

南 華 大 學

民族音樂學系

學士論文

嘉義市桃城樂府客家樂團及其音樂之研究



學 生：蔡昀珊

指導教授：陳美華 教授

授課老師：周純一 教授

中華民國 一 百 年 六 月

## 謝誌

蒙受各位師長們的指導、父母的呵護照顧、受訪對象的熱心分享及同學們平時的關照，才能讓筆者在大學畢業前完成此學士論文。

首先感謝周純一主任給筆者這個機會，在大學期間學習如何進行田野工作、撰寫論文，並耐心地給予教導。感謝陳美華教授在百忙之中，仍細心、耐心地為筆者解惑、修改論文，協助筆者完成此論文的撰寫。也謝謝四位口考委員教授在進行口試前耐心地讀完整本論文，針對待改進之處給予寶貴的指教，讓筆者不斷學習、累積經驗。

感謝受訪對象，嘉義市桃城樂府客家樂團的每位團員—田豐常先生、李鳳美女士、林元棟先生、林恆雄先生、林松蘭女士、邱華漢先生、許碧珊女士、張醒時先生、黃聰先生、詹婉婷同學、詹瑞瑛女士、劉王子先生、饒嘉興先生(按筆劃排列)，願意接受筆者於平時的練習、表演的場合進行錄影、錄音，作為研究資料的存檔，並熱心、耐心地與筆者分享自己的局內觀及人生經驗，是筆者獲得研究資料以外更寶貴的收穫。

在進行田野工作時，由於筆者沒有交通工具，皆由馨文、蘊伶、郁琇、育萍、佩瑤等同學們熱心地載筆者到目的地進行田野工作，並協助筆者錄影錄音，讓筆者能夠順利的完成每一次的田野工作，由於這些田野工作才能夠順利完成論文的撰寫。最後要謝謝筆者的父母親，讓筆者在撰寫論文期間，給予良好的生活學習環境、沒有經濟壓力之下全心投入論文的撰寫，並給予精神上的最大支持，讓筆者完成這次新的挑戰。謝謝以上每一位貴人的協助，有您們的陪伴才能讓筆者完成本論文的撰寫，謝謝您們。

## 摘要

每個族群都擁有自己的傳統音樂文化，但經過社會變遷、民族融合後，其仍保有自己的傳統音樂內容嗎？若已有改變，這之間又有何異同呢？異文化中的各民族音樂是如何互相融合、互相影響，在不同的社會背景中又呈現什麼形式的新風貌呢？

客家族群主要分佈於台灣北部及南部六堆地區。在主要分佈的地區中，有許多歷史悠久的客家八音團，皆為家族性質或師承性質的。但在嘉義地區，雖然客家族群所佔的比例極為稀少，但仍擁有嘉義唯一的客家八音團—桃城樂府。此八音團在異文化的社會環境中所表現的音樂是什麼呢？藉由本論文的研究探討，透過了解局內人的想法與實際行動的行為來認識嘉義地區的客家八音樂團，作為在不同地區的客家八音文化之參考資料。

關鍵詞：桃城樂府、客家音樂、嘉義市客家、客家文化

## 目錄

謝誌.....	I
摘要.....	II
目錄.....	III
圖目錄.....	IV
表目錄.....	VI
第一章 緒論.....	1
第一節 研究背景與動機.....	1
第二節 研究方法.....	2
第三節 文獻回顧與探討.....	3
第四節 預期成果.....	5
第二章 嘉義市客家分佈概況.....	6
第一節 嘉義市客家族群遷移概述.....	6
第二節 嘉義市客家文化概述.....	8
第三節 小結.....	14
第三章 嘉義市桃城樂府八音團.....	15
第一節 桃城樂府八音團歷史沿革.....	15
第二節 桃城樂府團員簡介.....	17
第三節 小結.....	28
第四章 桃城樂府八音團之音樂內容.....	29
第一節 樂團組成形式.....	29
第二節 團員對音樂的自我認知.....	35
第三節 音樂分析.....	42
第四節 小結.....	47
第五章 結論.....	52
參考資料.....	55
〈附錄〉民族誌.....	56
〈附錄〉逐字稿.....	105

## 圖目錄

圖 2-1：鹿寮里宋氏菸樓外觀.....	9
圖 2-2：鹿寮里宋氏菸樓觀光指示牌.....	9
圖 2-3：鹿寮里陳氏伙房外觀.....	9
圖 2-4：鹿寮里伯公廟.....	10
圖 2-5：鹿寮里伯公廟觀光指示牌.....	10
圖 2-6：成仁街三山國王廣寧宮正身.....	11
圖 2-7：成仁街三山國王廣寧宮.....	11
圖 2-8：南田路三山國王廣寧宮.....	12
圖 2-9：中庄三山國王廣寧宮.....	12
圖 2-10：嘉義市褒忠義民廟.....	13
圖 3-1：林松蘭女士.....	19
圖 3-2：林元棟先生.....	19
圖 3-3：林恆雄先生.....	20
圖 3-4：邱華漢先生.....	21
圖 3-5：張醒時先生.....	21
圖 3-6：饒嘉興先生.....	22
圖 3-7：黃聰先生.....	23
圖 3-8：田豐常先生.....	24
圖 3-9：劉王子先生.....	24
圖 3-10：李鳳美女士.....	25
圖 3-11：許碧珊女士.....	26
圖 3-12：詹瑞瑛女士(左)與詹婉婷同學(右).....	26
圖 4-1：客家嗩吶(左)北管嗩吶(右).....	30
圖 4-2：桃城樂府打擊樂器組.....	30
圖 4-3：練習情形.....	34
圖 4-4：平時練習團員位置圖.....	34
圖 4-5：表演團員位置圖.....	35
附圖 1-1：余秀如女士(左)徐勝龍先生(右).....	59
附圖 1-2：琴韻喜相逢節目單(桃城樂府表演).....	60
附圖 1-3：嘉義褒忠義民廟.....	61
附圖 1-4：嘉義褒忠義民廟門牌.....	61
附圖 1-5：練習情形 1.....	62
附圖 1-6：練習情形 2.....	62
附圖 1-7：當天下雨天景象.....	65
附圖 1-8：筆者與義民廟的合影.....	65
附圖 1-9：余秀如女士(左) 徐勝龍先生(右).....	66

附圖 1-10：鹿寮里鎮安宮.....	67
附圖 1-11：嘉義市鹿寮客庄采風文化節表演場景.....	68
附圖 1-12：筆者與世客文化藝術團團長與兩位團員合影.....	69
附圖 1-13：筆者與嘉義市鹿寮客庄采風文化節表演現場的合影.....	69
附圖 1-14：嘉義市鹿寮客庄采風文化節入口.....	69
附圖 1-15：筆者與林元棟團長(中)、邱華漢先生(右).....	70
附圖 1-16：世客文化藝術團文宣.....	70
附圖 1-17：嘉義市鹿寮客庄采風文化節文宣.....	70
附圖 1-18：桃城樂府 2010/12/18 練習情形.....	72
附圖 1-19：林松蘭女士與筆者 2010/12/21.....	74
附圖 1-20：筆者與林松蘭女士 2010/12/28.....	76
附圖 1-21：桃城樂府 2011/01/08 練習情形 1.....	80
附圖 1-22：桃城樂府 2011/01/08 練習情形 2.....	80
附圖 1-23：桃城樂府 2011/01/08 練習情形 3.....	80
附圖 1-24：桃城樂府 2011/01/08 練習情形 4.....	80
附圖 1-25：饒嘉興先生與筆者.....	81
附圖 1-26：筆者與林松蘭女士 2011/01/08.....	81
附圖 1-27：林元棟先生演奏小揚琴.....	83
附圖 1-28：客家文化協會歌謠班練習情形.....	84
附圖 1-29：筆者與余秀如女士.....	84
附圖 1-30：林元棟先生夫妻與筆者.....	86
附圖 1-31：客家嗩吶(左)北管嗩吶(右).....	88
附圖 1-32：邱華漢先生與筆者.....	88
附圖 1-33：陳范秋玲女士與筆者.....	89
附圖 1-34：鹿寮社區鎮安宮.....	89
附圖 1-35：張醒時先生與筆者.....	91
附圖 1-36：嘉義市成仁街廣寧宮.....	92
附圖 1-37：李鳳美女士與筆者.....	94
附圖 1-38：筆者與許碧珊女士.....	96
附圖 1-39：城隍廟國樂團演奏.....	97
附圖 1-40：田豐常先生夫妻與筆者.....	99
附圖 1-41：嘉義市全國客家日周邊客家文化攤位.....	101
附圖 1-42：嘉義市全國客家日桃城樂府表演.....	101
附圖 1-43：詹瑞瑛女士與筆者.....	102
附圖 1-44：詹婉婷同學與筆者.....	103
附圖 1-45：李鳳美女士彈奏三弦.....	103

## 表目錄

表 3-1：桃城樂府團員個人資料表.....	17
表 3-2：桃城樂府團員家庭概況表.....	18
表 4-1：桃城樂府樂器編制.....	30
表 4-2：客家音樂曲目總覽.....	31
表 4-3：樂曲曲目總覽.....	32
表 4-4：平時練習曲目表.....	33
表 4-5：演出曲目表.....	33
表 4-6：大團員分析表.....	43
表 4-7：五聖佛分析表.....	45
表 6-1：民族誌紀錄.....	56



〈附錄〉民族誌

第一次民族誌.....	58
第二次民族誌.....	61
第三次民族誌.....	64
第四次民族誌.....	65
第五次民族誌.....	67
第六次民族誌.....	71
第七次民族誌.....	73
第八次民族誌.....	75
第九次民族誌.....	77
第十次民族誌.....	83
第十一次民族誌.....	85
第十二次民族誌.....	87
第十三次民族誌.....	90
第十四次民族誌.....	93
第十五次民族誌.....	95
第十六次民族誌.....	97
第十七次民族誌.....	100
第十八次民族誌.....	102





〈附錄〉逐字稿

附錄一：林松蘭女士訪談稿.....	105
附錄二：林元棟先生訪談稿.....	114
附錄三：林恆雄先生訪談稿.....	124
附錄四：邱華漢先生訪談稿.....	129
附錄五：饒嘉興先生訪談稿.....	153
附錄六：張醒時先生訪談稿.....	155
附錄七：黃聰先生訪談稿.....	162
附錄八：劉王子先生訪談稿.....	168
附錄九：田豐常先生訪談稿.....	175
附錄十：李鳳美女士訪談稿.....	181
附錄十一：許碧珊女士訪談稿.....	191
附錄十二：詹瑞瑛女士訪談稿.....	196
附錄十三：詹婉婷同學訪談稿.....	203



# 第一章 緒論

## 第一節 研究背景與動機

音樂在人類的社會生活中扮演著重要的角色，從出生、日常生活、工作到死亡因應不同的需求、場合產生各種音樂種類，而每個民族因不同的歷史、地理環境、文化風俗也出現各具特色的音樂元素，因此從音樂內容與功能上可顯現出音樂在社會文化體系之間的相互關係及支撐點。

每個族群都擁有自己的傳統音樂文化，但經過社會變遷、民族融合後，其仍保有自己的傳統音樂內容嗎？若已有改變，這之間又有何異同呢？異文化中的各民族音樂是如何互相融合、互相影響，在不同的社會背景中又呈現什麼形式的新風貌呢？

客家族群主要分佈於台灣北部及南部六堆地區。在主要分佈的地區中，有許多歷史悠久的客家八音團，皆為家族性質或師承性質的。但在嘉義地區，雖然客家族群所佔的比例極為稀少，但仍擁有嘉義唯一的客家八音團—桃城樂府。此八音團在異文化的社會環境中所表現的音樂是什麼呢？希望藉由本論文的研究探討，透過了解局內人的想法與實際行動的行為來認識嘉義地區的客家八音樂團，作為在不同地區的客家八音文化之參考資料。

## 第二節 研究方法

本論文主要針對嘉義市唯一的客家八音團—桃城樂府為研究對象，探討客家八音團在嘉義市文化區域中的音樂。在此所使用的研究方法，首先從蒐集文獻資料作初步的研讀，再結合民族音樂學與音樂人類學的田野工作法，從參與觀察、錄音錄影、記譜與分析、訪談及抒寫音樂民族誌等方式來分析探討研究議題。

### 1. 蒐集文獻資料

以蒐集與本研究相關議題的專書、期刊、碩博士論文、百科全書及網路資料為主，從前人對八音團之歷史演變的著述及研究中作整理歸納，依循前人的腳步，著重於嘉義地區客家音樂文化的型態做補充說明。

### 2. 參與觀察與訪談

因筆者就讀民族音樂學系，受過民族音樂學簡史、音樂基礎訓練田野工作、文化人類學、民族音樂學方法論等課程的訓練。在田野工作中參與觀察是其主要的方法之一，人類學的參與觀察法共有四個類別(完全參與、觀察者的參與、參與者的觀察、純粹觀察)<sup>1</sup>，而筆者將採用參與者的觀察法。其觀察活動是公開的，利用桃城樂府八音團在固定的練習時間及受邀演出的表演中進行觀察與紀錄，並與每位團員進行個別訪談，從中吸取其局內人對八音團音樂內容的看法。從參與觀察、訪談中獲得更有效的資料，並加強對資料的理解。

### 3. 錄音錄影

在田野工作中由於無法馬上紀錄下練習過程及表演內容，為了能夠仔細紀錄下田野內容，於田野工作進行時利用攝影機及錄音器材完整紀錄，以便於田野工作結束後讓筆者更確切的紀錄並進行研究分析。

### 4. 記譜與分析

---

<sup>1</sup> 王耀華、喬建中，《音樂學概論》，2004，頁 251。

記譜(transcription)是分析者使用書面呈現的音樂表現方式，屬於描述性的、客位的，藉由記譜能夠讓樂曲分析一目了然，在音樂分析上可作更深入的探討。

## 5. 抒寫音樂民族誌

筆者在完成田野工作後，將具體的音樂文化紀錄下來，包含聲音的結構、創造以及欣賞對一個社會群體乃至個人的影響。不僅對聲音作分析紀錄，從音樂事件對個人體驗的影響上，強調音樂與社會生活之間的關係做詳細紀錄，讓撰寫本論文時有更豐富、精確的參考資料。

### 第三節 文獻回顧與探討

台灣早期關於八音的研究，主要從許常惠先生關心台灣各族群的音樂特色起，開始進行民歌部分的音樂採集運動。台灣第二大族群的客家文化音樂特色，也同時受到學者們的重視。但早期對於客家音樂文化的文獻著作，主要著重於「北部客家」與「南部客家」兩大客家地區，較少以非客家地區深入了解其當地文化中的客家音樂文化。關於客家八音音樂的研究，許多專家學者已提出專書、論文做探討，選擇其中與本文比較相關的文獻做內容概述，作為研究資料的文獻背景。

#### 一、客家八音音樂專書

1、鄭榮興(2004)《台灣客家音樂》，作者將本書區分為客家八音、客家民歌、客家戲曲音樂、客家祭祀音樂四大區塊，並從其源流、現況與展望中進行客家音樂全面性的介紹。在客家八音此一章中，由八音的淵源特色、台灣客家八音的南北之別、台灣北部重要的八音團體、現況與發展四小節中，使筆者對客家八音有初步的認識。

筆者於此書中所理解的客家八音是唯一純粹表現客家器樂文化的藝術表現，即使演奏其他樂種的曲目，只要為八音的演奏模式，便不會出現歌唱的形式，

全器樂的文化演奏形式是典型客家八音的代表。「嗩吶」是客家八音的主要音樂特色，同時在客家八音形成獨特的音樂風格，「客家八音的嗩吶演奏有其獨特的模式與風格，任何樂曲，即使是相差甚遠的流行歌曲，只要以嗩吶既有的方式來演奏，立刻搖身一變成為客家八音。」<sup>2</sup>從此段文字中可以看出不分南北，嗩吶是客家八音重要的音樂特色。

「客家八音在台灣演變至今，呈現南北兩地截然不同的風貌。在北部，我們看到客家八音的包容性；在南部我們看到客家八音的保守性。這種差異現象反映歷史性與地域性交錯影響的結果。只是，這種結果會讓當地八音如何走下去，又會產生什麼變化，現階段仍無法三言兩語解釋明白，這是一個值得討論的議題。」<sup>3</sup>

在以上的文字中，筆者認為任何一種樂種隨著地區環境的不同、時代的變遷，音樂必定會受到當地文化的特色、時代環境的需求，以及表演者與欣賞者間溝通的方式形成另一種音樂文化。在改變後的音樂文化能夠保存多少傳統特色，就在於演奏者如何詮釋音樂，讓傳統文化保有其傳統性，又能繼續生存於當代的魅力與力量。

2、舒詩偉(2006)《客音：大隘行八音》，作者透過社會中的文化去了解當地客家樂班彼此之間的關係。樂班與當地居民、經濟、環境文化、社會需求彼此互相影響下，皆影響樂班的經營模式及演出形式。在作者與團員們訪談中以及演出場合的觀察，並認識在客家庄社會文化中與客家樂班間的人、事、物的彼此關係和影響。若在非客家庄地區的客家樂團，其社會文化與環境影響下所產生的音樂為何呢？

「客家傳統樂曲，尤其是客家八音，不應只是客家人的「音樂」；它應可更成為我們整個社會、甚至世界文化中亮麗的瑰寶。」<sup>4</sup>

在這段文字裡讓筆者了解客家八音不只是音樂，更是社會文化中不同族群的交流平台，也是走向多元文化中包容與融合的社會文化，但是否會失去傳統的型

<sup>2</sup> 鄭榮興，《台灣客家音樂》，2004，頁 26。

<sup>3</sup> 鄭榮興，《台灣客家音樂》，2004，頁 67-68。

<sup>4</sup> 舒詩偉，《客音：大隘行八音》，2006，頁 15。

態與風格？為了適應當地文化做了哪些改變？改變後是否能稱為客家八音？依循前人的研究理論，希望藉由研究調查進一步探討這些問題，在此研究成果中使研究者及對客家音樂有興趣者能夠認識非客家文化地區中的音樂內容。

3、許常惠、呂鍾寬、鄭榮興(2002)《傳統音樂之美》中台灣客家的音樂，作者將台灣客家音樂分為客家山歌、客家戲曲音樂、客家八音三大部份，每一部份包含歷史源流、在台灣流傳的始末與發展、音樂特色、社會功能的概述，提供筆者對台灣客家音樂的知識基礎。

## 二、碩博士論文

1、游庭婷(1997)。《桃園地區客家八音研究—以音樂文化為主》。國立藝術學院傳統藝術研究所碩士論文。

2、吳榮順(2000)。〈南部客家八音的過去與現況〉，《客家音樂研討會暨客家八音展演論文集》。台北：國立傳統藝術中心。

3、黎錦昌(2004)《新竹地區客家八音之研究—以葉金河為例》。國立新竹教育大學進修部音樂教學碩士論文。

以上論文皆以客家地區做區域性的客家八音之研究，尚未有對於非客家地區的客家八音探討，本文以嘉義市非客家地區的唯一客家樂團為主要對象，探討在社會環境、地區文化的影響下，此客家樂團構成的音樂文化。

## 第四節 預期成果

藉由此次的研究，對於嘉義地區的客家族群如何在異文化中發展本族群的音樂文化，以此作更深入的探討。音樂隨著社會環境、政治、經濟等變遷，透過人與人之間的互相影響，在不同的民族、文化中會有什麼樣的變化，經過變化後呈現什麼音樂文化現象？希望在此研究中盡微薄之力呈現給有興趣的同好者。

## 第二章 嘉義市客家分佈概況

### 第一節 嘉義市客家族群遷移概述

提到客家地區，第一個在筆者腦海中浮現的是北部桃、竹、苗以及南部六堆地區。這兩大系統是客家族群集中聚居之地，發展、保存許多客家文化及特色。那嘉義市有客家族群嗎？筆者進行研究前不曉得嘉義有客家族群，在網路資料中認識桃城樂府是嘉義的唯一客家樂團，才進一步深入調查。大多數人對嘉義市的印象都是以閩南人居多，但其實嘉義市仍有客家族群聚居於此。

在林松蘭女士提供筆者一份關於嘉義客家的資料中，使筆者了解嘉義市的客家人在明末時期有一批人跟隨顏思齊和鄭成功相繼來台。接著在清朝雍正、乾隆、嘉慶年間以及國民政府遷台時期，陸陸續續由大陸遷移到嘉義地區，一段時間後由於台灣向北發展，因而又遷移到北部。直到日治時期，台灣北部客家聚落出現耕地不足導致生活困難的問題，於是為了尋找生機，一批客家人南遷至就業機會較多的嘉義地區，組成另一個「客庄」。

在嘉義地區以閩南人居多的情形下、加上閩客之間的鬥爭，客家族群在嘉義地區成為弱勢族群。漸漸的形成許多隱形的客家人，隨著時間的淡化，許多原屬客家血脈的族群，也不曉得原來自己是客家人。此情形之下，目前在嘉義市的客家人主要分別落居於鹿寮里、阿里山森林鐵路北門車站附近、嘉義化學工廠宿舍、西區北社尾路、盧厝里咖啡山五個區域。

#### 一、鹿寮里

鹿寮里位於嘉義市東南邊陲，南邊以八掌溪作為與中埔鄉的交界，東南邊以

仁義潭與番路鄉做交界，鹿寮里為嘉義市人口密度最低的地區。鹿寮里北邊有蘭潭水庫、嘉義大學以及軍火庫，因此聚落分佈於南邊。地勢北高南低，八掌溪沿著南邊蜿蜒。居民除了有閩南人之外，另外還有從北部桃、竹、苗地區遷移的客家族群，也是目前嘉義市的客家里。

## 二、阿里山森林鐵路北門車站

1910年開始，日本政府計畫開發阿里山上的森林資源，因此必須大量雇用鐵道修築、伐木、運材、製材的勞力資源。當時新竹州聚集大部份的客家人，嘉義地區豐富的就業機會吸引許多客家族群遷移到嘉義地區從事鐵道營運的工作。政府顧及工作者攜帶眷屬於此地安家永住，在生活窮困的物質條件下，提供嘉義林管區的宿舍。因此在阿里山森林鐵路北門車站附近的泰安里、雲霄里、檜村里仍有少數當年鐵路營運員工的客家子弟後代居住於此。

## 三、嘉義化學工廠宿舍

台灣拓殖株式會社於民國 27 年在嘉義設立化學工廠，以蕃薯簽原料發效法製造酒精、丙酮、丁醇三種溶劑，三種溶劑的年產量共達六千公噸。民國 32 年 3 月與日本的賣酒株式會社合作重新改組為台拓化工業株式會社，外銷總量高達一萬八千公乘。因此需要大量人力加入生產行列，北部的員工招募以苗栗地區居民居多，這批客家族群現在仍有少部份散居於興業新村、興業二村、國光新村等地區。

## 四、西區北社尾路

民國二十年一批北部的客家族群到北社尾農業區當長工，經歷四十年的三七五減租及耕者有其田政策後，開始有自己的土地。民國七十年農地經過土地重劃後成為建築用地，辛苦的客家子弟所耕作的田地變成建築業，此地區的客家族群以邱姓居多。

## 五、盧厝里咖啡山

盧厝里位於嘉義市東區與番路鄉的交界處，日據時代政府招租沒有土地的農民開墾土地種植咖啡樹，招租的農民大多來自新竹的客家族群。盧厝里客家族群



居住型態以散村為主，因地處於嘉義市的偏僻丘陵，甚無受到外界的影響，生活環境仍保有客家文化特色。

## 第二節 嘉義市客家文化概述

早期遷移到嘉義市的客家族群，為了融入嘉義當地的閩南文化，加上族群間的通婚融合，在日常生活中漸漸地不常使用自己的客家語言，閩南語、國語成為人與人之間的溝通工具。雖然語言慢慢的流失，嘉義地區仍保存著客家的祖籍、風俗特色延續著客家文化的傳承。筆者親自到鹿寮里來趟客家文化之旅中，認識了現在仍保有客家特色的建築物，如宋氏菸樓、陳氏伙房、伯公廟，從這些建築物印證客家族群於嘉義的所在之據，以下將簡述建築物的歷史及特色。

### 一、建築

#### (一)宋氏菸樓

抵達鹿寮里，沿著地圖上的指示，很懊惱的想怎麼都找不到時，筆者看著觀光指示牌中的照片，原來宋氏菸樓就是位於道路旁不起眼的舊式建築。依據指示牌的介紹，讓筆者對菸樓有進一步的認識。日本人於日據時期引進菸草種植，因菸草種植期短、收成高，曾為台灣重要產業。許多農民便投入種植，興建許多菸樓，菸樓除了烤菸葉外，並有儲存之功能。其建築形式屬大阪式，即屋頂挑高的空間做排煙功能，形成兩層屋頂的特色，外圍構造由紅磚堆疊做底部根基，屋頂則沿用日據時期黑瓦的形式。菸樓不僅是種菸農民的工廠，也是客家庄重要的標誌。宋氏菸樓為嘉義市僅存的客家菸樓，目前在稻作休耕轉種菸草時仍有使用，但於由是私人財產，每年只有像客家文化節的少數時節才對外提供參觀。



圖 2-1 鹿寮里宋氏菸樓外觀(2011.01 蔡昀珊攝)圖 2-2 鹿寮里宋氏菸樓觀光指示牌  
(2011.01 蔡昀珊攝)

## (二)陳氏伙房



圖 2-3 鹿寮里陳氏伙房外觀(2011.01 蔡昀珊攝) 房是她公公建造的，其餘的就不太了解了。雖然陳女士知道的不多，但陳女士很親切的與我們聊天。在觀光指示牌的介紹中，讓筆者認識到伙房是客家族群居住的典型建築形式，即三合院，由正身(廳堂)及兩側護龍(廂房)所組成。紅毛埤 4 鄰的陳氏伙房在民國五十年由陳玉建先生改建三七五減租地主所放領的房舍建造而成，正身屬陳家老大、老二所有，兩側護龍分別屬於老三、老四。「祖在堂，神在廟」為客家住家建築的特色，正身中央是祭祀祖房—「公廳」，陳氏伙房公廳外有一幅板上刻寫著「穎川堂」，代表陳氏家族的籍貫—穎川郡(今河南許昌、長葛一帶)。

陳氏伙房廳堂因從新整修，牆身由混泥土建構而成，屋頂由原來的黑瓦換成鋼瓦，但兩側護龍仍保存白牆黑瓦的傳統客家建築特色，呈現客家質樸的傳統文化。

### (三)伯公廟



圖 2-4 鹿寮里伯公廟(2011.01 蔡昀珊攝)

從陳氏伙房再往內走，在田間小路轉彎處高起的斜坡，由欄杆圍起來的墓形廟宇就是鹿寮里龍安宮伯公廟，左方的金爐由磚塊堆疊起來。依據光觀指示牌的簡介，原來日據時期這座伯公廟就建立在此，已有超過百

年的歷史。原本廟裡保存了一個人形的石碑，但不幸的遇上小偷偷竊，換上現在的石碑形式。

客家伯公廟的特色主要在於廟的外觀沒有華麗的雕飾，全部由石塊雕琢而成，呈現古樸沉穩的建築風格。客家伯公廟通常不擺放神像，只供奉伯公的神像。每年農曆二月初二福德正神的誕辰以及八月十五福德正神升天的日子，居民會在供桌百滿供品，表示與伯公一起歡慶。在此可看出伯公廟是客家居民的基礎信仰，成為生活精神的信仰中心。



圖 2-5 鹿寮里伯公廟觀光指示牌

(2011.01 蔡昀珊攝)

## 二、宗教寺廟

在林松蘭女士與林元棟先生向筆者簡述三山國王為客家人的宗教信仰，目前嘉義市共有三間三山國王廟，透過筆者親自參觀後，了解這三間三山國王廟分別為成仁街三山國王廣寧宮、南田路三山國王廣寧宮、中庄三山國王廣寧宮。以下

分別簡述三間三山國王廣寧宮。

(1)成仁街三山國王廣寧宮



圖 2-6 成仁街三山國王廣寧宮正身  
(2011.01 蔡昀珊攝)

從唐山持往嘉義市成仁街三山國王廟所保存下來的古物，現仍擺設於正殿神桌供信眾膜拜。進入廟內首先可以看到主祭神明為三山國王、三山國王夫人、天上聖母、文昌帝君五文昌夫子，副祀神明為韓文公、韓湘子、福德正神、三太子，護法將軍分別是伽藍爺、李將軍、張將軍、金舍人、韓指揮官。右側牆壁上懸掛一面乾隆時期，重修國王廟時新建天后宮的記匾。重要祭典日為三山國王爺誕辰紀念日—農曆二月二十五日。

在一次無意間看到的三山國王廟指示牌，初次拜訪座落於嘉義市成仁街一百四十二號供奉三山國王的廣寧宮。廟裡的伯伯很熱心的提供筆者兩份關於廣寧宮三山國王簡介的文獻資料。筆者在這兩份文獻資料中認識廣寧宮建於乾隆十七年，西元一七五二年。由「蕭成、林振魁、劉泰等謀祀之」所創建，迄今約有三百多年歷史。廣寧宮保存宋代岸勒封聖旨牌，由信徒於清朝時期



圖 2-7 成仁街三山國王廣寧宮

(2011.01 蔡昀珊攝)

## (2)南田路三山國王廣寧宮



透過廟方人員向筆者的介紹，此廟興建於民國六十一年，主祭神明為三山國王，副祀神明為天上聖母與觀音菩薩。重要祭典為農曆二月二十五日，三山大國王聖誕；農曆三月二十三日，天上聖母聖誕；農曆九月十九日，觀音菩薩聖誕。

圖 2-8 南田路三山國王廣寧宮(2011.03 蔡昀珊攝)

## (3)中庄廣寧宮三山國王廟



筆者透過廟方人員與廟宇牆上的簡介中，認識中庄廣寧宮於民國七十一年由陳卿國先生創建，主祭神明為三山國王，副祀神明為註生娘娘與福德正神。重要祭典日分別為農曆正月九日，玉皇上帝萬壽；農曆二月一日，

福德正神千秋；農曆二月二十五日，三山大國王聖誕；農曆三月二十日，註生娘娘聖誕；農曆六月二十五日，三山二國王聖誕；農曆九月九日，中壇元帥聖誕；農曆九月二十五日三山三國王聖誕。

## (4)嘉義市褒忠義民廟

初次到嘉義市褒忠義民廟是第一次拜訪桃城樂府的平時練習，嘉義褒忠義民廟位於嘉義市南田路十五號。經過多次到義民廟觀察桃城樂府的平時練習，很榮幸認識平常負責看管義民廟的黃玉桂女士，平時大家稱她為阿桂姨。在黃女士的敘述中，讓筆者認識褒忠義民廟建於民國 45 年，創建人不詳，主要由張逢喜、

陳進乾、吳戊喜、鐘土超四人，從新竹中埔將義民爺請到嘉義市褒忠義民廟。義民廟的主祭神明為義民爺，副祀為福德正神、玄天上帝、廣澤尊王、三太子、觀音菩薩、鬼谷尊王、媽祖娘娘。重要祭典日分別為春季—農曆三月十二日、義民爺聖誕祭典—農曆七月二十日、秋季—九月十二日。



圖 2-10 嘉義市褒忠義民廟(2011.01 蔡昀珊攝)

### 三、音樂文化

經過筆者對嘉義市客家音樂文化的調查，目前在嘉義市推廣客家音樂的相關活動、樂團，只有嘉義市客家文化協會成立客家歌謠班與桃城樂府八音團，藉由這兩個文化社團在嘉義市地區推廣客家音樂。以下將簡述介紹客家文化協會歌謠班與客家文化協會桃城樂府八音團，從樂曲內容、人員組織中了解客家音樂在嘉義市的概況。

#### (一)客家文化協會歌謠班

筆者透過林松蘭女士對歌謠班的簡單介紹下，了解歌謠班成立於 95 年 3 月，主要由客家文化協會規劃平時練習、上課的課程。成員人數共有 20 個人，大部份為四、五十歲的民眾，男女人數平均。成員不一定為客家人，也有閩南人參加，顯現出客家文化活動不只有客家人參與，閩南人對於異文化也有好奇心、進取心。

目前歌謠班練習時間為每週四晚上七點半於義民廟 3 樓練習，在筆者參與一次練習的觀察下，歌謠班所使用的音響是屬於電視放映機的形式，由余秀如老師熱心指導。充滿客家歌謠的樂聲中，雖然筆者聽不懂客語歌謠裡歌詞的內容，但看著團員們唱歌，可以深深感覺歌謠帶給歌唱者的歡樂和喜悅，在旁的聽眾即使聽不懂歌詞內容，在樂聲的渲染下也進入歡樂的氛維中。

客家歌謠班適逢嘉義市政府舉辦活動時，也會適時的參與、表現客家歌謠班的學習成果。藉由客家歌謠的音樂表演，讓嘉義市的藝術環境中擁有多元化的音

樂特色。

## (二)客家文化協會桃城樂府八音團

桃城樂府八音團也是客家文化協會中的樂團之一，成立時間比客家歌謠班來的晚，成立於 96 年 3 月。在筆者參訪桃城樂府的田野過程與林松蘭女士的介紹下，認識了多元化的客家樂團。桃城樂府所接觸的音樂不只有客家音樂，包括廣東音樂、台灣民謠、國樂等樂種。團員共有 13 位，皆是退休人士因為喜歡音樂，聚在一起享受音樂、玩音樂。下一章當中筆者將更深入的介紹桃城樂府客家樂團的組織型態以及音樂特色。

### 第三節 小結

嘉義市客家分部概述中讓筆者對客家族群在嘉義的概況有更深一層的認識，雖然嘉義地區大多為閩南族群居住在此，但仍有一部份的客家族群生存在嘉義地區。因為這一少部份的族群，讓嘉義市還保存客家風格的建築物、信仰廟宇，在藝術文化中雖然沒有客家文化的美術、舞蹈，但在音樂部份仍有客家歌謠班以及客家八音樂團的音樂文化。

在多元的社會文化中亦有多元族群生存於同一個地區的現象，經過文獻資料的蒐集與實地的參訪，讓筆者大開眼界，原來嘉義地區還有這些客家文化的蹤跡。但在族群融合的過程中，音樂會隨著社會環境、表演者、欣賞者的需求而改變，那桃城樂府八音團的音樂是否也跟著變了呢？了解嘉義的客家文化背景後，筆者想藉由社會文化的環境中認識在非客家文化地區的客家樂團，它的音樂會是什麼呢？

### 第三章 嘉義市桃城樂府八音團

對於詳細深入的介紹一個樂團是一件相當不容易的，透過筆者在 4~5 個月的時間，對桃城樂府樂團的認識，筆者主要將樂團簡單分為歷史沿革、團員簡介兩大區塊做介紹。

#### 第一節 桃城樂府八音團歷史沿革

透過林松蘭女士與林元棟先生的敘述，讓筆者認識桃城樂府的成立緣由。於 94 年嘉義市客家文化協會成立後，台南溫紹炳教授建議嘉義市可以成立一個八音團，恰巧嘉義市客家文化協會裡有幾位成員會演奏樂器，很快的在 96 年 3 月組成桃城樂府八音團。

桃城樂府八音團成立後，由溫紹炳教授指導樂團，習成一首掛金牌後，溫教授因身體不適無法繼續到嘉義教導。但桃城樂府沒有因此解散，在林松蘭女士與幾位團員的堅持下，靠著團結的力量，樂團一直持續至今。

客家文化協會現任理事長林松蘭女士表示：「客家這幾年出現許多像我們這樣的團體貢獻付出，想說我們都是五、六十歲，若不站出來把客家文化、語言繼續傳承下去，以後年輕人不一定會去找資料看、不一定會去看書，當然有一部份的人是用文筆把文化敘述下來，那我們就實地上去做，把那個點延伸出去。樂團中是沒有什麼利害關係，大家相處的很愉快、有說有笑，在無形之中也把客家文化傳承下去。」

在林松蘭女士的敘述當中，對於在非客家文化地區的嘉義市成立此客家文化協會，協會下還有各種客家文化的社團組織，讓筆者感受到在這些社團組織中，



利用音樂的實際展演將客家文化繼續傳承下去的力量，是族群間互相認識、互相融合的重要媒介之一。此樂團是屬於業餘性質的樂團，在樂團中沒有職業水準的壓力，與社會上也沒有利害關係，團員更不會為了求生存產生彼此之間的惡鬥。樂團的相處模式融洽和樂，凌聚了大家對音樂的喜好，為客家文化的傳承盡一份心力。

林松蘭女士表示：「以全世界來說，如果我們這一代不積極的推動客家的語言、客家的文化，很快就會消失，尤其台灣應該是負起這個責任的重要地區，畢竟在台灣客家還算是第二大族群。只是環境造成年輕人一方面沒有機會去說，一方面在求學、工作上比較沒有機會講客家的語言，慢慢的可能就會把自己的語言遺忘了。」尤其在非客家文化地區，客家屬於弱勢族群，經常處於異文化的環境中，客家文化若沒有人提升帶動，此文化就無法延續下去。

在非客家文化地區如何經營客家樂團？林松蘭女士表示：「雖然是客家樂團，但我們不很強調客家樂團，我們會練一些客家的樂曲，但其實很多事情都是要無形中去融入的，以心理學角度的探討，如果特別強調我們現在來練客家的曲子，或許有人就會不喜歡，如果他欣賞客家音樂那就沒話說，但如果練了之後在無形中他或許也認為這也不錯聽，他就接受了。在練習時各種樂曲都練，但在表演時就看場合去安排曲目，例如以客家文化為主題的場合，當然會偏重客家音樂，但也不是完全都客家樂曲。例如會選用台灣民謠、廣東音樂及國樂曲，這些曲子都是大家耳熟能詳的樂曲，一方面也是比較能接近嘉義地區的民眾，其實什麼音樂都可以演奏，像流行音樂也可以。」在異文化中的樂團呈現音樂的多元化，組成的團員也是由客家人、閩南人的多元性所組成。於族群融合的多元化時代中，藉由一個地區的族群多元性，不同的社會環境、族群文化中，不以強烈的個人、族群意識，從不同的方式、角度去認識一個新族群，將會有不同體驗的收穫。

## 第二節 桃城樂府團員簡介

在筆者進行田野調查的過程中，獲得桃城樂府八音團共有 13 位團員的數據。每位團員筆者皆進行一對一的個人訪談，從認識每位團員的基本資料著手，對訪談者有初步的認識後，請每位團員與筆者分享他們學藝的過程，從此方面可以了解團員學習音樂的背景。

每一位團員的基本資料，筆者將其歸納為一表格，在此表格中可以清楚的認識桃城樂府團員的年齡層、性別比例、祖籍、職業的概況。樂團的年齡層在 60 歲~75 歲共有 11 位；40 歲~50 歲 1 位；20 歲以下 1 位，大多為 60 歲~75 歲的退休人員。性別比例為男性八位、女性五位，此現象與以往的八音團大多以男性為主有所改變。客家樂團中團員為客家人共有八位，非客家人有五位，其配偶多為非客家族群，在此現象中顯現出族群融合、支持異文化的多元視野。團員接觸音樂是否會影響他們的子女學習音樂的動力呢？筆者調查結果有五位團員的子女有學習樂器，皆為興趣學習，增加生活中的娛樂之一。

表 3-1 桃城樂府團員個人資料表

姓名	性別	出生年閏	祖籍	職業	擅長樂器	師承
林松蘭	女	38.12.11	廣東蕉嶺縣	教師退休	二胡	由國樂社學長姊教學弟妹制度下學習
林元棟	男	38.09.13	廣東饒平縣	銀行副理退休	三弦揚琴	林恆雄師 張家忠師 孫徹師 蔡周森師
林恆雄	男	31.09.25	廣東饒平縣	大同公司退休	阮	蔡周森師
邱華漢	男	54.07.18	廣東梅縣	軍人、教官退休	噴吶	苗栗陳家八音班

饒嘉鑫	男	38.05.25	廣東饒平縣	藥師	簫、笛子 二胡	孫徹師、 初中於管 樂團中學 習、大多 為自學
張醒時	男	31.06.25	江蘇省	行政院榮工 處退休	笛子	自學
黃聰	男	35.05.18	福建漳州 (閩南)	台灣碱業公 司工作 13 年,現經營中 藥舖	高胡	許天賜師
田豐常	男	25.10.15	台灣嘉義縣 (閩南)	生意人	中胡	張巧驊師 林佳龍師 黃聰師
劉王子	男	40.03.23	台灣雲林縣	生意人	中胡	黃聰師
李鳳美	女	40.04.14	廣東梅縣	教師退休	揚琴	林元棟師
許碧珊	女	43.02.15	台灣嘉義市	家庭主婦	揚琴	黃聰師 林元棟師
詹瑞瑛	女	41.05.07	廣東梅縣	教師退休	打擊	蔡宴蓉師 溫紹炳師
詹婉婷	女	83.03.08	廣東梅縣	就讀嘉義高 中音樂班二 年級	打擊	蔡宴蓉師 周有宏師

表 3-2 桃城樂府團員家庭概況表

姓名	配偶職業	配偶籍貫	孩子是否有學習樂器
林松蘭	藥師	廣東饒平縣	有
林元棟	生意人	台灣嘉義市(福建)	無
林恆雄	服飾業	台灣嘉義市(閩南)	無
邱華漢	教師	台灣嘉義市(閩南)	有
饒嘉鑫	退休教師	廣東蕉嶺縣	有
張醒時	家庭主婦	台灣嘉義市(閩南)	有
黃聰	生意人	台灣嘉義市(閩南)	無
田豐常	家庭主婦	台灣嘉義縣(閩南)	無
劉王子	生意人	台灣雲林縣(閩南)	無
李鳳美	無	無	有
許碧珊	混泥土公司品 管退休	大陸京兆	無

詹瑞瑛	無	無	無
詹婉婷	無	無	無

### 團員學藝經歷

#### 林松蘭/二胡



林松蘭女士是一位退休老師，談起學音樂的經歷，在林女士生長的年代要從小學習音樂是一件不容易的事情。直到民國 54 年進入屏東師專，每個人都要學一點鍵盤樂器，若自己想多學一點、比別人擁有多一點優勢，就必須自己多付出。林女士為了提升自己的能力，自己存錢向老師學習鋼琴，上完課每天還必須去租琴房練習；寒暑假必須走上一段路程到學校裡練習，學習音樂必

圖 3-1 林松蘭女士(2011.01 蔡昀珊攝)

須有相當大的付出。就讀師專時

林女士加入國樂團，在學長姊教學弟妹的制度下學習南胡。畢業後分發到市區的國小任教，成立高雄縣中正國小與曹公國小的國樂團，也帶領社會組的國樂社參加全國音樂比賽，獲得第一名的佳績。到了嘉義後換了一個方向，指導直笛、口風琴的樂隊。直到退休後，剛好客家協會成立八音團，同時也到城隍廟玩廣東音樂及鎮南宮的國樂團，才從新拾起樂器。



#### 林元棟/三絃、揚琴 38 年次

林元棟先生就讀大同商專時加入國樂社，開始與音樂結緣。由張家忠老師指導，當時林先生學的是揚琴，參加音樂比賽獲得嘉義縣第一名、

圖 3-2 林元棟團長

南部七縣市第二名的佳績。林先生當完兵回到嘉義

(2010.10 蔡昀珊攝)

後不曉得哪裡有樂團可以加入，但還是不放棄，自己在家練習。直到城隍廟有了

國樂團就參加一直到現在，已經十幾年了！林先生除了敲揚琴外，還會拉南胡、彈三絃、秦琴與古箏，大多樂器皆由林先生自己學習，因此許多指法也和平常的不太相同，但林先生認為只要拍子、音準準確，指法不一樣是沒有關係的。

林先生父親當時參加了廣東同鄉會，但此社團沒有一直延續下去。直到嘉義市客家文化協會成立，林先生與林恆雄先生兩兄弟便積極參與客家社團。事實上嘉義地區有許多隱形客家人，以前的生活時代不敢表明自己是客家人，因此許多子孫也漸漸淡忘自己的族群身份。在每年國樂節、或其他場合的表演中，林先生希望帶給更多人認識客家音樂，同時也讓嘉義地區居民知道嘉義還有客家族群。林先生也希望將來有更多年輕人可以參與，多認識不同族群的文化特色。

### 林恆雄/阮



說起林恆雄先生接觸音樂是在當兵時，連長派林先生去打鼓，開啟接觸音樂之路。接下來林先生又學習南胡、高胡、阮和大提琴，其中林先生對南胡較有興趣、更專研，但由於樂團南胡太多人，所以負責阮。林先生學習音樂過程也都是靠著一份熱忱自己摸索、自己學習。

樂器對林先生來說，是平時生活中的娛樂之一，有空就拿起樂器彈彈拉拉來娛樂自

己。對於音樂的美，林先生認為每一種音樂都有其各自的好、各自的特色，沒有一定的標準。但在多種樂種中，林先生較喜歡廣東音樂，因其是傳統樂器所演奏的樂曲，對於它的風格文化也比較熟悉、容易理解樂曲的詮釋內容，貼近自己的生活上。

## 邱華漢/噴呐



邱華漢先生與樂器認識是在高中時參加樂隊吹奏薩克斯風，後來就讀軍校還是很喜歡音樂，就會自己摸索或和音樂科系的同學互相切磋、自己學習。但進入部隊後就完全沒有接觸，大概有二十幾年的時間沒有碰過樂器，直到當了教官，才從新去尋找對音樂的感覺。

當 96 年桃城樂府成立時，以為可以學習八音、噴呐，但沒有老師教噴呐，只好靠自己摸索、

圖 3-4 邱華漢先生(2011.01 蔡昀珊攝) 看書學習，每個禮拜練習時間只有 2 個小時自己練習，在僅有的時間練習下，能力實在有限。直到一年多前退休後，剛好苗栗鄭榮興校長那裡有免費的課程，是客委會的贊助經費去傳承客家八音，開始較有系統的學習，邱先生經過老師指導後才發現自己繞了一大圈，但也因此增加自己的經驗。

邱先生對於學習音樂的看法，「學習音樂是需要一點廣度，當廣度加寬後，會發現其實其他音樂也有它美好的地方。」「音樂好不好，不在於音樂的問題，而在於人表現的問題。」在此學習到，音樂是無國界的，有了廣闊的視野，才能享受所有音樂的美。無論是什麼音樂，優秀的表演詮釋者都能將音樂化為吸引大眾的藝術文化。

## 張醒時/笛子

張醒時先生於 87 年從行政院榮工處退休後因為有空閒的時間，就開始玩起音樂。第一種學的樂器是小喇叭，張先生：「學樂器都是自己去摸索，沒有請老師，請人家教的話要花錢，乾脆自己摸索、自己找音，用紙筆把指法紀錄下



圖 3-5 張醒時先生  
(2010.10 蔡昀珊攝)

來，買錄音帶回來聽，一邊學習。到了民國 90 年開始學習笛子，因為吹小喇叭太累了！」

往後張先生也接觸了打擊樂，不論是笛子還是打擊樂，也是都由張先生自己摸索，在錄音帶、表演中不斷學習。在張先生學樂器的過程中，讓筆者深深覺得學習每一樣事務，只要學習者有心、有興趣，遇到再困難的阻礙，都是有辦法自己突破解決。

藉由朋友的介紹張先生加入桃城樂府，同時也參加城隍廟、鎮南宮的樂團，讓生活添增了不少色彩及樂趣。在桃城樂府，張先生平時練習及表演活動中，都會錄音回家聽，看自己有什麼地方需要改進、調整，在笛子方面多多少少皆有進步。

對於音樂的演奏，張先生：「不管唱歌也好、演奏也好，要奏出感情出來，最主要就是感情要放出來，你感情沒有奏出來的話那根本沒有意思嘛！」唯有演奏者用心談(彈)音樂，音樂才會成為與觀眾溝通的語言。

### 饒嘉鑫/笛子、簫



饒嘉興先生對音樂非常的喜愛、投入，也收藏了許多不同樂器。國中時饒先生參加學校樂隊吹奏薩克斯風，樂器放學後不能帶回家練習，但西洋樂器又貴，於是在國三那年饒先生自己買了笛子與簫，自己回家吹奏。升高中的暑假向孫徹老師學習笛子與簫，到了高中持續參加樂隊吹奏薩克斯風。就讀大學時在高雄醫學院參加國樂社，一路與音樂相伴學習。進入職場後便沒有參與樂團，直到桃城樂府成立前的一、兩年，加入嘉義市的一個管樂團，桃城樂府成立後也加入一起玩音樂，吹簫和笛子。偶爾饒先生也會拿西洋樂器與國樂器合奏，饒先生說：「現在很多音樂，像台北市國樂團、台北市交響樂團，他們也有很多一起合作的例子，像這種中西合併的

配置越來越多，不是說國樂就國樂，西樂就西樂，不是這樣，要看曲子，有些中西樂演奏起來也非常好聽。」筆者在此可以感受到饒先生對音樂多元化的觀點，必須能夠接收新的資訊，才能夠有更寬廣的視野觀看音樂的多元性，實際用音樂表達時也擁有各種不同的詮釋方式。

### 黃聰/高胡



黃聰先生十歲時便受到音樂的薰陶，聽著庭院裡老人家們在茶餘飯後的休閒娛樂就是拉胡琴。黃先生從那時候就很喜歡胡琴，但那個年代吃的飽就很好了，更別說是要買一支胡琴。但黃先生不放棄，便自己做了一把椰胡，自己學、自己摸索，開啟與音樂相伴的世界。黃先生高中自己存錢，用 20 塊買了第一把椰胡，靠著自己喜愛音樂的熱忱，不斷的練習再練習。

圖 3-7 黃聰先生(2011.03 蔡昀珊攝)

黃先生學習音樂的準則是：「每一首曲子都要背起來，要演奏樂器一定不要看譜才好，因為可以思考往下的樂曲要如何演奏才會好聽，如果再看譜、照譜奏一定不會好聽！」聽到黃先生說這個習琴的道理，筆者自己在接觸古琴後也深深領悟到背譜的需求，唯有將樂譜放在心中，才有心思好好詮釋樂曲中所要表達的涵意。

黃先生到了嘉義後，那時候有兩種樂種—崑曲(十三腔)、廣東音樂(粵曲)，由於黃先生較喜歡廣東音樂，秉持著「不要學就不學，要學就要學最好」的意念，擁有廣東音樂的基礎。民國七十三年黃先生成立了龍吟國樂團，於婚喪喜慶上表演，分享音樂的渲染力。



### 田豐常/中胡

田豐常先生退休後，自 87 年開始學習揚琴，但後來因年紀漸漸增加，由於揚琴樂器本身較重，出外演出較不方便。於是向雅竹樂團的老師學習二胡，也開始加入城隍廟國樂團、桃城樂府八音團。於退休後學習樂器使田先生有個寄託，讓生活也變的更充實。

田先生對音樂、樂器的看法是什麼呢？田先生說：「因為年紀大了，要有一個正常的娛樂，國樂就像我的第二生命。假如在街上或電視上看到其他的我沒有太大的興趣，但只要看



圖 3-8 田豐常先生  
(2011.03 蔡昀珊攝)

到國樂我就一直看一直聽，吸取人家的優點來改進我們的缺點。」樂器對田先生來說也是精神上的依靠，生活中重要的一部份。音樂的美，田先生認為大家的想法都不一樣，而國樂是田先生心中美的音樂。這個美是難以用言語表達的，演奏出聲音每個人都會，但演奏的好聽就很不容易了！

### 劉王子/中胡



說起劉王子先生與音樂結緣是劉先生唸初中時，與同學們拿著口琴、吉他彈唱開始，那時沒有像現在有音樂專業的教學場所，皆是個人興趣、朋友間互相學習切磋。

到了劉先生成立家庭後，因忙於經營生意的工作及照顧家庭，只有偶爾彈彈吉他。退休後有時間便開始學太極拳，太極拳的同學告知大天宮要組國樂團正在招考國樂，恰巧劉先生以前也喜

歡拉胡琴便立刻參加。繼而開始加入許多樂團：鎮南聖神宮、城隍廟、桃城樂府八音團、諸羅山國樂團。其中諸羅山國

樂團是職業經營的模式，劉先生負責演奏秦琴，高胡、二胡、南胡、椰胡、中阮、秦琴是目前有接觸的樂器。

劉先生自稱是民間藝人，「那個手法都是自己的，跟校園的演奏法不一樣，校園注重的拉就是拉、推就是推，我們沒有，只要那個節拍跟的上就可以了。也會出去跟人家交流，看人家怎麼彈，優點就把它學起來，也會看老一輩的怎麼彈。」

### 李鳳美/揚琴、歌者



說起學音樂的歷程，李鳳美女士說：「其實我都沒有學音樂，以前小時後生活很苦的，三餐都沒得吃，怎麼學音樂。家裡連收音機都沒有，我就會靠到人家窗台下聽收音機、唱歌。那時候我比一般小孩有興趣，就是喜歡聽、喜歡哼哼，當時自己不知道，其實在那時候從心中就萌芽了喜歡音樂、藝術的東西。那時候路上都有電線桿，電線桿上面有喇叭，每天傍晚都會撥放中廣的節

圖 3-10 李鳳美女士(2011.02 蔡昀珊攝) 目，撥放新聞、放一些音樂、歌曲。那時候我們聲音、音樂的來源就是這樣，去人家家裡聽收音機、電線桿的廣播，所有音樂來源就是這樣而已。中學時唱的歌曲都很好聽，大部份是世界名曲，再填上歌詞來唱的，像老黑爵、送別。七十幾年後，什麼資訊都有，愛唱什麼就唱什麼，也盡量收集樂譜，我們家樂譜也很多，一、兩千首都沒問題。後來退休後，知道有一個客家協會，我本身是客家人，但不會說客家話，因為是在河洛人的地方長大的。那時候對客家協會很熱忱，有什麼就參加什麼，成立歌謠班，我也跟著去唱唱；後來成立八音樂團，我也馬上參加，本來要拉二胡，但想到手太小，要拉也很困難，後來因為揚琴只有一把，老師就叫我彈揚琴。」

在樂團中李女士主要學習揚琴的彈奏，同時也認識客家曲調有其特色，第一，客家音樂的味道經常表現於半拍、切分音中；第二，從低音一直盤旋上去，很快的拉高至八度、十度以上，拉高後再突然盤旋陡下的音樂特色，使李女士對

這種不同於一般的音樂蠻感興趣。對於古代傳統的音樂，李女士強調先有樂才有譜，但樂譜無法將樂曲味道紀錄在樂譜上，必須由傳唱一代一代延續下來。從此地方可以感受到中國音樂韻味的獨特性，在師承制的學習下傳承樂曲的特色。

### 許碧珊/揚琴



許碧珊女士是一位盡責的家管，怎麼接觸音樂的呢？許女士從加入誦經團後開始帶團，但因喉嚨受傷後便負責後場部份，開始學打鼓及揚琴。在黃聰老師的建議下，許女士開始參加各種樂團，如國樂團、桃城樂府八音團。

在桃城樂府八音團中由於許女士是閩南人，當遇到有歌唱部分時都聽不懂，但許女士沒有因此半途而廢。許女士說：「聽不懂就聽音

圖 3-11 許碧珊女士(2010.12 蔡昀珊攝) 樂就好啦！大家在一起也很好，沒有壓力，這也算是一個機會給我們學習。」在許女士的觀點中可以看到音樂也是另一種溝通的語言，享受在音樂中也能與聽不懂的語言互相對話。

### 詹瑞瑛/打擊



詹瑞瑛女士是一位退休老師，在學校服務時有機會接觸合唱團、樂隊，學校剛好有兩套爵士鼓，所以也曾經玩過爵士鼓。退休後，桃城樂府剛成立便加入樂團，詹女士說：「因為父親是客家人，但因為父親工作一直在外面跑，所以

圖 3-12 詹瑞瑛女士(左)與詹婉婷同學(右) (2011.02 蔡昀珊攝) 一直沒有學習客家話的環境。看著這麼多客家人這麼熱心的召集客家團體，所以就覺得應該過

來接觸、學習。」在此可以看到族群中凝聚了團結的力量，為共同的目標一起築夢。

加入樂團後，因為人少的關係，負責打擊的詹女士必須身兼多職。詹女士非常上進，剛好有機會到苗栗陳家班鄭榮興校長那邊學習正統的傳統八音，到目前為止一直持續了三年。詹女士認為必須去學習固定的節奏模式—中國鑼鼓經裡的介子，將其靈活運用於樂曲當中。

詹女士在桃城樂府不只學習到客家八音、客家歌謠，還學習了國樂樂曲和廣東音樂，希望能將客家音樂整合起來。在中北部有許多客家樂團，但嘉義地區很少能聽到這類音樂，能藉由桃城樂府推廣客家的音樂文化。

### **詹婉婷/打擊**

婉婷是樂團中年紀最輕的樂手，目前就讀嘉義高中音樂班二年級。由於姑姑詹瑞瑛女士的帶領，讓婉婷除了接觸學校的西洋音樂教育之外，能夠多認識中國傳統音樂文化的領域。詹女士表示：「我覺得她以後不會主動的去碰到這些客家文化的東西，客家八音的打擊都有一個帶頭的頭手，他在做的那些動作是他在帶頭的，它之中的反覆，不像一般國樂反覆幾次。它的反覆是隨著信號的改變，中間的反覆都不一定，是看它給信號的時候再給一個尾，他們是這樣子串起來的。這樣子類似指揮的地位我覺的還蠻靈活的，所以我希望她有機會可以接觸，不只是學習學校西方的教育而已。因為客家八音的靈活性在於那個頭手—介的變化，可以去體會它的靈活性。但考大學還是以學校的課業為主，這是額外給她的一次學習，希望讓她有機會接觸我們本土的文化，因為以後就算上了大學，除非是民族音樂學系，要接觸到這些文化機會就比較少，碰到的都是木琴、定音鼓等等。會節奏是學習各種音樂的基礎，從打擊中也能帶出自己想表達的感覺。」

加入桃城樂府後，婉婷聽到很多不一樣的音樂，除了西方音樂外，還可以接觸到客家文化的音樂文化。每次表演中婉婷希望讓觀眾多認識民間音樂，以及不同文化的音樂，其實不同文化的音樂有各自的特色，都非常好聽。

### 第三節 小結

桃城樂府八音團在一群積極維護、推廣客家文化的熱心人士推動下，在非客家文化地區的嘉義市誕生。生存在異文化中，樂團不強調為客家樂團，避免有先入為主的觀念。必須融入當地文化，在演奏樂曲中融合台灣民謠、廣東樂、國樂曲與客家音樂，隨著演出場合做樂曲上的調配，希望在無形中漸漸也能使當地居民接受外來文化中的音樂。

樂團中雖然不完全皆是客家人，也有幾位是閩南人。團員的互動在和諧的相處模式下經營，可以感受到人與人之間的包容，地方文化與族群的關係。每位團員在音樂的學習過程至加入樂團，心中都有音樂的夢。大部份為退休後，帶著對音樂的熱忱尋找生活的休閒娛樂，但在娛樂外仍對音樂的處理、表現有著另一面的堅持，除了融入當地文化的音樂，同時用音樂的表達讓閩南族群認識、接受客家文化。團員在樂團中皆有其各自的想法與收穫，對樂團未來的展望大家偕同一步一步的築夢，呈現在異文化中的音樂特色。

## 第四章 桃城樂府八音團之音樂內容

對於嘉義市客家文化概況與客家八音團—桃城樂府有初步認識後，於嘉義市非客家文化地區的客家樂團—桃城樂府的音樂是什麼呢？文化中的表演者、欣賞者互相影響下所形成的音樂，音樂在文化中的影響力與功能？筆者將音樂內容分為樂團組成形式、團員對音樂的自我認知以及音樂分析做介紹，對於桃城樂府八音團的音樂有進一步的認識。

### 第一節 樂團組成形式

#### 一、樂器

桃城樂府八音團的樂器組織主要依照演奏方式將其分為吹管樂器、拉弦樂器、彈撥樂器、打擊樂器四大類。吹管樂器包括嗩吶、笛、簫，拉弦樂器包括二胡、中胡、高胡，彈撥樂器包含揚琴、阮、三弦，打擊樂器包含大鈔、小鈔、小鑼、梆子、堂鼓(北鼓)。樂團使用的樂器除了打擊樂器為樂團財產外，其餘樂器皆為個人私有。此樂器使用的型態為樂團節省下許多購買經費、維修經費，而私人樂器也較能愛惜、維護。

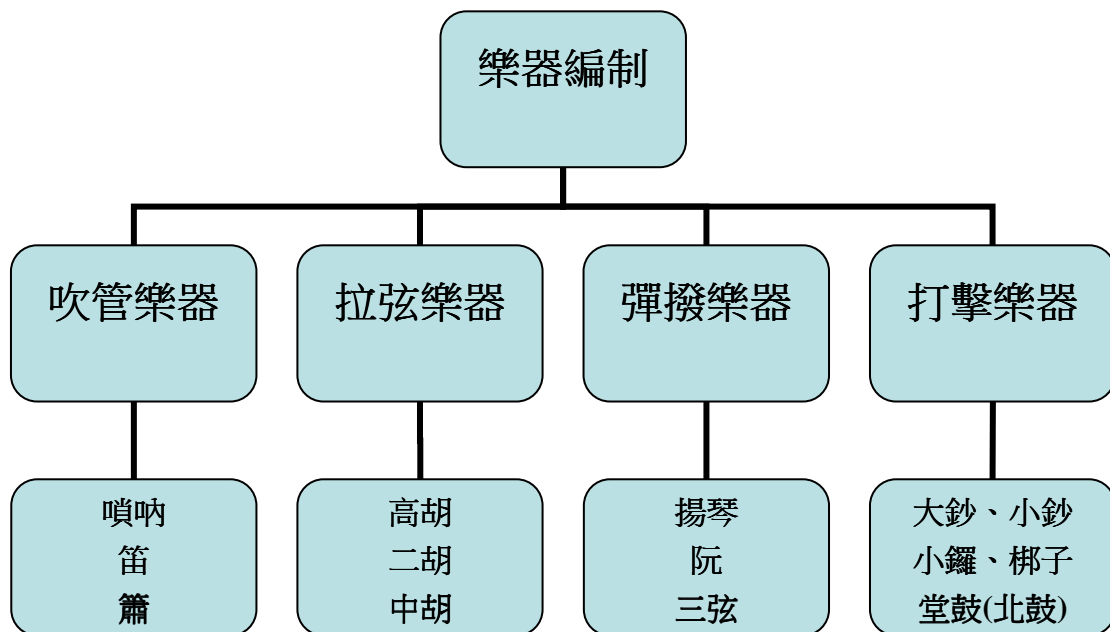


圖 4-1 客家噴吶(左)北管噴吶(右) 圖 4-2 桃城樂府打擊樂器組

(2011.01 蔡昀珊攝)

(2011.02 蔡昀珊攝)

表 4-1 桃城樂府樂器編制



## 二、曲目

桃城樂府八音團所選用的樂曲，林松蘭女士向筆者敘述：「客家音樂文化需  
要有地方來傳承，雖然有人可能聽不懂，但如果慢慢去聽，可以聽出簡單的旋律，  
從中體會不一樣的感覺。但在嘉義地區，不去強調這是客家樂團、客家音樂，由  
於有些人可能會有先入為主的觀念，認為客家音樂就是吹噴吶，而又聽不懂。所  
以不管哪一方面都要有創意，在這塊土地上就是要融合，而不限於客家的八

音、民謠，必須有多元的表現。」

在林松蘭女士的觀點中，使筆者了解到處於異文化地區仍必須融入當地文化，因此在樂曲種類上亦呈現多元性，有客家音樂、廣東音樂、傳統國樂曲及台灣民謠。而客家音樂如何使當地居民接受，必須藉由樂團有巧思的詮釋，或者樂器、樂曲編排上的創意，吸引觀眾。但在融入當地文化時的改變過程中，是否因此失去傳統的音樂文化特色？隨著時代的變遷，傳統是否還能持續保存？還是必須迎合當代觀眾有所改變？每位表演者都有其不同的思維，但主要仍是表演者將用什麼音樂語言與欣賞者分享傳統音樂文化。以下從樂曲的選用來探討音樂的種類包含哪些部份，樂曲主要分為六大類：客家音樂、廣東音樂、傳統國樂、台灣民謠、現代國樂、流行樂。以下分別為各類的曲目總覽。

表 4-2 客家音樂曲目總覽

客家音樂		
客家八音	客家民謠	
掛金牌	民謠組曲—採茶歌	開金扇
大團圓	山歌子	瓜子仁
將軍令 鄭榮興校長編譜	平板（一）	手攀花樹望郎來
打花鼓 鄭榮興校長傳譜	平板（二）	桃花開
新一巾姑 鄭榮興校長傳譜	平板（三）	思戀歌
	撐船歌	客家本色
	送郎歌（一）	天公落水
	送郎歌（二）	洗手巾
	挑擔歌	採茶情歌
	大埔調	細妹子恁靚
	蛤蟆歌	十八姑娘
	食糝粿	渡子歌



姑嫂看燈	一條花手巾
一領蓬線衫	紅梅
病子歌	客家山歌小調組曲
問卜	公婆歌
十二月古人（剪剪花）	

表 4-3 樂曲曲目總覽

廣東音樂		傳統國樂		台灣民謠
三潭印月	小桃紅	萬壽無疆		百家春
娛樂昇平	楊翠喜	羅漢戲獅		桃花過渡
旱天雷	上海行	金蛇狂舞		四季紅
粧台秋思	普天同慶	花好月圓		雨夜花
雨打芭蕉	龍飛鳳舞	霓裳曲		台灣民謠組曲
柳浪聞鶯	十杯酒	將軍令	漢.王甫直曲	<b>現代國樂</b>
平湖秋月	寄生草	北管-掛金牌		雁南飛
寶鴨穿蓮	春風得意	喜相逢	五聖佛	團扇舞曲
<b>流行樂</b>				
王昭君				

桃城樂府所有樂曲，客家八音共五首；客家民謠共三十三首；廣東音樂共十六首；傳統國樂共九首；現代國樂共兩首；台灣民謠共五首；流行樂一首，全部樂曲共有七十一首。筆者於田野調查中，平時團練的曲目有兩首客家八音；十四首客家民謠；五首廣東音樂；四首傳統國樂；一首台灣民謠；兩首現代國樂；一首流行樂。

表 4-4 平時練習曲目表

平時練習曲目		
2010/10/30 1. 瓜子仁 10.將軍令 2. 平板 11.金蛇狂舞 3. 柳浪聞鶯 4. 上海行 5. 小桃紅 6. 開金扇 7. 手攀花樹望郎來 8. 十二月古人 9. 雁南飛	2010/11/13 1. 喜相逢 2. 將軍令 3. 客家小調 4. 瓜子仁 5. 客家平板 6. 問卜	2010/12/18 1. 手攀花樹望郎來 2. 客家本色 3. 思戀歌 4. 桃花開 5. 掛金牌
2011/01/08 1. 五聖佛 2. 羅漢戲獅 3. 掛金牌 4. 平板 5. 問卜 6. 大團圓 7. 公婆歌 8. 台灣民謠組曲	2011/01/15 1. 五聖佛 2. 大團圓 3. 公婆歌 4. 蛤蟆歌 5. 台灣民謠組曲 6. 掛金牌	2011/01/22 1. 大團圓 2. 掛金牌 3. 台灣民謠組曲 4. 公婆歌 5. 蛤蟆歌

表 4-5 演出曲目表

演出曲目		
2010/10/29 嘉義市國樂節 1. 喜相逢 9.問卜 2. 雁南飛 10.公婆歌 3. 團扇舞曲 11.客家傳統 4. 五聖佛 小調組曲 5. 台灣民謠組曲 6. 雨打芭蕉 12.蛤蟆歌 7. 寶鴨穿蓮 13.食糝粿 8. 王昭君	2010/11/14 嘉義市鹿寮客 庄采風文化節 1. 喜相逢 2. 將軍令 3. 客家歌謠(思戀歌、姑 嫂看燈、桃花開) 4. 瓜子仁 5. 問卜 6. 蛤蟆歌	2011/02/22 全國客家日 活動表演 1. 五聖佛 2. 掛金牌 3. 大團圓 4. 台灣民謠組曲 5. 公婆歌 6. 蛤蟆歌

### 三、音樂環境及空間配置

每逢周六上午九時，在嘉義市褒忠義民廟附近會聽到樂器合奏的樂聲，這就是桃城樂府平時練習的場所，位於嘉義市南田路 15 號，南田市場對面巷道裡。褒忠義民廟一樓有一間接待室，空間不大不小，



圖 4-3 練習情形(2010.10 蔡昀珊攝)

恰巧能容納桃城樂府團員人數。在練習時，廟方很熱心提供茶水給團員們享用，樂團與廟方彼此間有良好的關係。



圖 4-4 平時練習團員位置圖

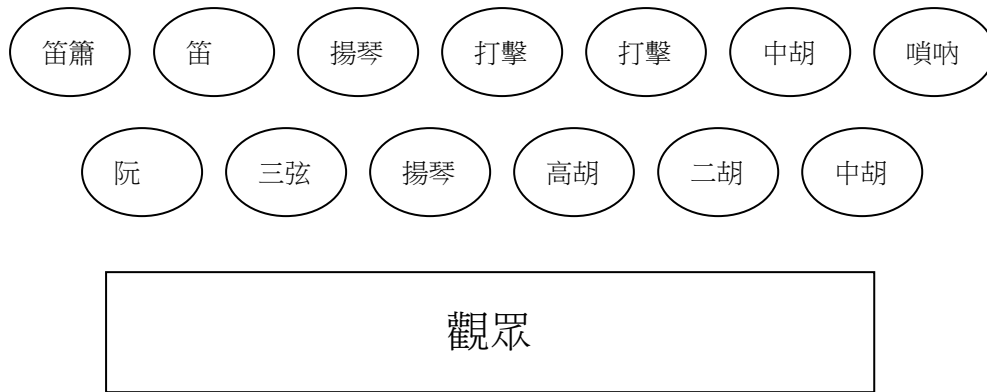


圖 4-5 表演團員位置圖

#### 四、活動範圍

透過林松蘭女士的訪談與四至五個月的田野觀察下，桃城樂府八音團表演活動範圍主要以嘉義縣市、台南縣市為主，與嘉義地區褒忠義民廟、三山國王廟、城隍廟、鎮南宮等不同庄廟有密切互動。同時也與台南縣市客家協會的樂團交流、連誼，彼此互相取菁、吸收優點。

### 第二節 團員對音樂的自我認知

不論在什麼文化環境下，皆由表演者共同展現所形成的音樂，而他們的想法理念是什麼呢？才形成此音樂型態。以下將由筆者與每位團員一對一的訪談中，表述桃城樂府團員們的想法，進一步了解形成此音樂背後的理念。

**一、樂器與樂人之間的關係為何呢？在樂人生命中是扮演著什麼角色？以下將個別探討每位樂人與樂器之間的關係。**

林松蘭女士學習南胡，林女士形容南胡的音色接近人聲，南胡要拉的好都在不斷的學習、累積經驗下一點一點的進步。林女士認為音樂非常廣泛，聆聽音樂會隨著人的情緒來選擇，情緒也會隨著音樂有所改變。音樂也會隨著時代、潮流、欣賞者的需求做改變，而音樂的美也沒有絕對的標準。

樂器對林元棟先生來說，是生命中的一部份。每天一定要練習樂器，對音樂非常熱忱。樂器對林恆雄先生而言是生活中的娛樂活動，不只是自己享受，也可

以和有興趣者一同分享。

邱華漢先生在樂團中負責嗩吶。嗩吶在邱先生的觀點中是一個民族性很強的樂器，嗩吶的音準及哨子是樂器本身的兩大限制問題。由於這兩大限制問題引起邱先生學習嗩吶的挑戰性，在傳統音樂上擁有少數人會的樂器演奏能力。邱先生欣賞音樂的角度非常廣泛，隨著心情的變化聆聽各種不同樂種的美。

樂器在饒嘉興先生的生活中是主要的休閒活動，所接觸的樂器也非常廣泛，包括各種中西管樂器、胡琴。除了玩樂器之外，饒先生也熱衷於創作，將自己對日常生活的感受用音符描述、表達，盡情的享受在音樂、樂器之中。張醒時先生表示在吹笛子之中可以訓練自己的肺活量，對身體有益健康。平時練習樂器是生活中重要娛樂之一，參與樂團練習樂器，使自己更了解對音樂表情的處理，也藉由錄音帶的聆聽，不斷改進，一點一滴的進步，樂器對張先生來說，讓日常生活更加充實、快樂。

黃聰先生從小對樂器充滿興趣，雖然沒有辦法買樂器，但沒有因此放棄學樂器的念頭，反而自己製作樂器、自己摸索學琴。學習樂器、接觸音樂對黃先生來說，是好事也是壞事，好事是可以在音樂領域盡心盡力、受人尊敬；而壞事就無法專心的專研中醫。胡琴雖然是一個簡單的樂器，但黃先生認為越簡單的樂器越難學，而且學樂器是需要一點細胞的，若沒有慧根再怎麼努力也是學不來的。雖然這個道理非常殘酷，但也是事實。音樂不僅是技術上的專研，必須融匯個人的親身領悟，演奏者的人生體悟將歷歷顯露在音樂之中。對於胡琴，黃先生認為不是拉胡琴，應該是擦胡琴。胡琴的聲音主要在於摩擦的部份，而不是依靠著弦所拉出來的聲音。

田豐常先生非常熱衷於傳統國樂，樂器對田先生而言是生活中的第二生命。在退休後的生活中，樂器陪伴著田先生，讓日常生活中又添加了許多不同的色彩。而且是真誠的對樂器有興趣，有了興趣才會不斷的學習、不斷的進步。

拉胡琴對劉王子先生而言，是生活中的重要娛樂，有樂器的陪伴讓日常生活更充實。劉先生認為胡琴或其他樂器都是非常好的學習，但樂器的學習主要仍是

在於學習者有沒有積極的學習態度。劉先生表示從演奏任何一項樂器中，可以了解演奏者的個性及處事態度，音樂是表現個人的另一種語言。

詹瑞瑛女士在打擊領域中，因為加入桃城樂府增加學習的機會、與團員間一起合奏的訓練。打擊更不只是敲敲打打而已，必須在樂團中與團員間互相聆聽彼此之間的和諧，並擔任控制樂團速度的重要角色。詹老師對於音樂具有寬廣的接受度，不論什麼樂種都有其各自的文化特色，都是值得我們去欣賞、聆聽。

詹婉婷同學擅長打擊樂器，詹同學認為打擊樂範圍很大，學習打擊樂器主要能提升對音樂的節奏感。打擊樂器對就讀音樂班的詹同學不僅是課業上的責任，也是平時抒發情緒的一種管道，擁有好心情的原動力。音樂在詹同學心中的定義是能令人放鬆心情、舒緩壓力的藝術工具。

李鳳美女士的音樂專業領域為揚琴與歌唱，樂器的演奏對李女士而言是一種娛樂和享受。對於音樂的看法，李女士認為音樂不只是殿堂藝術，必須觸動到心裡，感動人心才是真正的音樂。音樂是沒有高下之分的藝術，不論是各個地區、國家的音樂，都有其各自的文化特色，值得欣賞、學習的音樂文化。

揚琴在許碧珊女士的生活中是一種心靈上的寄託，悠閒的時候練練樂器使心情較輕鬆愉快。聲音的和諧以及完美的整齊度，在許女士的認知上都可稱為是美的音樂，而每種樂種都有其各自的特色及優點，欣賞音樂需要寬廣的角度及接受度。

從以上描述樂師與樂器、音樂的關係中，可以看出每位樂師對音樂都是非常熱愛、享受。不只是享受音樂，透過音樂更是傳達個人情感、性格以及思想觀念，有著廣闊的音樂視野，由樂聲的表達為每一個人對音樂的目標一步一步地築夢。

**二、桃城樂府是八音團嗎？以下由每位團員親自與筆者的敘述，了解團員們的局內觀為何。**

林松蘭女士表示八音是樂器的種類，客家八音是以前農閒時，鄉村裡常在茶餘飯後時，幾個人拿著樂器在禾埕(三合院)三三兩兩玩樂器，慢慢形成的音樂組織。對於桃城樂府是否為八音團，林理事長認為使用嗩吶、打擊玩客家音樂，

讓欣賞者看到八音就聯想到客家音樂。依照林女士的說法，因為樂團名稱冠上八音團，使人容易聯想到客家音樂，因此桃城樂府是可以稱為八音樂團。

林元棟先生認為，所謂的「八音」是對於樂器的定義，但現在傳統的八音樂器都快消失，大部分已改成國樂器。桃城樂府也不能算是八音團，因為只有掛金牌一齣戲和大團圓，如苗栗地區的八音團都是唱整套曲。桃城樂府以客家民謠居多，但民謠不算是客家八音。林先生說：「現在沒有辦法講求傳統了！像新竹義民廟給我們的樂譜，也是國語、台語、國樂都混在一起，沒辦法說很傳統。」隨著時代的改變，音樂文化也將會隨之變化，在傳統元素中也會加入多元化的要素，因此在林先生的觀點上桃城樂府還尚未能夠稱為八音團。

邱華漢先生認為桃城樂府在本質上已經漸漸邁入，例如嘉義市的樂團大多為國樂團或廟宇裡自己成立的樂團，而桃城樂府在樂曲的選用上，有廣東樂、國樂、客家音樂，是有別於其他樂團的。雖然桃城樂府已朝著這個客家音樂前進，但還不能稱為完全的純八音團。

饒嘉興先生表示樂團成立以來主要以推廣客家音樂文化為主，在樂曲的選用上，必須隨著社會環境的文化做適當的調整，加入當地欣賞者接受的樂曲。雖然在曲目的編排有多元化的風格，但仍可以稱為桃城樂府八音團。

張醒時先生的觀點為不論是什麼八音團，鑼鼓、嗩吶是必備的，如果沒有這兩樣樂器就不能稱做八音。在桃城樂府中因為有鑼鼓及嗩吶，張先生認為是可以稱為八音團。許碧珊女士認為桃城樂府有北管、打擊、嗩吶，所以可以稱為八音團。田豐常先生對於八音沒有太深刻的了解，但從電視上所獲得的資訊，田先生認為桃城樂府因為有嗩吶是可以稱做客家八音團。

黃聰先生所認知的八音是由八種以上的樂器所構成，樂團中因為有鑼鼓及嗩吶，並包含八種樂器以上，便可稱為八音團。在林恆雄先生的觀念上，桃城樂府的樂器組合包含嗩吶、打擊因此可稱為八音團。有些八音的傳統樂器在桃城樂府中沒有，林先生說他們便用高胡、南胡代替穀子弦(椰胡)及大廣弦。

劉王子先生認為正統的八音必須具備北管、嗩吶、大鈸、小拔...共有八種樂

器組成，但桃城樂府因為有二胡、揚琴不是正統八音的樂器，不能稱為八音團，桃城樂府八音團只是它的名稱而以。李鳳美女士認識的八音一定有嗩吶，沒有嗩吶便不能稱八音。李女士表示真正的八音也沒有揚琴，桃城樂府是綜合體，不能稱為純八音樂團。

詹瑞瑛女士表示桃城樂府成立時是以八音音樂為主要目的，但同時也練習廣東音樂、國樂，在客家音樂盡力的努力中，能有別於其他國樂團。但目前桃城樂府還不算是八音團，還必須多向苗栗地區傳統八音團多多學習。詹婉婷同學認為桃城樂府中只有嗩吶、打擊樂器可稱為客家八音，因此樂團現階段還不能夠稱為完全的客家八音團。

對於桃城樂府是否為八音團，認同與否定的比例各占一半，認為是八音團的有七位，不是或不完全是八音團的有六位。團員的判斷標準主要在於樂器的使用，但同一標準也會有不同看法，樂曲的選用也是因素之一。每個人對事務的評斷都有不同的觀念，即使有不同的想法，彼此間能夠互相切磋、溝通必能達到其中的平衡點。

**三、桃城樂府的每位樂師在每一場演出中，透過音樂想要傳達什麼訊息給觀眾呢？一個樂團每位樂師的想法為何？樂師的集體想法如何透過音樂傳達給欣賞者。藉由每位樂師的想法，了解其傳達的思想與理念。**

林松蘭女士表示多元的音樂文化中，由桃城樂府團員現有的樂器表現大家比較熟悉的音樂，讓觀眾知道任何樂器也可以有多元化的表現。除此之外，林女士也想透過音樂傳遞客家音樂的美，讓原本不懂客家音樂的聽眾透過感情去欣賞，深入了解不同的音樂，漸漸地也能享受客家音樂的美。林元棟先生在每一場演出中，希望透過音樂讓嘉義地區的民眾多認識客家音樂，尤其是許多隱形客家人，他們在閩南族群的社會中受到壓抑，漸漸地忘記自己的根源、忘記自己的語言。藉由客家音樂讓民眾知道嘉義地區還有一個客家族群，多多認識客家文化。

張醒時先生認為表演時主要傳達悅耳的音樂，將好聽的音樂在每次的表演中與觀眾一同分享。詹瑞瑛女士表示在打擊部份中的音效非常豐富，希望在每一次



的表演，可以讓聽眾聽到客家打擊中比較不一樣的聲音。李鳳美女士在表演時將情感融入到音樂裡，傳達令人感動的樂聲，與觀眾一同享受。

劉王子先生述說他希望將最好的呈現給觀眾，要配合觀眾能聽懂的音樂，會加入一些民謠、流行歌曲等多元化的曲子。只要觀眾聽的懂的樂曲就會跟著唱、就會鼓掌，傳達觀眾喜歡的音樂。許碧珊女士表示演奏好聽、流暢的音樂與大家分享，將音樂的快樂帶給觀眾。

田豐常先生認為表演的人快樂，帶給觀眾的音樂，自然地將快樂的氛圍傳達給觀眾，將音樂的快樂帶給觀眾是田先生透過音樂想表達的訊息。饒嘉興先生表示，因為嘉義地區有很多隱性客家人，希望透過桃城樂府的音樂繼續傳承客家的文化和精神。

邱華漢先生在演奏時盡力的將每一首樂曲表現的很好聽，透過音樂讓觀眾覺得其實客家音樂也很不錯，慢慢讓觀眾喜歡上客家音樂。邱先生強調音樂是否讓觀眾接受，什麼樣的樂曲不重要，主要在於表演者如何詮釋的好。詹婉婷同學想藉由每一次的表演中，藉由音樂的表現讓觀眾能夠回味以前的傳統音樂。

林恆雄先生透過音樂的表達想要發揚客家音樂，例如演奏客家平板、山歌來傳達客家人的音樂，與觀眾分享客家文化。黃聰先生表示沒有要表達什麼訊息，客家音樂有另一種文化的味道。雖然黃先生說沒有要表達，但若感受到客家音樂的風格，在演奏中就表現客家音樂的特色，與觀眾一起體驗不同文化的音樂特色。

透過音樂的表現讓觀眾有機會認識客家音樂、親自感受客家音樂的美，將客家音樂繼續傳承。除了推廣客家音樂之外，傳達悅耳、動聽的音樂，將音樂的快樂帶給觀眾也是樂師們透過音樂所要表達的訊息。其中詹婉婷同學想透過音樂讓大家回味傳統的音樂，較有別於其他團員的想法。筆者認為傳統音樂對年輕一輩的族群屬於較陌生的文化，因此詹同學想透過桃城樂府所展現的音樂，讓年輕族群認識傳統音樂、為中老年族群喚起以前的生活文化。桃城樂府每位樂師有著共同的目標，藉由音樂的表達一定能夠達到彼此之間的夢。

四、桃城樂府於 96 年成立至今達四年的時間，四年內樂團在每次的表演機會中不斷的學習與進步。對於樂團未來的發展團員們有什麼樣的想法，他們的夢想是什麼？希望呈現什麼樣的音樂給欣賞者？以下以簡單描述團員們的觀點。

林松蘭女士對樂團未來的努力方向，主要在於客家音樂上的琢磨。首先必須克服調性的問題，客家音樂為了配合客家嗩吶大部份為降 E 調。因為不是職業樂團，無法過於苛求，需要徵求團員們是否願意盡一點心力在調性上的調整，享受不同的音樂文化，為嘉義地區投入更多各族群的音樂文化特色。

林元棟先生希望樂團在未來有更多年輕一輩的族群加入，將傳統樂器嗩吶在邱華漢先生的帶領之下繼續傳承下去。張醒時先生的目標很簡單，希望找到更多有基礎的興趣者一起加入，擴大樂團的團員組織。饒嘉興先生期待樂團在未來的發展中，在客家八音的樂曲上可以多琢磨，於每次的表演中與觀眾分享客家八音，繼續推廣客家音樂文化。

詹瑞瑛女士與林恆雄先生皆表示桃城樂府團員們有老年化的現象，期待在未來的發展中，能夠像苗栗地區有年輕一輩的族群加入。邱華漢先生指出在嘉義市的樂團當中，桃城樂府雖然是業餘樂團，但藉由演奏曲目上包含廣東樂、國樂、客家音樂的廣度，才能夠提升向上的動力。同時也希望對嗩吶有興趣的年輕人能夠一起加入，邱先生很樂意傳授他所學的經驗，為中國音樂的文化傳承盡一點心力。

李鳳美女士希望將樂團人數的擴增作為樂團未來發展的目標，於每一聲部中有足夠的人數需求，可以演奏分部奏的樂曲。對於自己的期許主要在於歌唱技巧上的提升，挑戰不同樂種的唱曲，將較少演唱的樂曲繼續傳承下去。

田豐常先生表示在嘉義地區難得有此客家樂團，希望繼續將桃城樂府發揚光大，代表嘉義市繼續推廣客家音樂文化。許碧珊女士對於樂團未來的發展方向表示尊重樂團內部組織的想法，自己盡力的配合，在每次的練習中不斷學習，讓樂團越來越好。劉王子先生也認為必須盡力的配合理事長與團長的規劃，期望能夠增加表演機會，在多次的表演中才能夠有所進步。製造進步的空間也必須多欣賞

優秀表演者的演出，學習其優點之處，充實自己，提升自己的能力。

詹婉婷同學期待樂團在多元社會中，未來的方向能夠多接觸各種樂種，增加樂團中演出樂曲的廣度，讓樂團呈現多元文化的組織團體。黃聰先生對於未來發展的看法，有別於其他團員的觀點。黃聰先生生長於以閩南人為中心的地區，認為異文化(客家樂團)的接受度可能較難受到當地居民的肯定。黃先生有此深刻的族群意識可能受到生長環境的影響，隨著多元化的社會環境改變下，相信能夠提升對於異文化的接受度。

桃城樂府的未來發展除了推廣客家音樂文化之外，團員們也希望有年輕族群一起參與，繼續將傳統文化傳承下去。這的確是目前每個傳統音樂樂團的共同問題，這些傳統樂團以老年人佔多數，提倡年輕人加入傳統樂團是傳統音樂傳承的目標，繼續將本土文化延續、傳承。

### 第三節 音樂分析

桃城樂府所演奏的音樂包含客家八音、廣東音樂、傳統國樂以及台灣民謠多元化的曲目，對於桃城樂府的音樂分析，筆者選用代表客家八音的樂曲—大團圓及國樂曲—五聖佛，進行音樂分析。

#### 一、大團圓

大團圓為桃城樂府中客家八音樂曲之一，樂團使用的樂譜由鄭榮興校長傳譜的版本。大團圓所使用的樂器包含吹、拉、彈、打每一樣樂器，吹、拉、彈三部份皆演奏同一旋律，由各種樂器不同的音色特徵、豐富的音色表現於同一條旋律。

調性的使用，配合團員平時樂器使用的調性，樂團主要以 C 調與 G 調為主。因此無法使用原本降 E 調的客家嗩吶，邱華漢先生皆以升 F 調的北管嗩吶將哨子插到最底，與樂團 G 調合奏。升 F 與 G 相差半音，在樂曲的表現上會有些許

音準上的落差。

在大團圓樂曲中，原譜與田野調查所獲得的不同點，主要於調性的差異。桃城樂府使用 G 調演奏，涵蓋音域共有九度，拍號為 4/4 及 2/4 拍，音程包括大小二度、大小三度、大六度、完全四、五、八度，尚無使用到小六度以及大小七度。曲式結構為二段體 A 段從第一小節至第十九小節，B 段由第二十小節至第四十小節，A、B 兩段各反覆一次，共演奏兩次。

表 4-6 大團員分析表

	大團圓原譜	大團圓田野記譜
音域	c1-d2 九度	g1-a2 九度
調性	C 調	G 調
拍號	4/4、2/4	4/4、2/4
速度	無標示	4/4=60~74、2/4=100~120
音程	大小二度、大小三度、完全四、五、八度、大六度	
曲式結構	二段體，A(1~19 小節)、B(20~40 小節)	

# 大團圓

演奏：桃城樂府 記譜：蔡昀珊

$\text{♩} = 66$

4

8

12

16

緊大團圓

20  $\text{♩} = 110$

26

32

38

*rit.*

## 二、五聖佛

五聖佛為國樂曲，經常於民間習俗活動中演奏。在樂器的編制上包括吹、拉、彈、打所有樂器，雖然不是客家八音樂曲，但嗩吶的加入，讓音樂氣氛更加熱鬧。由於桃城樂府所使用的嗩吶為北管嗩吶，若克服調性問題，改用客家嗩吶，相信音樂的表現更具客家音樂的特色。

五聖佛演奏的音域一共為十二度，桃城樂府使用的調性為 G 調，拍號為 4/4 拍，音程包含大小二度、大小三度、完全四、五度、大小六度，無使用大小七度、完全八度。曲式結構為二段體，A 段由第一小節至第四十三小節，B 段由第四十四小節至第一百三十三小節，原譜在 B 段有反覆記號，但樂團演奏因樂曲長度過長的因素沒有反覆 B 樂段。

表 4-7 五聖佛分析表

	五聖佛原譜	五聖佛田野記譜
音域	c1-g2 十二度	g-d2 十二度
調性	C 調	G 調
拍號	4/4	4/4
速度	無標示	4/4=120~130
音程	大小二度、大小三度、完全四、五度、大小六度	
曲式結構	二段式，A(1~43 小節)、B(44~130 小節)	

五聖佛原譜與筆者於田野調查中的錄音有三個不同處，以下譜例分別以 a、b、c 做標示，這三個地方皆為樂師們在長音上做的加花。

原譜：

G 調 4/4 五聖佛 北方民間曲

a

b

(以下同第一小段)

6 5 6 5 3 | 5 i 6 5 | 6 5 6 0 | 2 3 2 i | 5 6 i 6 5 | 3 2 3 — |

3 5 5 6 | 2 5 3 2 i | 5 6 i 6 5 | 3 2 3 — | 6 5 6 5 3 | 5 2 3 1 |

田野記譜：

五聖佛

演奏：桃城樂府 記譜：蔡昀珊

♩ = 120

a

b

原譜：

c

5 - 6 i 6 5 | 4 3 2 - | 3 3 2 i 7 | 6 5 6 i | 6 - i 2 | 3 5 3 2 i |

2 3 2 - | 5 - 5 5 3 | 2 - i 6 | i 2 i - | i 3 2 i | 2 - i 6 |

田野記譜：

25

c

30

由以上兩個範例以及筆者的田野調查中，對桃城樂府的音樂可歸納兩個特點。第一，其調性皆使用 C、G 調，但在未來的發展中，林松蘭女士希望可以將

幾首客家八音的樂曲，以原本調性一降 E 調來演奏。如此一來，嗩吶亦可使用客家嗩吶演奏，表現客家音樂的傳統風格與韻味。期待桃城樂府在未來的練習在大家的努力下達成此一目標，在表演中也能與欣賞者一同享受客家音樂的獨特風格，體驗客家音樂之美。

第二，樂曲多為二段體，並常有反覆樂段，此反覆樂段不一定皆有演奏，依樂曲的長度與表演的場合情況而定。

#### 第四節 小結

桃城樂府八音團在多元文化的社會環境下，所選用的樂曲仍必須配合當地文化、欣賞者喜歡聆聽的音樂互相融合，使桃城樂府八音團表現的音樂相當多元化，能與嘉義市居民一同分享多民族性的音樂文化。音樂與不同的環境、空間也有著互相影響的關聯性，配合不同的場合，音樂有不同的選擇。

音樂是由作曲者、表演者、欣賞者共同形成的一種藝術，而表演者的思想深深影響著演奏的音樂。在第二節中，藉由每位樂師的想法了解所形成的音樂要素，在沒有壓力之下，與欣賞者分享多元化的音樂，將音樂的快樂帶給大眾。同時也希望透過幾首客家音樂的樂曲，讓嘉義市的民眾多認識客家文化，了解各族群的文化特色。



五聖佛譜例：

## 五聖佛

♩ = 120

演奏：桃城樂府 記譜：蔡昀珊

5

10

15

20

25

30

35

40

45

X X OO X

OO XO X OO XO X O X OX O X



81

84

87

X X OO X OO XO X OO XO X

92

O X OX O X

96

100

105

X

109

XX XX XX X XX XX XX X

113

XX XX XX X                      XX X                      XX X                      XX X

117

XX X    XX XX XX X

121

XX XX XX X    X X OO XO X

125

129

## 第五章 結論

此研究以探討一個客家樂團生存於非客家地區，所形成的音樂文化現象。經過樂團的固定練習、受邀的表演場合以及每位團員的個人訪談等田野調查中，使筆者了解關於樂團練習狀況、空間環境、樂曲的選用、各種樂器之間的調性配合等因素都是互相影響、互相融合所形成的音樂文化。同時，在每位團員一對一的訪談中，讓筆者有機會了解表演者對音樂的思想、樂器的角色、觀念中所表現的音樂內涵。

### 一、研究發現

#### 1、概念、行動、音樂的三角關係

音樂的產生最重要關鍵點在於人(演奏者、欣賞者)，首先是嘉義市地區為什麼有此一客家樂團？由於客家文化協會成立後，恰巧有幾位會演奏樂器的會員便組成桃城樂府。加入的團員中有八位是客家人，五位為非客家人，身為客家人希望藉由音樂的傳遞，讓當地居民有機會認識客家音樂文化；非客家人也透過參與樂團，認識客家音樂的風格特色及獨特的韻味。每位團員對音樂的概念、透過音樂想要傳遞的訊息感受便成為行動上的主力，因此樂團會參與地區環境中各種活動的表演行動，於是音樂便從演奏行動上產生。概念思想、實際行動與音樂產生是緊密互相影響下所形成的一種文化現象，此文化現象也就是桃城樂府八音團的音樂文化。

#### 2、樂曲的多元化

嘉義市居民以閩南族群居多，社會環境中也大多接觸閩南文化，因此演奏者必須配合欣賞者的接受度融合各族群的樂曲，包含客家音樂、廣東音樂、傳統國樂、台灣民謠等多元化的音樂表現。

### 3、嗩吶之調性

由於桃城樂府的團員多為有國樂底子的基礎，樂器所使用的調性以 C 調與 G 調居多。但傳統客家嗩吶其調性為降 E 調，演奏降 E 調對於其他團員而言有不方便之處，因此嗩吶必須配合 G 調的調性，使用北管嗩吶升 F 調將哨子塞到最底接近 G 的音準，雖然如此，但仍有音準上的差異性。

## 二、研究建議

### 1、客家八音曲目上的擴增

多元化的樂曲中，客家八音曲目的比例仍算不多，樂團若在未來的發展上可以增加幾首客家八音曲目，不僅對表演者有接觸客家八音的機會，也是一種新挑戰，讓欣賞者有更多的機會聆聽不同風格的客家音樂特色。

### 2、參與客家地區的交流

音樂的演奏必須了解音樂文化、歷史的背景，於嘉義地區不容易親身體驗客家的相關文化，在音樂的表現上或許不能理解音樂的內容、背景，而無法充分去詮釋音樂語言。若樂團有機會固定與客家地區的樂團互相交流，親自體驗客家地區的音樂特色及優點，藉此提升對客家音樂的體悟及感受，讓音樂的詮釋有更進一步的突破。

## 三、研究貢獻

### 1、議題的創新

此研究跳脫以往對客家地區的客家八音研究，在一個非客家地區出現一個客家八音樂團，其生存的音樂文化在社會環境與人的影響下，形成客家樂團獨特的文化現象。關於客家八音的音樂研究，目前仍尚未出現相似的文獻資料。

### 2、研究範圍的創新

除了探討客家地區的客家八音樂團之外，尚未研究者對非客家地區的客家八音團進行研究，探究在不同地區的社會環境中，構成相異於普遍的客家八音音樂文化。

在本次的研究中，筆者除了在研究主題上獲得學術性的探討與認識，對於筆

者本身也同樣收穫很多、改變很多。2010年6月底與陳美華老師討論研究主題，決定以佛教音樂為大方向，做更深入的思考，同時也確定研究對象。在3個月的暑假期間，筆者閱讀、蒐集佛教音樂相關的文獻資料，與研究對象進行電話的訪談、親自拜訪的田野工作，但在十月中旬研究對象遲遲無法給筆者是否能進行田野工作的確切答覆。與老師討論後決定更換題目，眼看著時間已到了十月份，所剩不長的時間，筆者不斷上圖書館、網際網路尋找研究主題的方向，在一次的網路搜尋中發現嘉義市唯一的客家樂團—桃城樂府。經過與老師的討論，最終確定以桃城樂府為研究對象。

田野工作的進行，筆者帶著緊張又期待的心情初次到桃城樂府的練習，經過幾次的田野工作，與團員之間有初步的認識。進一步與每位團員一對一的訪談過程中，從團員的身上，看到他們對音樂的態度與思想，對於音樂都有著一份熱忱與執著，積極的學習態度以及從音樂中獲得的人生經驗，每位團員都是筆者學習的模範。看到每位團員在音樂上的收穫，筆者為他們感到非常開心，相信大家在音樂的陪伴下，豐富自己的人生經驗，在音符中享受生命，獲得各方面的啟發。

在田野的過程中，讓筆者學習在社會生活中的待人處事之道。用真誠的心獲得對方的信任，存著感恩的心聆聽對方的思維模式及人生經驗，彼此間互相切磋討論。論文雖然只是學術性的探究，但筆者在田野工作中，不只獲得學術上的資訊、知識，與研究者的相處時間以及在研究者身上學習的人生經驗是筆者獲得更寶貴的收穫，帶著感恩的心、愉快的心情完成本次的研究。

## 參考資料

### 一、專書

尹章義(2003)。《台灣客家史研究》。台北市：北市委員會。

王耀華、喬建中(2004)。《音樂學概論》。北京市：高等教育。

許常惠、呂錘寬、鄭榮興(2002)。《傳統音樂之美》。台中市：晨星。

陳運棟(1992)。《客家人》。台北市：東門。

梁榮茂(2004)。《台灣客家族群史·學藝篇》。南投市：台灣文獻館。

舒詩偉(2006)。《客音：大隘行八音》。台北市：行政院客家委員會。

鄭榮興(2004)。《台灣客家音樂》。台中市：晨星。

劉還月(2000)。《台灣的客家人》。台北市：常民文化。

### 二、學術論文

吳榮順(2000)。〈南部客家八音的過去與現況〉，《客家音樂研討會暨客家八音展演論文集》。台北：國立傳統藝術中心。

游庭婷(1997)。《桃園地區客家八音研究—以音樂文化為主》。國立藝術學院傳統藝術研究所碩士論文。

黎錦昌(2004)《新竹地區客家八音之研究—以葉金河為例》。國立新竹教育大學進修部音樂教學碩士論文。



〈附錄〉民族誌

表 6-1 民族誌紀錄

田野序號	訪談日期	訪談時間	訪談地點	訪談對象	採訪、紀錄者
第一次	2010/10/29	18：30~19：30	嘉義市文化公園	桃城樂府全體	蔡昀珊
第二次	2010/10/30	09：00~11：00	嘉義市義民廟	桃城樂府全體	蔡昀珊
第三次	2010/10/31	14：00~14：50	林團長香舖店面	林元棟團長	蔡昀珊
第四次	2010/11/13	09：00~11：00	嘉義市義民廟	桃城樂府全體	蔡昀珊
第五次	2010/11/14	08：30~10：00	鹿寮鎮安宮	桃城樂府全體、世客文化藝術團	蔡昀珊
第六次	2010/12/18	09：00~11：00	嘉義市義民廟	桃城樂府全體	蔡昀珊
第七次	2010/12/21	14:15~15:50	嘉義市文化局 3F	林松蘭老師	蔡昀珊
第八次	2010/12/28	14：00~16：20	嘉義市文化局 4F	林松蘭老師	蔡昀珊
第九次	2011/01/08	09：00~12：10	嘉義市義民廟、饒嘉鑫、林松蘭住家	桃城樂府、林恆雄、詹瑞瑛、詹婉婷、饒嘉鑫	蔡昀珊
第十次	2011/01/13	19：30~21：20	義民廟三樓	客家文化協會歌謠班	蔡昀珊
第十一次	2011/01/14	15：00~16：30	和益香舖	林元棟老師	蔡昀珊
第十二次	2011/01/15	09：00~16：00	嘉義市義民廟、嘉義市鹿寮里	桃城樂府全體、邱華漢教官	蔡昀珊
第十三次	2011/01/19	09：30~13：00	黃聰老師店裡、張醒時伯伯住家、三山國王廟	黃聰老師、張醒時伯伯	蔡昀珊

第十四次	2011/01/22	09：00~12：30	嘉義市義民廟	桃城樂府樂團練習、李鳳美老師	蔡昀珊
第十五次	2011/02/09	10：00~11：00 14：00~15：20	嘉義市後火車站、許碧珊老師住家	劉王子老師、許碧珊老師	蔡昀珊
第十六次	2011/02/17	10：00~17：00	城隍廟、黃老師店裡、田豐常伯伯住家	林恆雄伯伯、黃聰老師、田豐常伯伯	蔡昀珊
第十七次	2011/02/22	17：00~21：00	嘉義市文化公園	桃城樂府八音團、邱華漢教官	蔡昀珊
第十八次	2011/02/27	10：00~17：00	林松蘭老師與饒嘉鑫伯伯住家、義民廟、李鳳美老師住家、許碧珊阿姨住家	詹瑞瑛老師、詹婉婷同學、李鳳美老師、許碧珊阿姨	蔡昀珊

## 第一次民族誌

**訪談日期：**2010年10月29日星期五

**訪談時間：**18：30~19：30

**訪談地點：**嘉義市文化公園

**訪談對象：**桃城樂府全體

**採訪、紀錄者：**蔡昀珊

**陪訪者：**歐育萍同學、洪蘊伶同學

今天下午本來5點10分就要出發的，但因為等待其他人的關係，到了快5點40分才從中正出發，路途中又因為迷了路，到的時候已經演奏到第四首了，有點兒失望，下一次絕對不會在發生這樣的事了！

這是第一次接觸桃城樂府，在網路上關於桃城樂府的資料也很少，只知道這是嘉義市唯一的客家樂團，但仍對這個樂團還有很多不了解的地方和好奇心。抵達現場歐育萍同學幫忙我架設攝影機，這時候所演奏的樂曲是台灣民謠組曲，我的腦海裡冒出了一個問題，咦~這不是客家樂團怎麼會演奏台灣閩南的民謠組曲呢？(事後詢問團長，團長表示現在要演奏純客家音樂很困難了，要因應社會環境的變化，順著當地居民喜歡的曲風、音樂類型做曲目上的轉變)這首樂曲結束後，主持人就問台下的觀眾有聽到哪些曲子呀？答對的人有客家花布所做的燈籠吊飾唷！台下的觀眾也非常踴躍的回答，一下子五個獎品就送完囉！這真是個不錯的小遊戲，更可以拉近台上表演者與台下觀眾的距離，讓觀眾也能有參與感。

接下來第六首雨打芭蕉及第七首寶鴨穿蓮都是廣東音樂，第八首王昭君是廣東民謠，由李鳳美老師擔任演唱、樂團伴奏，歌詞以國語所演唱。廣東音樂有哪些特色呢？李老師是客家人嗎？不論是不是，當演奏其他民族的音樂時，是否有深入先了解該民族的社會背景及生活環境，才能表達出該民族音樂的特色呢？緊接著要演奏幾首客家歌謠，首先是一首客家小調一問卜，由余秀如老師、徐勝龍老師擔任演唱、樂團伴奏，這首樂曲用客語所演唱，一男一女一問一答，雖然聽不懂客家話，但表演者結合肢體的動作，讓表演更加生動。接下來由於主持人小姐要表演下一首曲子先去換衣服，由另一位小姐代班，同時也帶來表演中的

小插曲—有獎徵答活動，答對的人也有小獎品！第一個問題：今年國樂節是嘉義市第幾屆的國樂節呢？A：第 16 屆。第二個問題：今天六點到七點半在這裡表演的是什麼團體？A：桃城樂府。在等待主持人回來的時候，代班主持人交了大家說幾句客家話，第一句大家好—太嘎何，第二句謝謝你—承蒙您，第三句再見—漲ㄉㄨㄟ了，客語教學後當然要驗收一下囉！由一位穿黃色的先生上台表現，表現的很棒喔。

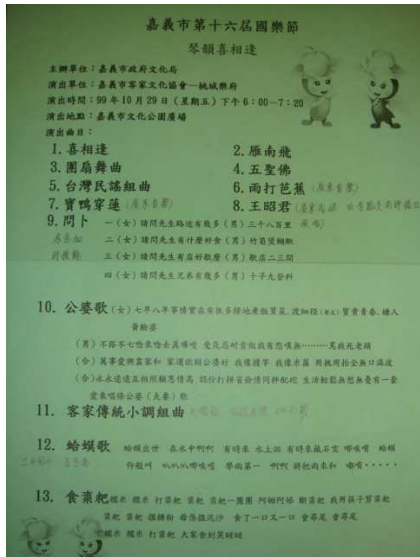
下一個節目準備好囉~由余秀如、徐勝龍擔任演唱、樂團伴奏所演奏的公婆歌，女生穿個圍裙拿著煮飯的鏟子—家庭主婦的打扮，男生穿著雨鞋打扮成農夫的樣子，雖然又是唱我聽不懂得客家話，但仍很認真的去聽似乎在描述女生在抱怨自己在家煮飯掃地很像黃臉婆，而男生也不甘示若的互相鬥嘴，是一首社會生活的樂曲。



附圖 1-1 余秀如女士(左)徐勝龍先生(右) (2010.10 蔡昀珊攝)

主持人敘述客家人除了喜歡山歌也喜歡唱小調，接下來帶來客家傳統小調的組曲—思戀歌、姑嫂看燈、桃花開。第十二首曲目由呂秀英老師演唱及蘭潭國小的小朋友表演、樂團伴奏的蛤蟆歌，仍是由客家話所演唱的唷，加上視覺上的演出讓樂曲更生動。

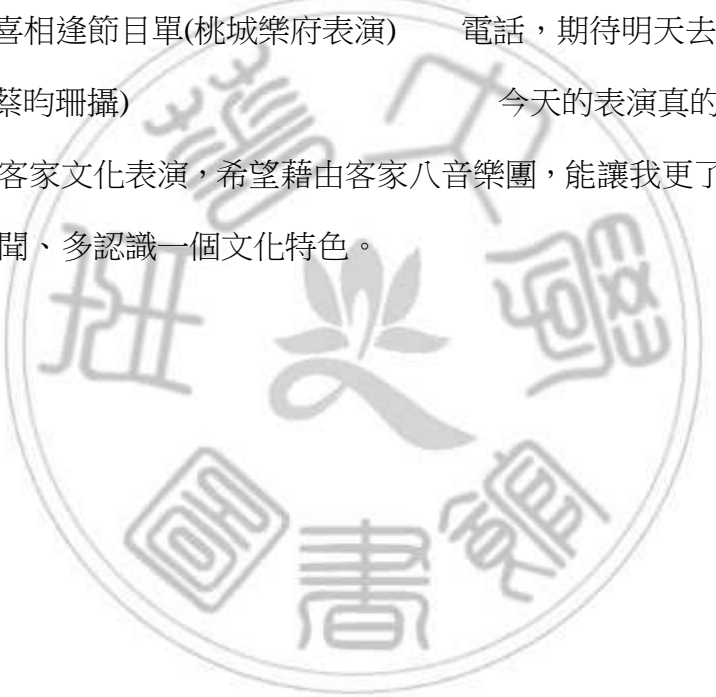
最後一首曲子是食糝粿(吃麻糬)，蘭潭國小的小朋友生動的表演讓聽不懂客



家話的我也一起融入樂曲當中，小朋友還下台發糝粿給觀眾。主持人介紹在樂曲中，表現了客家人的生活型態，利用米食敬神明敬天地敬祖先的人文意義，相信藉由音樂歌詞的傳達更能認識一個民族的生活文化及形式。

表演結束後，去找了林團長，團長很親切與我們談話，剛好隔天星期六他們都有固定的練習，團長也歡迎我們過去作田野，也向團長留了

電話，期待明天去做第二次田野。(2010.10 蔡昀珊攝) 今天的表演真的好有趣，第一次接觸到這種客家文化表演，希望藉由客家八音樂團，能讓我更了解客家文化，讓自己增長見聞、多認識一個文化特色。



## 第二次民族誌

訪談日期：2010 年 10 月 30 日星期六

訪談時間：09：00~11：00

訪談地點：嘉義市義民廟

訪談對象：桃城樂府全體

採訪、紀錄者：蔡昀珊

陪訪者：藍郁琇同學

昨天與林團長接洽後今天第一次到他們練習的場所拜訪桃城樂府，練習的地方位於嘉義市南田路 15 號—義民廟。由於練習時間從 9 點開始到 11 點，第一次去怕會迷路，所以我和郁琇同學於 8 點提前出門，到了嘉義市非常順利的按照我們在奇摩地圖找到的路線圖到了南田路，但不曉得是往左邊還是右邊，按照地圖上寫的是左邊，便繞進市場裡面去了，想說市場裡頭會有廟宇嗎？沒錯，答案是沒有！應該要往右邊的，穿過擁擠的市場小路後順利的來到義民廟，抵達時間是 8 點 50，幸好有提前出門。



附圖 1-3 嘉義褒忠義民廟

(2010.10 蔡昀珊攝)



附圖 1-4 嘉義褒忠義民廟門牌

(2010.10 蔡昀珊攝)

團長及幾位團員也都到齊，他們很熱情的和我們寒暄問暖，「喔那個南華大學我知道阿~你們的雅樂團很有名」，哇原來伯伯也知道我們的雅樂團耶！

雖然人員還沒完全到齊，但很快的進入練習，今天練習的人員總共有 9 位，

簫一位、打擊兩位、阮一位、揚琴一位、笛子一位、二胡兩位。練習兩首曲子後，大家討論接下來在 11/14 的表演曲目，也順便檢討了昨天表演時出現的問題，如客家小調一開頭速度不穩的情形。吹笛子的伯伯在休息的時候也去玩玩揚琴，他也會打擊唷！



附圖 1-5 練習情形 1

(2010.10 蔡昀珊攝)



附圖 1-6 練習情形 2

(2010.10 蔡昀珊攝)

第三首要練習的是瓜子仁，第 46 頁。這一首團長換彈三弦並且加上唱歌，歌詞聽起來是客家話，應該是一首客家歌謠，這是我猜測的，下次再問問團長(詢問後確定為客家歌謠)。第四首—平板，第 36 頁。這一首也有歌唱的部分，似乎真的太久沒練習，大家有點不熟悉，中間停下來再從來一次，吹簫的伯伯說他吃了昨天的包子一直拉肚子，大家變討論起包子的話題，黃老師說他以前看過人家做包子時，手擦鼻涕又揉包子，之後就不敢吃包子了；但團長又推薦和平東路上的古早味很好吃，每次都很多人排隊，但最後黃老師說包子還是少吃點，這是練習中小題外話，很有趣。平板太久沒練習多練了兩三次。第五首—柳浪聞鶯，第 12 頁，這一首的主角是高胡，聽起來似乎在遊山玩水，到郊外欣賞美麗的風景，中間高胡還模仿了鳥叫聲，讓整首曲子聽起來更有想像空間更加生動。第六首上海行，大家調的音是 G 和 D，第七首小桃紅。大家練習累了，中場休息一下。

團長問我們在學校學的是什麼樂器呢？「我們在學校的主修是西樂」我們回答。旁邊吹簫的伯伯也很懂西樂便和我們聊了起來，和郁琇聊豎笛、和我聊長笛；是用什麼牌子的樂器？豎笛各種調的樂器、學了多久、使用開鍵式或閉鍵式等

等。伯伯說他以前國中是管樂隊、大學是管樂團，在樂團裡有吹薩克斯風、長笛、黑管，伯伯謙虛的說，這都是在玩樂器沒有學的很精，但還是很佩服伯伯學習的精神！伯伯在國中玩薩克斯風時也自己玩玩笛子和簫，而簫因為吹孔比較小，相對的比較難吹、用氣也比較重。

中場休息結束再進入第八首的練習開金扇，第 45 頁，4 拍子，共反覆 4 次，五元的(台語)。第九首一手攀花樹望郎來，第 47 頁，五元的(台語)這一首後面團長也唱起歌詞，用客語所演唱的。第十首瓜子仁；第十一首十二月古人，第 14 頁，共 4 次。第十二首雁南飛，後面會越來越快；第十三首將軍令，這一首彈阮的伯伯去打大鼓；最後一首練習第 7 頁金蛇狂舞(22：49)。

這裡的團員幾乎都是 60 幾歲以上的伯伯、伯母，他們一定都很喜歡音樂，才會在週末到義民廟大家聚在一起練習，享受音樂；一方面也可以藉由表演的機會，推廣客家的音樂文化。



### 第三次民族誌

**訪談日期：**2010年10月31日星期日

**訪談時間：**14:00~14:50

**訪談地點：**林團長香舖店面

**訪談對象：**林元棟團長

**採訪、紀錄者：**蔡昀珊

**陪訪者：**胡馨文同學

今天和林團長預約下午兩點要去拜訪他，一點二十分到馨文家一起出發，林團長的香舖店面很好找，在文化公園附近，我們很順利的在兩點到達。林團長很熱情的招呼我們，當時他正在看棒球比賽，輕鬆的和林團長聊聊天、聊聊桃城樂府。

今天與林團長初步的訪談後，才知道現在要推廣客家文化也是一件不容易的事情，像是樂團裡所演奏的曲目也不再是唯一的客家小調或山歌，必須因應社會環境的變遷、民眾所能接受的社會文化，在表演的曲目中也要放一些大部分民眾聽的懂、有興趣的樂曲，在這樣的情況推廣下，雖然不能完全保有客家的傳統文化，但至少它還沒有完全消失，能傳承多少就是文化的遺產了。

在這次的訪談中也為我解答了第一次聽到他們的表演中，為何一個客家樂團會有閩南的民謠和廣東音樂呢？原來在多元民族的融合中，生活型態、語言、娛樂活動、文化都受到很大的影響，而客家人在嘉義地區可說是極少數的族群。經過與漢人長期生活、接觸後所形成福佬化的現象在音樂上面會有什麼樣的轉變或出現新的文化現象嗎？這一次沒有將團長所拿出來的樂譜作存檔，下次再詢問團長是否能讓我翻拍樂譜作資料的存檔。

今天大概有 30-40 分鐘的訪談，很謝謝團長耐心的跟我聊天回答，要回家時剛好團長的太太回來。阿姨也非常的熱情，和我們聊聊天，剛好馨文是客家人，在談話中也多了好多話題，這時候又覺得人與人之間的緣分真的很奇妙，能遇到這麼好的長輩並能和我們侃侃而談，真的好有緣！今天非常謝謝馨文陪我來做田野，讓我又獲得了一些資料和訊息，繼續加油努力！

#### 第四次民族誌

訪談日期：2010年11月13日星期六

訪談時間：09：00~11：00

訪談地點：嘉義市義民廟

訪談對象：桃城樂府全體

採訪、紀錄者：蔡昀珊

陪訪者：胡馨文同學

今天下雨天，早上8點20分到馨文家一起出發，真的很謝謝馨文在這麼不好的天氣還騎車載我做田野，謝謝馨文。大約九點抵達義民廟，這是第二次造訪，其實路還蠻好記的，希望下次就不用看小字條囉！



附圖 1-7 當天下雨天景象

(2010.11 蔡昀珊攝)



附圖 1-8 筆者與義民廟的合影

(2010.11 胡馨文攝)

雖然是下雨天大家還是很認真的來練習唷！今天團長去台北喝喜酒沒有辦法過來練習，但認識了理事長林松蘭老師，老師人很親切的招呼我們，很快的進入練習。今天練習的人數共有九位，二胡兩位、笛子兩位、揚琴一位、打擊三位、阮一位。很特別的是今天有加了薩克斯風唷！聽覺效果聽起來也很不錯。第一首練習的是喜相逢，開頭不太整齊，第二次練習加快速度後比較整齊！第二首將軍令，四拍的預備拍。練習中有個小插曲，大家討論到隔天11/14的表演中有一首曲目好像沒有大家都有，若沒有演奏的人坐在台上似乎不太好，黃聰老師說在文化中心上課時所教的是，即使是調音也要在後台調好音再上台、台上的人除了表演者不能有人乾坐在台上的，這個問題讓我想想了想，調好音後再上台，但如果天

氣的不穩定音準容易跑掉，上台若沒有再調一次真的沒問題嗎？還是在台上調音真的是不太好的行為嗎？恩，每個人一定有自己的看法。

第三首是客家小調，開頭有點不穩定，「第二段要轉高音」。第四首瓜子仁；第五首客家平板，共四次；第六首問卜，四拍的預備拍，這是一首有一男一女在對唱的歌曲。第一次練習完大家討論著上次 10/29 號的表演，打擊的阿姨說上次你們表演的很棒呢！余秀如老師則說上次忘詞呢！「忘詞沒關係拉」，「我女兒說媽媽沒關係反正閩南人也聽不懂」，「我同事說我那個樣子很像瘋豬哥」，「我說那是我裝出來的」，「我看那是你的本性吧」，「他那天動作真的很大很恐怖」結束談笑後很快的再練第二次，阿姨和伯伯在唱的時候臉上的表情及肢體上的動作非常生動，讓整首曲子聽起更有趣活潑，希望下次能問阿姨伯伯歌詞裡所描述的意思，能更了解這首樂曲所要表達的意涵。



附圖 1-9 余秀如女士(左) 徐勝龍先生(右) (2010.11 蔡昀珊攝)

上禮拜由於到台南藝術大學參加民族音樂學在台灣的論壇沒有辦法來參與他們的練習，這次是第二次參與，在今天的練習中已比較進入狀況，剛好明天有一場表演，所以今天練習的曲目大部分是明天要上場的樂曲。在練習過程中看阿姨、伯伯都很享受在音樂中，相信在明天的表演中也能帶給觀眾客家文化的薰陶。

## 第五次民族誌

訪談日期：2010年11月14日星期日

訪談時間：08：30~10：00

訪談地點：鹿寮鎮安宮

訪談對象：桃城樂府全體、世客文化藝術團

採訪、紀錄者：蔡昀珊

陪訪者：陳婉蓉同學、陳孟辰同學、方郁涵同學

雖然昨天下了一整天的雨，但今天天氣非常的好唷！早上七點十分從中正會館出發，今天剛好三年級的婉蓉、孟辰、郁涵也要去同一個地方作田野，就麻煩婉蓉載我一起去，謝謝婉蓉熱心的載我一程。因為目的地我們沒有去過怕會迷路，所以提前出發。大約八點我們就到了蘭潭，但因為有路跑活動有些道路都受到管制，繞阿繞、問問路人終於在8點25分抵達現場，匆忙的停好機車後趕快趕到會場，這時候人潮已經很多。桃城樂府的團員也已經在舞台上準備，他們是第一個節目。



附圖 1-10 鹿寮里鎮安宮

(2010.11 蔡昀珊攝)

這次演奏的第一首曲目中有加入嗩吶，還有一位二胡的伯伯也是上兩次練習時沒有遇見的。第一首結束後主持人上台做簡單的介紹、開場，主持人介紹接下來由客家文化協會的美女們帶來向大家問好的舞蹈，配樂是一首向大家問好的客語音樂，在這當中可以感受到客家人的熱情。下面則由客家文化協會理事長的先生—饒嘉鑫先生所帶來的薩克斯風獨奏，饒嘉鑫先生也是桃城樂府的一員，為大家帶來的是台灣老歌四季紅、基隆山之戀，為什麼饒伯伯會選這兩首台灣閩南的曲子呢？是因為場合、地區、民眾的關係嗎？怎麼不會想要演奏客家的歌曲呢？

還有一個問題是主持人幾乎都用台語國語來介紹，這是一個客庄采風文化節的活動，若使用較多的客家話會不會對推展客家文化更有幫助呢？(林松蘭老師：多元文化、多元族群的融合)

正式進入由桃城樂府所帶來的表演，第一首表演的是喜相逢；第二首帶來將軍令，這一首也加入嗩吶，加入嗩吶比平常的練習更能顯現出樂曲的熱鬧氣氛。中間主持人講了幾句感謝詞，原來這是與嘉義市路跑委員會黃理事長帶領許多熱愛運動的民眾們一起參與客庄采風的活動，讓更多朋友在健身之餘也可以體驗到客家文化，現場也有許多客家美食，如客家擂茶讓現場的觀眾體驗客家文化。

接下來繼續由桃城樂府帶來客家歌謠，有思戀歌、姑嫂看燈、桃花開，這幾首的介紹由客家話來做介紹；下一首是傳統客家小調瓜子仁，由林元棟團長演唱及樂團演奏；下一首由余秀如老師和徐勝龍先生帶來的問卜，這是一首輕鬆愉快、男女之間打情罵俏的曲子，小姐在跟先生問路，被先生小虧了一下；接下來由蘭潭國小的小朋友及呂秀英老師與桃城樂府所帶來的蛤蟆歌；最後一首由桃城樂府帶來大團圓代表一年一度大家聚在一塊的歡樂。



附圖 1-11 嘉義市鹿寮客庄采風文化節表演場景 (2010.11 蔡昀珊攝)

很快的由桃城樂府主演的樂曲告一段落，後面還有其他樂團的演出，但由於待會要趕去台北沒有辦法全部參與，有點可惜。在結束後，世客文化藝術團在後面準備，便向前詢問一位團員是否能讓我訪問一下，他很熱心的請團長過來，在談話中也很踴躍的參與，謝謝劉良英團長與我分享它的想法。



最後很開心的和團長們照完像後，也遇到一位世客的團員，她就讀屏東教育大學客家文化系三年級，他也在寫有關客家傳統山歌的論文。劉團長很熱心的留下他的聯絡方式給我，真的很謝謝世客文化藝術團的團長和團員提

附圖 1-12 筆者與世客文化藝術團團長與兩位團員合影 供我資料的收集。

筆者(左一) 團員(左二) 團長(右一) 團員(右二)

(2010.11 世客文化藝術團團員攝)



附圖 1-13 筆者與嘉義市鹿寮客庄采風文化節表演現場的合影(2010.11 陳孟辰攝)



圖 1-14 嘉義市鹿寮客庄采風文化節入口 (2010.11 蔡昀珊攝)



附圖 1-15 筆者與林元棟團長(中)、邱華漢先生(右) (2010.11 陳婉蓉攝)

**世客文化藝術團簡介**

世客文化藝術團，成立於西元 1998 年，是由一群熱愛傳統客家歌謠、創新歌謠與舞蹈的專業者和社會人士所組成，目前由劉長英擔任團長。世客文化藝術團，其成員有民國 85 年榮獲全球中華文化藝術薪傳獎得主-吳川鈴老師及舞蹈專家屈佩珍老師等專業人士，素質高且堅齊。本團成立以來，藉由巡迴表演的活動，深入社區、校園與青少年產生互動，重視青少年及鄉親對客家文化的重視。

本團除是喜歡的演藝團隊，且具有自行創作歌曲、編曲、編舞及編劇的能力，以歌舞民俗表演的方式，將客家精緻優美的客家文化一得一得與現代相輔相成，饒富鄉親與年青的下一代，深獲各界好評。

本團演出的節目內容包括了客家傳統歌謠、流行歌曲及本團團員創作之歌曲、舞蹈、歌劇、客家戲劇，以獨唱、齊唱、合唱的方式，及歌劇舞蹈利用演唱的歌聲及配舞者的肢體語言，加上劇場式的表現，多媒體字幕及聲光加強效果，來詮釋客家文化的內涵，以達到觀眾和演出者的共鳴之表演方式。

世客文化藝術團 99 年 10 月 20 日內政部老人之家演出節目內容簡介

節目名稱	內容簡介	演出者
1. 心野博納編	※歌謠 (演唱) 吳德鳴。	
2. 客家老歌	※歌謠 (舞蹈) 世客文化藝術團團員	
3. 客家深	※歌謠 (演唱) 吳川鈴	
4. 細絲仔伴娘	※歌謠 (舞蹈) 世客文化藝術團團員	
5. 華芝戀	※歌謠 (演唱) 金國偉 (舞蹈) 世客文化藝術團團員	
6. 腳踏土唱腳歌	※歌謠 (舞蹈) 世客文化藝術團團員	
7. 客山細絲	※歌謠 (演唱) 陳宇翔、李維家。	
8. 最後一尾魚	※歌謠 (演唱) 陳宇翔(舞蹈) 世客文化藝術團團員	
9. 人生一場夢	※歌謠 (演唱) 吳川鈴	
10. 客家本色	合唱 謝嘉	

附圖 1-16 世客文化藝術團文宣 (2010.11 蔡昀珊攝)

**2010 嘉義市鹿寮 客家采風文化節**

活動日期：11月14日(星期日)上午9:30

活動流程表

時間	內容	備註
09:30-09:35	開閉	
09:35-09:38	客家老歌表演	客家老歌表演
09:38-09:40	客家老歌表演	客家老歌表演
09:40-09:45	市況致詞及介紹與會貴賓	
09:45-09:50	客家老歌表演	
09:50-09:55	客家老歌表演	
09:55-10:00	客家老歌表演	
10:00-10:05	客家老歌表演	
10:05-10:10	客家老歌表演	
10:10-10:15	客家老歌表演	
10:15-10:20	客家老歌表演	
10:20-10:25	客家老歌表演	

世客藝術團簡介

世客文化藝術團，成立於西元 1998 年，是由一群熱愛傳統客家歌謠、創新歌謠與舞蹈的專業者和社會人士所組成，目前由劉長英擔任團長。世客文化藝術團，其成員有民國 85 年榮獲全球中華文化藝術薪傳獎得主-吳川鈴老師及舞蹈專家屈佩珍老師等專業人士，素質高且堅齊。本團成立以來，藉由巡迴表演的活動，深入社區、校園與青少年產生互動，重視青少年及鄉親對客家文化的重視。

本團除是喜歡的演藝團隊，且具有自行創作歌曲、編曲、編舞及編劇的能力，以歌舞民俗表演的方式，將客家精緻優美的客家文化一得一得與現代相輔相成，饒富鄉親與年青的下一代，深獲各界好評。

本團演出的節目內容包括了客家傳統歌謠、流行歌曲及本團團員創作之歌曲、舞蹈、歌劇、客家戲劇，以獨唱、齊唱、合唱的方式，及歌劇舞蹈利用演唱的歌聲及配舞者的肢體語言，加上劇場式的表現，多媒體字幕及聲光加強效果，來詮釋客家文化的內涵，以達到觀眾和演出者的共鳴之表演方式。

附圖 1-17 嘉義市鹿寮客庄采風文化節文宣 (2010.11 蔡昀珊攝)

## 第六次民族誌

訪談日期：2010年12月18日星期六

訪談時間：09：00~11：00

訪談地點：嘉義市義民廟

訪談對象：桃城樂府樂團練習

採訪、紀錄者：蔡昀珊

今天早上馨文要到嘉義市上課，於是麻煩馨文帶我去義民廟，謝謝馨文都這麼熱心的幫助我。八點五十抵達義民廟，走進練習室，有人各自與人分享事情、理事長與邱教官討論著八音的樂曲，團長彈揚琴、李鳳美老師唱、詹老師打擊，練習著禪院鐘聲的小片段。一會兒許碧珊阿姨與大家分享自己做的釀酒，剛好冷冷的天氣喝點小酒，可以暖和身體，阿姨問我要不要來一杯，不敢喝酒的我就沒有口福品嚐囉！大家開心的談天說笑後進入練習，今天的練習都是客家音樂，第一首是客家民謠—手攀花樹望郎來，第47頁，G調；第二首為客家民謠—客家本色，這是一首耳熟能響的客家民謠，具有客家得特的韻味。第三首是思戀歌，第四首四季花開，一元(台語)—C調，第一次演奏太快了，第二次速度穩定許多。

練習中間大家談談天說說笑，分享一些生活樂趣，情景好快樂好融洽，到桃城樂府來，不只玩音樂，還與大家快樂的分享生活經驗，真的很棒。最後一首的練習是掛金牌，但詹婉婷妹妹沒有來，由另一位剛學習不久的阿姨代替，雖然阿姨還不太熟悉，但其他團員也都鼓勵阿姨多練幾次就會進步的，相信阿姨在不斷的練習中也會有豐富的收穫。在詹老師教這位阿姨樂曲基本的打法時，林理事長與我分享十月底，桃城樂府到台南表演的活動，與其他團體互相學習的經驗中，大家可以學習別人的優點，是個很不錯的演出機會。林理事長說對方有寄一些文本資料，也還沒打開來看，下次可以拿給我參考參考，謝謝林理事長。

林理事長請我將 e-mail 留給她，這樣可以方便聯絡。理事長也希望我將寫好的文稿可以給她看看，說不定有我誤解的字詞，理事長可以幫我修正，理事長真的很用心，謝謝您。理事長說他以前也當過學生，可以幫忙的她會盡量幫忙，理事長很為我著想說，「騎車到這裡也是很冷很辛苦的耶！」謝謝理事長這麼熱心



的幫助我，讓我覺得做田野一點都不辛苦，反而很珍惜可以認識桃城樂府的機會，謝謝桃城樂府的每位團員願意接受我到樂團中做田野工作，謝謝您們。

樂團練習結束時，林團長、李鳳美老師與黃聰老師還留下來練習禪院鐘聲，老師們都很滿意，李鳳美老師也很用心，上網搜尋禪院鐘聲的資料，自己邊聽邊學唱廣東話的歌詞。在老師身上讓我學習到，只要自己有強烈的學習慾望，透過各種方式都可以讓學習更上一層樓。



附圖 1-18 桃城樂府 2010/12/18 練習情形 (2010.12 蔡昀珊攝)

## 第七次民族誌

訪談日期：2010年12月21日星期二

訪談時間：14:15~15:50

訪談地點：嘉義市文化局 3F

訪談對象：林松蘭老師

採訪、紀錄者：蔡昀珊

今天筠馨同學剛好要到嘉義上課，就麻煩她載我一程到嘉義市文化中心，謝謝筠馨。我們一點半從中正出發，兩點順利抵達文化局。原來文化局就在文化中心裡，因為林老師在三樓的展覽廳當義工，我們便在那裡聊天、談話。

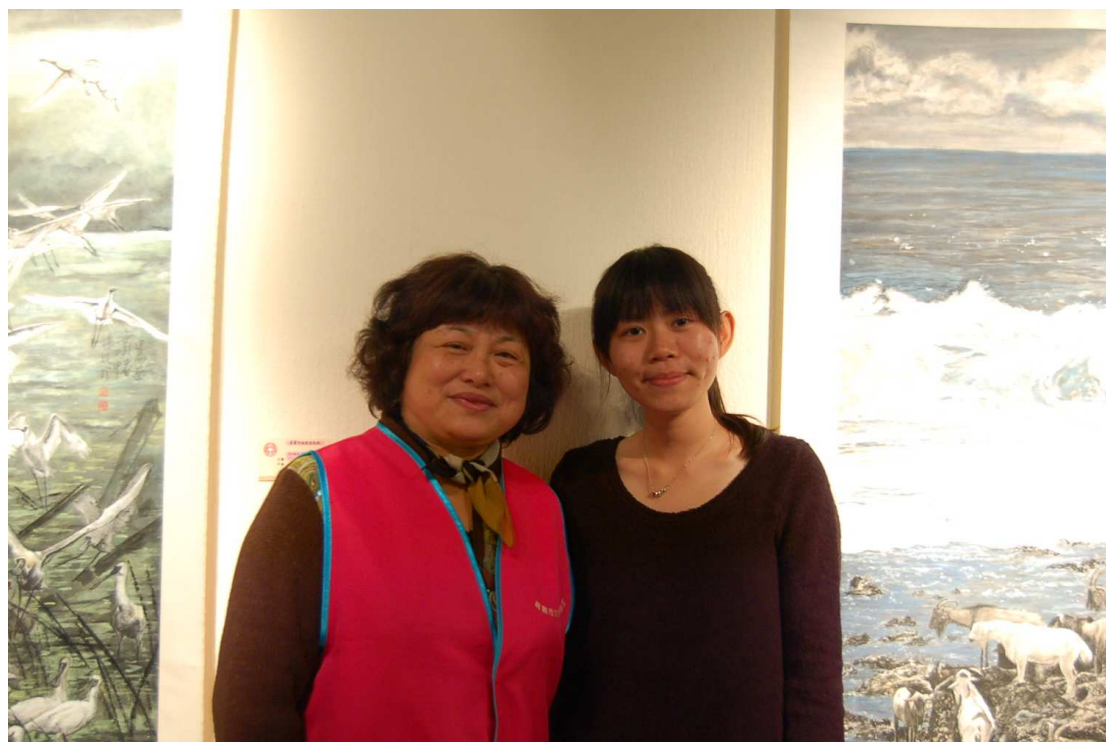
由於上次林老師希望將我寫的東西可以讓她看看，說不定有我寫錯的地方可以訂正過來，這次帶了前幾次的民族誌讓林老師看看。在老師看民族誌時老師也很隨性的和我聊聊民族誌裡頭有關的其外話題。林老師聊到吹管的饒嘉興伯伯，也就是林老師的先生，饒伯伯很喜歡買樂器、收藏樂器，例如到國外旅遊時一定會買樂器，像是小提琴、木笛、薩克斯風、胡琴等等，有一次到英國買了薩克斯風，那一次在辦退稅時也認識了一位很熱心的華僑，真的很有緣唷！林老師：「有一次去聽國家國樂團的表演時，我們發現有一位吹簫的表演者樂器很特別，結束後我先生就跑去後台和那位表演者聊起樂器。我就跟他說，你把你的樂器都掛起來，從早上起來，每一樣樂器你都玩個十分鐘，我看你到天黑可能都還沒玩完。」哇！饒伯伯真的很熱愛音樂又喜歡收藏樂器唷。

後來提到加入薩克斯風的部份，老師說：「在台北市國家樂團及台北市交響樂團曾經同台演出一首鋼琴協奏曲，國西樂的組合其實也很不錯，但還是要見人見智，但我覺得要以包容、現代的看法去看待，像現在有很多都要將音樂爵士化。有演出的話就會多去看去聽，吸收別人的優點，例如國樂節我幾乎每一場都去聽，想說我們從以前玩樂器玩這麼久，現在有什麼樣的改變，像現在也有年輕人加入，一定會有一些變化。那再來看看大家可以接受的程度，再作調整。」

「在練習時，若沒有表演，大家想練練什麼不一樣的曲子也會練習，但練習時有什麼問題，像是速度、音樂性、拍子等等，我都會麻煩打擊詹瑞瑛老師一定

要停下來練好再繼續。」樂團中所選用的曲子彈性很大，融入各種樂種，重要的是要享受音樂。業餘性的樂團在未來發展有什麼看法或目標嗎？

要離開前恰巧遇到劉羽捷學姊也要拿資料來還林老師，我們互相幫忙與林老師合照。今天很開心能輕鬆的和林老師隨性聊聊，讓我更認識老師在學習二胡的歷程以及桃城樂府相關的歷史，但由於下午還要趕回去學校，還有一些問題再待下禮拜訪問老師囉！雖然還不是完全了解認識，但今天也有所收穫，再接再厲對於桃城樂府及客家文化有更深入的認識。要離開時老師還跟我分享桃城樂府從成立以來去表演的照片檔以及去台南客家協會辦的活動資料，謝謝老師這麼熱心的提供我資料、協助我，期待下禮拜再與老師碰面聊天。



附圖 1-19 林松蘭女士與筆者 2010/12/21 (2010.12 劉羽捷攝)

## 第八次民族誌

訪談日期：2010年12月28日星期二

訪談時間：14:00~16:20

訪談地點：嘉義市文化局 4F

訪談對象：林松蘭老師

採訪、紀錄者：蔡昀珊

今天下午一點從南華搭公車到嘉義市文化中心站下車，很快的一點四十分就抵達目的地，剛好在門口遇到林松蘭老師，很開心的一起上4樓。

為什麼演奏閩南的歌曲？因為現在講究多元文化、多元族群，需要融入、適應當地的文化，不然一直演奏人家聽不懂得，所以我們客家日大概也會把台灣民謠放進去，因為來到這塊土地。

林理事長：「客家這幾年就出現像我們這樣子的人貢獻付出，想說我們都是五、六十歲，如果不站出來把這種文化、語言繼續傳承下去，以後年輕人不一定會去找資料看、不一定會去看書，當然有一部份的人是用文筆把文化敘述下來，那我們就實地上去做，然後把那個點延伸出去。像三十幾歲、四十幾歲還在職場上打拼，而我們這些退休的人除了過自己的生活外，把一些心力付出在這種文化上面；還有一方面，現在不能是獨居的生活，要一個群體，那這個都是沒有什麼利害關係、大家相處的很愉快、有說有笑，在無形之中就把文化傳承下去。」

林理事長：「桃城樂府客家八音會繼續存在下去是我的堅持，因為當初我們會成立一方面傳承客家的音樂、文化，一方面想說我們客家協會裡的會員有幾個會樂器有些基礎，那其實成立這個團很簡單，因為客家八音也不用人很多，那我們這些人聚集在一起當一線的，再栽培一些人進來，所以當時候會分組，我們也都無條件幫忙教，有揚琴的、彈撥的、吹管的、拉琴的，剛開始還有十幾個來報名，但漸漸的有些人可能跟不上就退出了，很可惜。」

「明年我想說針對打擊、嗩吶的部份，因為鑼鼓和嗩吶在八音也很重要，就針對打擊和嗩吶來開課，讓有興趣學的人來學。」

在嘉義地區成立此客家八音樂團除了推廣客家文化以外，其實每位團員都有

自己的一個夢，在樂團中會想要獲得什麼，藉由桃城樂府在嘉義地區能夠做什麼貢獻，我想這是下一步藉由對團員的更進一步認識，在去探討桃城樂府的音樂為何？

林理事長想藉由音樂的表現推廣客家文化，讓後代子孫也能夠認識客家文化，將客家文化繼續傳承下去。但在樂團中幾乎都是年長一輩的樂師，是否有年輕一輩的族群願意加入，讓文化繼續推廣下去呢？而經過族群融合的文化中所產生的客家樂團，其音樂的型態本質為何？是接下來必須深入了解認識的主軸。

時間過的很快不知不覺兩個多小時就過去了，很開心再度和林理事長聊天，經由今天的談話中讓我更認識了桃城樂府以及林理事長的個人想法，聊天的過程中不只學習到研究中所需要的知識資料，也學習到社會環境的處世態度以及各式各樣的人性，這真的是寶貴的學習機會，謝謝林理事長。

在等待郁琇同學來接我時，順便在文化中心附近走走，一年一度的嘉義市管樂節又來臨囉！看看相關展覽及資訊，才發現其實嘉義市政府很用心，有許多各方面的課程提供市民學習，在週末時也會安排電影欣賞並請專家來做相關的演講探討，想著以前一、二年級時都不知道挖掘這些學習機會，到了四年級才發現，無論如何把握當下，抓緊每個學習的機會才重要。過了十幾分鐘之後，林老師也



從文化局離開和我碰面，老師說：「我剛剛忘記有帶上次到台南八音團活動的資料要給你。」順便拿給我，很謝謝老師這麼熱心、用心的提供我參考資料，我更要努力的把論文完成，謝謝老師。老師也趕著回家煮飯囉！

附圖 1-20 筆者與林松蘭老師 2010/12/28  
(2010.12 文化中心義工攝)

不久郁琇同學也到了，也非常謝謝郁琇同學來帶我回去，謝謝你們。

## 第九次民族誌

訪談日期：2011年01月08日星期六

訪談時間：09：00~12：10

訪談地點：嘉義市義民廟、饒嘉鑫、林松蘭住家

訪談對象：桃城樂府、林恆雄、詹瑞瑛、詹婉婷、饒嘉鑫

採訪、紀錄者：蔡昀珊

今天8點半從中正出發前往義民廟，馨文同學剛好要到嘉義市上課，便麻煩馨文先載我一程，謝謝馨文。一到達就聽到團員們在暖身熱樂器，聽到伯伯阿姨們的樂聲，新的一天就充滿了活力，雖然天氣很冷，但大家還是很團結的來練習唷！

不久後進入了第一首曲子的練習，今天吹管的饒伯伯帶來高音薩克斯風，一定會有不一樣的感覺和特色，接下來可以好好欣賞，或許有新想法唷！第一首暖身後，團長向大家宣佈2月11日天公生城隍廟的樂團要去表演，本來那天婉婷他們高中生要開學，但後來有延期開學，就可以去表演囉！

在2月22日天穿日也要到文化公園表演，接下來就準備練表演的曲目。由五聖佛先練習，一聽到這首曲子就覺得好耳熟，終於想起來在過年或熱鬧時常常聽到的樂曲，通常聽到的應該都是國樂所演奏的版本，在進入主題後，嗩吶吹奏著熟悉的主旋律，加上嗩吶整個感覺又不一樣了，很有客家音樂的特色，國樂版本與桃城樂府的樂器配置差異讓客家地區或非客家地區的聽眾聆聽會有什麼不同的想法呢？第一次練習完饒伯伯提出開頭不是很整齊的意見，以及最後面有EDE，嗆冬嗆的地方揚琴可以不用加插音，那個地方是讓鑼鼓表現的，如果插了音味道感覺就不一樣了。修正剛剛提出來的意見，這一首再練習一次，真的好有要過年的感覺，為什麼會選用這首曲子呢？團員們演奏這首曲子時有什麼想法呢？第一次有反覆、第二次沒反覆，大家覺得反覆太長了，所以決定不反覆結尾時可以稍作漸慢。聽過了國樂版本後，我認為最大的差異在於國樂幾乎由拉絃樂器、吹管樂器、彈撥樂器的齊奏與鑼鼓間的對話；而桃城樂府因為加了嗩吶，主要形成由嗩吶和鑼鼓間的應和，整個味道感覺也差了很多，同樣的一首曲子，因

為樂器的配置及音樂文化的不同造成不一樣的風格，由此看來，雖然是國樂曲但用客家八音的元素去演奏，也是能表現出其獨有的特色。

下一首曲子是羅漢戲獅，這一首的樂器有三絃、打擊兩位、揚琴、高胡、高音薩克斯風、笛子、阮，前奏 4 拍，此樂曲也是耳熟能詳的旋律，我想這應該也不是客家樂曲，當中加入了高音薩克斯風，其音色有一點神似嗩吶，但沒有嗩吶音色這麼尖銳和突出，加入西洋樂器也是近幾年來不一樣的編制，其實也很不錯，在多元文化的社會裡各族群的文化融合，但這樣子的模式，是不是就失去族群傳統的文化了呢？

接下來是掛金牌，在開始前義民廟裡的爺爺聽到嗩吶的聲音，就過來打個招呼，說很久沒來囉！團員開玩笑的說他出國留學啦，「回來後又吹的更好了喔！」爺爺說到。好！回規正傳，進入掛金牌，由打擊部份開始，接著由李鳳美老師負責唱的部份，打擊和唱的部份維持了兩分多鐘，齊奏出來前還有全體的答和，而李鳳美老師唱的部份下次要在問問並紀錄在敘述什麼，用什麼語言演唱？齊奏前由鼓敲七下，但實際上是八拍，大家才一起出來。先由嗩吶來一小段主奏，後面接著是唱者的主要部份及其他樂器的伴奏，嗩吶再來一次的主奏，在由唱者及樂團帶入另一段旋律，嗩吶再次出現，再換唱者及樂團，接著唱者有一段說白，換鼓給下一段的拍子，速度變慢，四拍的預備拍，這是一段小過門，過門後再回到嗩吶的旋律，接著唱者及樂團部份，嗩吶再度進來與樂團齊奏，最後由嗩吶和樂團漸慢做結束。這首嗩吶總共出現五次，每一次的旋律都差不多，最後一次的尾奏有稍做變換，整體聽起來，不曉得嗩吶是扮演什麼樣的角色呢？我的感覺是每一次出來的樂段，剛開始覺得它很像是一個過門，但後來又覺得它或許也是每一段落的頭，做引導的角色，這是我的想法，下次再問問嗩吶邱教官或是團長或其他團員為我解答。

接下來是休息時間，趁休息的時候我去訪問的一下林恆雄伯伯的個人訪談，伯伯很熱心的回答我的問題，發現伯伯也是多才多藝，而且他是在當兵時接觸音樂的，音樂真的是和我們的生活緊緊的扣住，在軍營中音樂也是生活中的一部

份。很快的結束訪談，要再進行下一半場的練習囉！謝謝林恆雄伯伯的熱心回答。

林松蘭老師因為去參加學校的運動會，在下半階段的練習及時趕過來，老師雖然退休但還是過著非常充實的生活唷！以後也要像老師一樣享受人生，過的充實又快樂。

平板，三拍下，後來邱教官告訴我這是客家民謠，由團長唱，樂器配置有二胡、高胡、揚琴、阮、笛子兩位、打擊兩位，第一次結束後，詹老師說：「會不會太快」，團長說：「太快了」「那再一次」李老師說：「你歌詞是兩次唱一樣的嗎？我這裡有另一段歌詞」團長說：「喔我這裡有另一段歌詞」。

第二次後速度穩定下來，邱教官跟我說掛金牌、平板都是客家民謠，教官看我紀錄上有寫薩克斯風，教官說：「只有練習的時候會用薩克斯風，正式表演不會用的。」恩，為什麼正式表演不用西洋樂器呢？為了保持傳統的模式、型態嗎？如果在表演時使用西洋樂器觀眾能接受嗎？觀眾中又分客家人及非客家人，他們的看法會一樣嗎？第二次結束後，「恩不要太快才有味道」。

團長：「來，問卜」，四拍的預備拍，今天少了歌唱似乎少了點什麼，中間唱者的小間奏由團長代替唱一下，樂器編制有簫、二胡、高胡、三弦、揚琴、阮、笛子、打擊一位，總共反覆兩次，是 2/4 拍子，這一首一次 ok。

「大團圓」，詹老師說：「大團圓前面是慢的」，團長：「五元五元(台語)」，咦？奇怪為什麼會有這個詞呢？下次問問團長或團員們。「給三下」，「太快了」，「再來一次」，樂器有嗩吶、二胡、高胡、三弦、揚琴、阮、笛子、打擊兩位，後來邱教官跟我說北管裡的牌子，屬於吹打樂、串曲，什麼是串曲呢？去找答案。中間有速度轉換的樂段一變快，最後由大家一起漸慢結束，漸慢結束主要是看什麼樂器呢？是嗩吶還是打擊呢？或是其他樂器，再詢問。

「一元一元(台語)」，是公婆歌，腦海中都會想像余秀如老師和徐勝龍老師對唱的畫面和聲音，雖然聽不懂但好喜歡，希望以後有機會能學習客語。樂器編制有二胡、高胡、三弦、揚琴、阮、笛、打擊、薩克斯風，薩克斯風的聲響很突出，但又不會不融合，有另一番風味。



最後一首一台灣民謠組曲，「給四拍」，這是我第一次聽到，第一首主角是笛子，第二首是大家齊奏，第三首四季紅有一小段由高胡主奏，第二次反覆時有一小段只有高胡和三弦的對話，再由齊奏加進來做結束，第四首仍是齊奏，第五首先由笛子當主奏，第二次反覆換二胡表現一下，第六首齊奏，「哇我們最後沒有漸慢我忘記了」「我們最後一段再一次」「最後 AAA3 個音做結束」「好收囉」好好聽的台灣組曲喔，一下子還能聽到這麼多首真過癮，每一首還有每一種樂器的小獨奏，讓樂曲進行時更有變化及特色，如果把嗩吶加進去應該也不錯唷！讓台灣民謠充滿民族融合的味道、多元文化的特色。



附圖 1-21 桃城樂府 2011/01/08 練習情形 1 (2011.01 蔡昀珊攝)



附圖 1-22 桃城樂府 2011/01/08 練習情形 2 (2011.01 蔡昀珊攝)



附圖 1-23 桃城樂府 2011/01/08 練習情形 3 (2011.01 蔡昀珊攝)



附圖 1-24 桃城樂府 2011/01/08 練習情形 4 (2011.01 蔡昀珊攝)

結束後與詹瑞瑛老師及詹婉婷妹妹做了個人訪談，詹老師也很熱心很開心的和我聊聊，讓我更認識老師，老師也歡迎我有什麼問題都可以問他唷！謝謝老師。雖然詹同學比較不知道怎麼回答，但還是很謝謝詹同學的幫忙。在今天的訪談中發現幾位團員學樂器都是靠自己學的、自己去摸索，這應該才是真正喜歡樂器會有動力去學習，不像我們現在年輕一輩的小孩父母親把我們送去給專門的老師上課，還不懂得珍惜、好好學習，應該要多多學習伯伯阿姨的學習精神。



附圖 1-25 饒嘉興先生與筆者  
(2011.01 林松蘭攝)

有押有押」，伯伯希望退休後能投入音樂領域，伯伯真的很上進唷！這就是真正熱愛音樂的音樂人吧！到老師、伯伯家真的收穫很多，和伯伯、老師照了美美的相片，老師還很貼心又熱心的提供我可以參考的資料，又可以多了解伯伯、老師的學習歷程及想法，我真的好幸運，到了中午時間也差不多該離開了，老師還拿了一包龍眼乾給我，說這個很補血唷！很謝謝伯伯、老師熱情的招待，讓我今天又是收穫滿滿的回家，繼續努力完成。

林松蘭老師說有譜要拿給我但他忘記帶了，可以跟他去家裡拿，便搭上老師的車前往老師家，老師很關心的問我訪問了幾個拉，「才3個」「等等也可以訪問我先生」「太棒了~」，到老師家時，饒伯伯正在擦薩克斯風，伯伯也很熱情的招呼我，訪問中伯伯還問我學校有沒有招收音樂相關的研究所阿，「有



附圖 1-26 筆者與林松蘭女士  
(2011.01 饒嘉興攝)

在每次的練習中，團員們都會互相提出意見，讓樂曲演奏的更好越來越進步，彼此之間能互相切磋交換意見，真的很好，在退休之後能找到興趣做休閒娛樂不只讓生活又增添了樂趣，同時還能傳承客家文化給下一帶子孫以及閩南族群的居民認識，謝謝這群伯伯阿姨們支持著桃城樂府才讓我有機會認識他們也認識客家音樂文化。這次回去後也要趕快想想如何寫音樂內容及分析的部份了，期待下次的田野。



## 第十次民族誌

訪談日期：2011 年 01 月 13 日星期四

訪談時間：19：30~21：20

訪談地點：義民廟三樓

訪談對象：客家文化協會歌謠班

採訪、紀錄者：蔡昀珊

陪訪者：林佩瑤同學

今天下午與林佩瑤同學先到嘉義市找一位書法老師，大約六點四十分左右離開前往義民廟，本來與歌謠班一位余秀如老師約練習前半小時想請教老師一些問題，但當我們抵達十分鐘後都還黑漆漆、鐵門還沒開，我想老師應該是忘記了，決定先去吃晚餐，七點二十五分回來後，團員陸陸續續都來囉！林元棟團長也是歌謠班的一員。一上三樓，前面可以看到寫著「褒忠」的牌子，而後面則是寫著「客家人以客為尊」，環境充滿客家風味，但來參加的團員有客家人也有閩南人的融合唷！團員幾乎都是四、五十歲以上的伯伯、阿姨。



附圖 1-27 林元棟先生演奏小揚琴  
(2011.01 蔡昀珊攝)

陸陸續續來了許多團員，有些阿姨很疑惑的看著我們是誰，想說怎麼會有年輕族群加入他們，經團長與自己介紹後，阿姨伯伯都很歡迎我們，正式練習前團長剛好帶小揚琴要和歌謠班配合看看，隨手彈了一小段，原來小揚琴是用彈的，而不是用敲的。團長說小揚琴與大揚琴音色差很多，效果也不一樣。團長說廣東樂和客家音樂都比較適合小揚琴彈奏，但小揚琴只能彈 C、G、F 三個調，不像大揚琴每個調都可以，其他幾位團員也加入一起討論學樂器的樂趣，氣氛很融合。在練習前先到的團員也自己先一起唱，很歡樂，不久後理事長也到囉！很親切的打聲招呼後很快的進入練習。

余老師跟大家說今天有客人來錄影要好好的表現唷！今天主要練習過年後農曆正月二十號的天穿日表演做準備，在練習過程中大家都好歡樂，幾次有點小出錯老師還會跟我們互動說「NG 從來，這一段要卡調唷」，哈哈老師真可愛。

雖然自己聽不懂客語，但伯伯、阿姨們美妙的歌聲加上有幾首還有肢體動作的視覺效果，深深吸引了我進入客家歌謠的歡樂中。看著每位伯伯、阿姨臉上都帶著笑容，讓我的心情也跟著鼓舞、快樂，真的很開心，似



乎一切煩惱都暫時消失不見似的。 附圖 1-28 客家文化協會歌謠班練習情形  
在團員們的臉上也寫著自己的喜悅、快樂和享受， (2011.01 蔡昀珊攝)



附圖 1-29 筆者與余秀如女士  
一整天的疲勞相信在這一刻都解除了。歌謠班的練習主要藉由歌唱扮帶機的撥放，一起跟著歌唱，有些曲子也會搭配肢體動作讓表演更加生動有趣。時間過的很快，一個半多小時的練習時間結束，結束後與余秀如老師和團長合影留做紀念。今天很開心有這麼愉快的夜晚，在不同文化中享受不同的音樂熱情，同時感受到在多元文化中，即使有語言障礙，音樂便是一種最佳的表達方式。雖然可能在異文化中有些音樂有其特色的含意，(2011.01 蔡昀珊攝)或象徵意義是局外人尚未理解的，但透過音樂可以感受的對方的親切感與熱情。非常謝謝佩瑤同學陪我一起做田野到這麼晚，總覺得自己真的很幸福很幸運，身旁有多位關心我的同學們這麼熱心的幫助我，謝謝你們。

## 第十一次民族誌

**訪談日期：**2011年01月14日星期五

**訪談時間：**15:00~16:30

**訪談地點：**和益香舖

**訪談對象：**林元棟老師

**採訪、紀錄者：**蔡昀珊

**陪訪者：**洪蘊伶同學

今天一到林團長的店舖裡，團長和團長的太太很熱心煮了酒釀湯圓招待我，第一次品嚐到酒釀風味的湯圓，很好吃唷，謝謝團長和阿姨。享用湯圓後便和團長聊聊學習音樂的過程及在樂團中的看法等。雖然團長沒有老師有系統的教導下學習音樂，但團長對音樂的熱忱，自己積極學習、有樂團就去參與下，與音樂成為良師益友。

因為團長身為客家族群因此參與了客家文化協會，桃城樂府八音團成立後當然也加入。提到樂團是否能稱為八音團，團長否定，因為只有一首掛金牌屬於客家八音的音樂，客家音樂必須由嗩吶來領奏，沒有嗩吶就不能稱八音團了！團長提到的樂曲部份，樂團中還有大團圓、打花鼓、新一巾姑、將軍令，但打花鼓、新一巾姑在調查期間樂團皆未練習，將軍令也使用國樂的版本，樂曲尚屬於客家八音的確非常少。而嗩吶演奏的樂曲也只有三首，其中牽涉到調性的問題，樂團皆使用C、G調，八音嗩吶的降E調無法配合，則使用北管嗩吶升F調差半音去配合，使用北管嗩吶去吹客家八音的樂曲是否失去傳統的音樂性，樂團是否能解決此問題，或許有了改變，樂團呈現不同的音樂風格，更加貼近客家八音。是否為客家樂團，團員也有不同的看法，但終究歸結到局內人—表演者如何去表現、呈現什麼樣的音樂型態。

團長對音樂的態度真的很熱衷於樂器上，團長在初中時每天必定要練習兩個小時以上，在這樣的學習精神下才能真正用心學習，而不是為了考試、比賽甚至上課才練習，相信只要有心，不論遇到什麼困難，仍有辦法解決達到目標。

深深體會到自己必須珍惜現在所擁有的學習環境、學習機會，把握當下，負

起對於本身的基本學習態度及責任。在田野中不只是學習到研究知識，同時也學習到如何待人處事及做人之道，期許自己每天必須虛心檢討，改進缺點，保持優點，一步一步的像高處走，做一位有用的人。

今天謝謝團長與我分享自己的學習經歷及個人想法，自己要更加入努力完成撰寫。謝謝蘊伶同學帶我一起來做田野，分享田野中的感想，我們真的很幸運可以遇到這麼熱心、這麼好的研究對象，我們會更加努力，一次比一次進步，完成四年級的必修課程，每一次的付出會有所收穫，今天謝謝團長、謝謝阿姨、謝謝蘊伶同學，讓我有機會成長，謝謝你們。



附圖 1-30 林元棟先生夫妻與筆者 (2011.01 洪蘊伶攝)

## 第十二次民族誌

**訪談日期：**2011年01月15日星期六

**訪談時間：**9:00~16:00

**訪談地點：**嘉義市義民廟、嘉義市鹿寮里

**訪談對象：**桃城樂府全體、邱華漢教官

**採訪、紀錄者：**蔡昀珊

**陪訪者：**胡馨文同學

這次團練的成員總共有9位，林松蘭老師、林元棟團長、林恆雄伯伯、邱華漢教官、詹瑞瑛老師、許碧珊阿姨、李鳳美老師、黃聰老師、張醒時伯伯，與梁文禎伯伯、陳玉梅阿姨是歌謠班的團員。

今天練習的曲目分別是五聖佛、大團圓、公婆歌、蛤蟆歌、台灣民謠組曲、掛金牌六首樂曲。於大團圓開始前，林理事長問我知不知道五元(台語)是什麼意思阿？我回答不知道耶，原來是G調的意思拉！一元就是C調，是樂團中的暗語唷！謝謝理事長為我解惑。

練習大團圓時，主要問題在於速度的部份，前面一段不夠慢，而緊大團圓不夠快，經過兩次練習後就改善許多。農曆正月二十日是全國客家日，今年第一次在嘉義市舉辦活動，桃城樂府於當天也參與表演。公婆歌是表演曲目中之一，負責歌唱的梁文禎伯伯與陳玉梅阿姨今天過來與樂團練習。伯伯阿姨似乎還未將情感融入到歌曲當中，但在一次一次的練習下一定會有所進步的，期待天穿日伯伯阿姨的精采演出囉！

樂團練習結束後，邱教官很熱心的留下來與我聊聊，說說教官自己局內人的想法。教官在訪談中述說了許多對音樂的個人想法，其中令我最深刻的一點就是不論是什麼音樂，擔心它是否能被接受其實最主要的因素是在於表演者，人的問題。想想的確如此，不論什麼音樂，都是藉由表演者所產生的聲音，表演者若將音樂表現的淋漓盡致，都可以活化音樂，演奏出令人感動的樂音。但相對的也會出現另一種問題，以傳統音樂為例，為了迎合現代人的喜好，改變其原有的形式、特色。這真的好嗎？經過改變後傳統文化在哪裡呢？但這樣的改變也是有其不得



已的環境因素，真希望能有個兩全其美的解決之道。

與教官談論的過程中又發現一個音樂上的特色。教官所使用的嗩吶並非使用



客家嗩吶(降 E 調)，但不是教官的問題，問題在於降 E 調對於其他團員會是一種問題，因其皆使用國樂、廣東樂的 C 調與 G 調，要改變可能會有點困難。其實這也不是不能解決的，而必須看團員們是否願意做些改變，使用不同調性來表現客家傳統的音樂特色。但因為此樂團只是業餘性的，不能有過於強烈的硬性規定。因此教官皆使用北管嗩吶升 F 調與樂團合奏，但這也與 G 調相差半音。若不是專業人士

附圖 1-31 客家嗩吶(左)北管嗩吶(右) 有絕對音感的欣賞者或許聽不出來，但多少會影響到樂曲的表現。(2011.01 蔡昀珊攝)

未來的練習過程中若以克服此問題，相信桃城樂府又會呈現另一種不同風格的音樂特色及其獨特的味道。謝謝今天教官與我談論這麼多，希望以後還有機會與教官互相切磋不同的觀點。



附圖 1-32 邱華漢先生與筆者 (2011.01 胡馨文攝)

中午用完餐後，馨文同學很熱心的帶我到鹿寮里參觀幾個具有客家特色的建築物。在路途中有點小迷路，但都很幸運的找到目的地。總共參觀了鹿寮社區的鎮安宮、宋氏菸樓、客家傳統住宅建築物陳氏伙房以及墓形的伯公廟。其中到了陳氏伙房遇到很和藹的陳范秋玲婆婆，婆婆是陳氏家族唯一仍居住在此的後代，婆婆的先生在陳氏家族中排行老三。雖然婆婆對陳氏的歷史不是很了解，但婆婆還是很熱意的和我們聊聊天，恰巧馨文會講客家話，而婆婆本身也是客家人，用客語溝通起來更多了一層親切感。雖然我都聽不懂，但還是很開心能認識慈祥的婆婆，要離開之前婆婆還送我們柳丁



附圖 1-33 陳范秋玲女士與筆者

和橘子，謝謝婆婆。下次有空一定會再來和婆婆聊聊天的，也祝婆婆身體健康、平安快樂。

(2011.01 胡馨文攝)



附圖 1-34 鹿寮社區鎮安宮

(2011.01 蔡昀珊攝)

認識客家文化，也謝謝研究對象這麼熱心的幫助我，讓我多認識嘉義的客家文化特色，豐收的一天！

在這次的鹿寮里客家文化之旅中，雖然沒有專業的導遊，但親身到當地參觀後多多少少對客家建築物有多一份的了解。在嘉義地區竟然還保有此客家特色的建築物真的很特別，希望在多元族群的環境中，讓更多民眾藉由這些文化遺址認識台灣的族群文化。今天的田野之旅收穫非常多，很謝謝馨文同學願意撥空陪我到嘉義

### 第十三次民族誌

**訪談日期：**2011年01月19日星期三

**訪談時間：**09：30~13：00

**訪談地點：**黃聰老師店裡、張醒時伯伯住家、三山國王廟

**訪談對象：**黃聰老師、張醒時伯伯

**採訪、紀錄者：**蔡昀珊

**陪訪者：**洪蘊伶同學

今天與洪蘊伶同學一起做田野，因蘊伶恰好也要去訪問張醒時伯伯，便一同前往，謝謝蘊伶給我這個機會可以一起去做田野。早上八點半蘊伶到我的宿舍接我往嘉義出發。因為蘊伶上次已有到黃老師住家做過訪問，今天以為應該也是在住家這邊，當我們九點抵達時，才知道老師在共和路上的店裡，想說不要讓老師再跑一趟，我們便前往共和路。但由於距離蘊伶上次去有點久，有點忘記在哪裡，似乎迷路只好求救老師，在九點半順利抵達目的地。

黃老師店裡有賣中藥也有賣金紙，主要由老師和師母一起經營。今天和老師的談話過程中，老師就像在說故事一樣，從小時候接觸音樂的經歷一一說起。雖然老師的爸爸沒有買琴給老師，但老師沒有因此放棄，反而自己做琴、自己學琴，秉持著要學就要學好的態度一路走來。從這裡讓我學習到，學習任何一樣事物，不論遇到什麼困難或挫折，只要自己有心，一定可以學習的很好，主要關鍵是在於自己。

黃老師對於學任何一首曲子都是要背起來的，唯有將所有樂譜存進腦海中，演奏時才能全心全意的去詮釋音樂、享受音樂，這也是我必須學習的精神及方法。老師認為桃城樂府因為有嗩吶和鑼鼓是可以稱做八音的，老師也說他在樂團中是拉椰胡，但從理事長那裡獲得的資料是高胡，或許高胡、椰胡都有，這必須再詢問老師。

對於桃城樂府客家樂團在嘉義地區的未來發展或影響，黃老師皆給予否定的答案，是否因為老師為閩南人，從以前已被灌輸對於客家人的刻板印象，因此現在也有某些刻板觀念呢？但對於學習音樂老師還是有寬廣的接受度，仍覺得必須

吸收多種音樂，才能有更好的基礎，或許與樂團中的互動也有所關係。

時間過的很快馬上快十一點了，原本與張醒時伯伯約十點半，但因為走錯地方的小插曲讓時間延誤了，對張伯伯很不好意思。在這經驗中也得到一個教訓，不能將訪談者的時間安排的過於接近，都有突發狀況的發生，下次不可再犯同樣的錯誤！

十一點多很順利的到張伯伯住家，真的很不好意思讓伯伯等這麼久，伯伯很客氣的說沒關係沒關係，謝謝伯伯的寬容。在訪談中認識伯伯的學習背景及想法，伯伯退休後開始自己摸索樂器，像小號、笛子、打擊，



附圖 1-35 張醒時先生與筆者(2011.01 洪蘊伶攝)

藉由聽唱片、看表演、學習別人的優點來學習樂器。

伯伯也參加許多樂團，在樂團的練習中都會錄音回家聽，從每次練習中改進自己的缺點，維持自己的優點。這也是我在學習樂器時應具備的好習慣，才能在每次練習中成長進步，謝謝伯伯給我這種激勵。

今天訪問的黃聰老師與張醒時伯伯對於樂團是否為八音，都給予因為有嗩吶和鑼鼓是可以稱八音的肯定答案。這是從樂器來做判斷，但樂器也不完全全部是；那在樂曲方面是否能稱八音樂團呢？這似乎真的很難去定義，在這多元化及快速變遷下，因應社會環境許多傳統必須改變，甚至傳統有逐漸消失的跡象。我想在此也不為是否為八音樂團做斷定，了解其局內人的想法，從想法中所帶出來的音樂行為為何？在嘉義地區的客家樂團中樂人的想法，所表現的音樂是什麼？有什麼特色？

在今天的田野中不只獲得局內人的想法，在老師、伯伯身上也讓我學習到學

習音樂的態度、看待事物的看法，從中學習優點。謝謝黃聰老師與張醒時伯伯今天撥空為我解答，謝謝您們。

結束後與蘊伶去吃中餐，在回程的路上，無意間看到我正在尋找位在成仁街的三山國王廟，蘊伶很熱心的載我過去，讓我又獲得了資料的線索。到了三山國王廟，那裡的伯伯歡迎我去拍照，說了一點基本介紹，也送我兩本有關這間廟的歷史由來，我想先將資料整理看過後，有問題再過去請教伯伯。今天收穫很多，但還是要繼續加油努力，必須盡快獲得所有局內人的觀點，並加以歸納整理。



附圖 1-36 嘉義市成仁街廣寧宮(2011.01 蔡昀珊攝)

#### 第十四次民族誌

訪談日期：2011年01月22日星期六

訪談時間：09：00~12：30

訪談地點：嘉義市義民廟

訪談對象：桃城樂府樂團練習、李鳳美老師

採訪、紀錄者：蔡昀珊

今天一到義民廟聽到阿姨伯伯們的樂聲就很開心，走進去時林理事長就說要頒個全勤獎給你囉！老師過獎了，這是我自己的本分，也希望能夠在短時間內更認識桃城樂府。林理事長還問我有沒有帶長笛押，哈我忘記了，伯伯阿姨們說我也可以加入他們的樂團阿，「我們很缺你們這種年輕人的」。很開心阿姨伯伯這麼熱情的邀請我加入，希望論文撰寫完後有時間一定到義民廟與伯伯阿姨們一起享受音樂。

今天總共練了大團圓、掛金牌、台灣民謠組曲、公婆歌、蛤蟆歌，每一首都有其各自需要注意的小地方，在每次的練習中一次比一次進步。在練習之餘，團員間都說說笑笑、和樂融融，在這樣的環境氣氛中真的很開心、很享受。到今天參與五次的團練，也比較了解樂團中練習的狀況、專用語詞，像是一元、五元分別代表 C 調與 G 調。除了樂團的練習狀況，更要了解局內人對音樂的想法、觀點，從資料的蒐集更了解桃城樂府八音團的音樂。

團練時間結束後，與李鳳美老師談談個人的經歷及想法。李老師小時後也生活在困苦的環境中，要學習音樂完全是靠著個人的興趣主動去接觸音樂、學習音樂。有主動學習的進取心，不論遇到什麼困難都會有解決的辦法，就像李老師對音樂的熱忱是不斷的學習、吸取寶貴的經驗。我必須像老師學習，尋找到自己有興趣、主要的目標後，勇往直前，利用不同的方式充實自己、提高自己的能力。

接觸客家歌謠、客家音樂後，李老師觀察到的客家音樂特色主要在於拍子半拍與切分音的地方；第二是歌曲會從低音一直盤上去，拉高到八度、十度以上再突然陡下，是老師觀察到的音樂特色。這部份於樂曲分析上亦可在桃城樂府所練習的樂曲中，歸納整理其音樂特色是否有李老師對客家音樂特色觀念的相同之

處。

對於音樂的記載李老師認為先有樂才有譜，音樂在以前的年代中是生活中的一部份，不論什麼時候音樂都會伴隨在人民的生活裡。而樂譜只是為了將音樂繼續傳承下去所紀錄成文本的一種方式，但許多表情、樂曲所要表現的味道是樂譜中無法紀錄，必須靠傳承的方式將樂曲繼續延傳下去。但現在的音樂學習環境中能將傳統音樂透過口傳心授的傳承還能維持多久呢？在桃城樂府中的團員幾乎全部都是六十歲以上的樂師，此音樂型態還能夠繼續傳承下去嗎？



附圖 1-37 李鳳美女士與筆者 (2011.01 黃玉桂阿姨攝)

## 第十五次民族誌

**訪談日期：**2011年02月09日星期三

**訪談時間：**10：00~11：00、14：00~15：20

**訪談地點：**嘉義市後火車站、許碧珊老師住家

**訪談對象：**劉壬子老師、許碧珊老師

**採訪、紀錄者：**蔡昀珊

**陪訪者：**藍郁琇同學

今天七點多出門，請媽媽要去上班順便載我去火車站搭火車，八點多抵達嘉義火車站，先到摩斯漢堡等待劉壬子老師的電話，因老師早上有表演不曉得幾點會結束。九點多老師打電話說他已經回來了，便與老師約十點鐘在火車站的後站。與老師會合後，很開心與老師談話，老師侃侃而談的敘說他的想法，經過一小時後，老師接到一通電話必須先離開，剛好也與老師談的差不多，若有問題下次再請教老師。很謝謝老師願意撥空與我談話，謝謝老師。

因下午要到許碧珊阿姨家裡，又麻煩郁秀同學載我過去，與郁秀約12點在火車站，還有一段時間便回想剛才與劉壬子老師的談話。劉老師提到客家音樂有其獨特的味道，但老師現在仍未抓到客家音樂的韻味，老師認為若在現況平時的練習仍無法體會、了解客家音樂，必須與客家地區(如苗栗、美濃)的客家樂團一起練習，從中吸取客家音樂的味道，才有辦法有進一步的改進。那在未達到客家音樂的韻味時，桃城樂府所呈現的是什麼音樂？其音樂形式、音樂特色是什麼？與傳統的客家音樂又有何差別？我想這是我必須去思考、探討。

而音樂的標準在表演的同時，自己心裡都有個標準，重點在於團員間是否有合奏在一起，強調彼此之間的協調性。這是劉老師對於表演音樂時的標準看法。劉老師認為客家音樂與在其他樂團較不一樣，主要在於打擊的部份，那桃城樂府的打擊部份特色為何？是否有什麼規律？與其他國樂團或客家樂團有差異嗎？這方面可能必須再請教詹老師，我自己也必須進一步思考，觀察其打擊特色為何？

中午過後與郁秀同學到新明津用完餐後，很順利的來到許碧珊阿姨的住處，



阿姨很熱情的招呼我們，一進門阿姨忙著倒水、準備一些點心讓我們享用，也與阿姨閒聊了一會兒，很開心很輕鬆的談話。雖然阿姨是閩南人，加入桃城樂府也是黃老師邀請加入的，在樂團中所唱的客家歌曲都聽不懂，但阿姨有很寬闊的視野，能夠接受不同的音樂文化特色，可以學習各種音樂的廣度。現在阿姨仍未找到客家音樂的韻味和風格，這指出在非客家地區的客家樂團所表現出來的音樂風格是什麼呢？與客家地區的樂團似乎仍差了一段距離。那桃城樂府未來的發展或是團長、理事長的理念，會發展出與客家地區的客家樂團不一樣的音樂特色風格，只要讓嘉義地區了解還有一個客家族群、客家文化，但是否為客家傳統音樂是不要緊的；還是盡力達到傳統客家音樂的特色，多與客家地區的樂團聯繫，盡可能保持客家傳統音樂的文化呢？無論如何，這都是桃城樂府在生存的環境文化中所呈現的音樂型態及特色，皆有其生存、表現的模式。

與桃城樂府團員們皆有了訪談與初步了解後，對於桃城樂府是否可稱的上八音樂團，團員們都各有其看法，有些認為因有了打擊、嗩吶等樂器是可以稱八音團的；但也有些人認為，與傳統的八音班仍差距甚大，樂器、曲目、人員編制皆有所落差，應不算是八音團。桃城樂府是否為八音團呢？不論局內人或局外人如何思考、認為，最主要仍是在於局內人的想法，他們想透過音樂傳達什麼訊息給觀眾，如何才能得到觀眾的認同，皆掌握於局內人手中。



附圖 1-38 筆者與許碧珊女士 (2011.01 藍郁琇攝)

## 第十六次民族誌

訪談日期：2011年02月17日星期四

訪談時間：10：00~17：00

訪談地點：城隍廟、黃老師店裡、田豐常伯伯住家

訪談對象：林恆雄伯伯、黃聰老師、田豐常伯伯

採訪、紀錄者：蔡昀珊

今天是一年一度的天公生，在每個廟宇都會有熱鬧活動。蘊伶同學的研究對象是城隍廟中的廣東樂團，很高興與蘊伶同學一同前往城隍廟做田野。九點半抵達城隍廟後，樂團已開始準備演出，與幾位在桃城樂府的團員伯伯、阿姨打聲招呼，十點演奏正式開始。在熱鬧的節日中，廟宇有許多信徒前來拜拜，一方面還有樂團的演奏讓現場氣氛更熱鬧。有一位女性的外國朋友看到表演很認真欣賞了一下，並給予真誠的掌聲，這也是台灣文化表現的一種方式，讓更多人可以認識台灣的傳統音樂文化。



附圖 1-39 城隍廟國樂團演奏 (2011.02 蔡昀珊攝)

十二點表演結束後，幫忙收拾樂器、譜架後，恰好遇到田豐常伯伯，順便問問伯伯下午方不方便去找他，伯伯很樂意的答應了。因還有某些問題尚未訪問完，在城隍廟裡與林恆雄伯伯再做簡單的訪問。雖然桃城樂府有些樂器並未是傳統客家八音的樂器，但林伯伯認為有了嗩吶及打擊桃城樂府仍可算是客家八音。透過桃城樂府林伯伯希望讓更多人認識客家音樂，也希望將來有更多年輕人能夠一起參與、繼續傳承。想想台灣現在的傳統樂團幾乎都是年長一輩的樂師所組成的，若再過十年後，我們的傳統音樂文化是不是就不見了呢？此問題有待我們盡快解決，否則台灣自己本土的文化將會如此消失！

音樂、樂器對林伯伯來說，是生活中的一種娛樂活動，不只是自己享受也可以和有興趣者一同分享。什麼樣的音樂才稱為美呢？林伯伯覺得每一種音樂都有

其自己的特色，是很難去定義的。而林伯伯較喜歡廣東音樂，因為廣東音樂比較俗，對伯伯來說比較熟悉，容易了解。不論什麼音樂，還是必須認識每一首樂曲，才能融入詮釋，盡情的享受在樂曲中。

下午兩點到黃老師的店裡聊聊，雖然黃老師的族群意識較強烈，但也希望在桃城樂府中多吸取不同文化的客家音樂，多多充實自己。學習樂器、接觸音樂對黃老師來說，是好事也是壞事，好事是可以在音樂領域盡心盡力、受人尊敬；而壞事就無法專心的專研中醫。胡琴雖然是一個簡單的樂器，但黃老師說，越簡單的樂器越難學，而且學樂器是需要一點細胞的，若沒有慧根再怎麼努力也是學不來的。雖然這個道理非常殘酷，但也是事實。音樂不僅是技術上的專研，必須融匯個人的親身領悟，演奏者將歷歷顯露在音樂之中。

對於胡琴，黃老師認為不是拉胡琴，應該是擦胡琴。胡琴的聲音主要在於摩擦的部份，而不是靠著弦很緊所拉出來的。黃老師認為美的音樂表現主要在於演奏者，若演奏者的歷練足夠，將音樂表現的活靈活現，不論什麼音樂都可以是美的音樂，主要在於演奏者的表現。從老師對樂器的態度也讓我學習到每天一定要碰樂器，只要一天不碰樂器你就會對它生疏。相對地，每天都練習，越來越熟悉、越靈活，也可以輕易的掌握樂器，演奏出來的音樂也更活靈活現，我想這是學習音樂必須達到的基本標準。等等三點老師還要去表演，我們快三點時便離開黃老師的店舖。

下一站要到田豐常伯伯家，由於第一次去，有一點小迷路。幸好在 4 點終於順利抵達田伯伯住家。平時只有田伯伯與田婆婆在家，田婆婆準備了新鮮的水果招待我們，謝謝伯伯和婆婆。

今天和伯伯的談話中又讓我學習到另一套理論，演奏好不好的標準其實都在平常的練習中不斷的累積經驗。只有在平時的努力練習中才能獲得一套好的標準，知道在真正的表演是否成功，這也告訴我們平常練習的重要性。伯伯非常熱衷於傳統國樂，樂器對田伯伯來說，是第二生命。在退休後的生活中，樂器陪伴著伯伯，讓伯伯生活又添加了許多不同的色彩，而且是真誠的對樂器有興趣，有

了興趣會不斷的學習不斷的進步。

什麼是美的音樂，田伯伯認為這是很難用言語表達的。樂器要發出聲音很容易，但要把它表現的好聽、美妙就很不簡單了。伯伯認為國樂的美主要在於它的獨特韻味，聽起來很莊嚴的味道。當然每種音樂都有其獨特的美，每個人不同的欣賞角度便產生不同的看法。

要離開田伯伯家之前很開心能和田伯伯與田婆婆合影留做紀念，田婆婆剛好前幾天牙齒斷掉，害婆婆一直很害羞，都不敢露出牙齒開心的笑。但還是很開心能和田婆婆照相留念，田伯伯也很大方拿出樂器奏了幾首小曲讓我們欣賞。今天很開心能和林恆雄伯伯、黃聰老師、田豐常伯伯聊聊天，讓我更認識您們，也謝謝您們願意與我分享。祝您們身體安康、快快樂樂，也很開心能和蘊伶同學一起做田野，謝謝伯伯們、謝謝蘊伶。



附圖 1-40 田豐常先生夫妻與筆者 (2011.02 洪蘊伶攝)

## 第十七次民族誌

**訪談日期：**2011年02月22日星期二

**訪談時間：**17:00~21:00

**訪談地點：**嘉義市文化公園

**訪談對象：**桃城樂府八音團、邱華漢教官

**採訪、紀錄者：**蔡昀珊

**陪訪者：**林佩瑤同學

今年是嘉義市第一次舉辦全國客家日的活動，一年一度客家的重要節日裡，呈現生活中各種客家文化，如客家美食、客家花布的創意作品、客家音樂等等。雖然嘉義地區以閩南人居多，加上許多隱形客家人，客家文化在嘉義地區也相對的薄弱。藉由這次的活動對於在嘉義地區推廣客家文化一定有其影響力，透過視覺、聽覺、味覺讓嘉義市民對客家文化有多一點的認識。

桃城樂府在此次活動中，也藉由音樂的表達讓觀眾認識客家文化。在客家文化節日中，桃城樂府在曲目的選擇也著重於客家音樂。客家音樂的曲目有掛金牌、大團圓，客家歌謠分別有公婆歌、蛤蟆歌，代表台灣音樂的台灣民謠組曲；也使用嗩吶與樂團演奏充滿過年氣氛的五聖佛，利用嗩吶表現客家音樂的特色。但嗩吶不是客家嗩吶，演奏出來的感覺是否還有客家味道，可能每個人會有不同的看法。

今天表演的狀況有點不太理想，可能受到麥克風的影響，出現音準的問題、整齊度的問題，團員間無法聽到對方互相之間的聲音。雖然有一些小問題，但也因為有此次的經驗，下次才有更大的進步空間，讓每一場表演越來越好，與大家分享不同文化的音樂。

對於舉辦此次活動的整個流程，覺得很不錯。善用不同的表演形式呈現客家文化，在一個非客家文化地區有機會接觸客家文化，使嘉義市民對於族群有更寬闊的視野。雖然不曉得會有多大的作用或影響，但相信在不斷的努力推廣下，一定會有所成果。透過全國客家日的活動，讓桃城樂府有機會多多讓民眾認識，享受不同的音樂文化。

很開心理事長讓我幫忙看顧後台的小工差，雖然不能正面看到活動表演的進行，但還是知道活動的大概狀況，回來後還可以看看錄影的資料。在後台之餘也和邱教官聊聊，又吸收了不同的想法、觀點，在不斷獲得新資訊下刺激自己的頭腦、反省自己。例如今天有談到邱教官擔心樂團的人才斷層問題，等到這一批樂師們真正退休後由誰來繼續傳承下去呢？我想這不只是桃城樂府的問題，很多傳統音樂樂團也出現此問題，對於傳統的音樂文化，政府是否應該站出來看看如何解決。例如由國家政府機關來養一批樂師，而不只是變成老人們的休閒娛樂，讓這些音樂隨著老樂師漸漸消失。這是中國文化繼續傳承的重要課題，希望有心人士能夠盡快出面解決，讓中國文化繼續延續下去、發揚光大。



附圖 1-41 嘉義市全國客家日周邊客家文化攤位 (2011.02 蔡昀珊攝)



附圖 1-42 嘉義市全國客家日桃城樂府表演 (2011.02 林佩瑤攝)

## 第十八次民族誌

訪談日期：2011 年 02 月 27 日星期日

訪談時間：10：00~17：00

訪談地點：林松蘭老師與饒嘉鑫伯伯住家、義民廟、李鳳美老師住家、  
許碧珊阿姨住家

訪談對象：詹瑞瑛老師、詹婉婷同學、李鳳美老師、許碧珊阿姨

採訪、紀錄者：蔡昀珊

今天恰巧媽媽要到嘉義，於是一同前往嘉義拜訪幾位老師，第一站和媽媽到林松蘭理事長家，碰巧老師家在整修有很大聲的機器磚修聲音，無法錄音訪談。我和媽媽便與老師、伯伯閒聊，很開心能和老師伯伯聊聊天，也介紹平時很觀照我的兩位長輩給媽媽認識。因與詹老師約 11 點在義民廟訪談，半個多小時離開老師家前往義民廟。



附圖 1-43 詹瑞瑛女士與筆者  
(2011.02 詹婉婷攝)

詹老師和婉婷同學今天主要為我介紹幾個客家八音鑼鼓經，其實桃城樂府非常缺乏打擊手，詹老師常常是身兼多職。恰巧義民廟的阿桂姨也會北管打擊，詹老師便麻煩阿桂姨幫忙幫忙。老師們總共介紹一鑼、緊戰、火炮、滿台、三部合、三鑼等六個鑼鼓經，老師說這些鑼鼓經沒有一定的記譜方式，皆以自己的方法紀錄下來。之前詹老師所說的打擊靈活度應該就是在此，每一樂段都有不一定的長度，頭手

必須配合現場需求自行領導音樂的進行，在多次的表演中吸取經驗。打擊是客家八音重要的一部份，必須將其應用在樂曲上的搭配完整紀錄下來，再進一步探究。其中老師聊到讓婉婷來學習客家八音打擊的動機，詹老師說：「現在的音樂教育都偏向西方音樂，能夠學習中國音樂的機會越來越少。有機會學習自己的文化一定要多把握機會，以後還可以與外國人分享自己國家的音樂文化不是很好嗎？」音樂真的

需要寬廣的視野，才能夠看的更遠、認識的更多。謝謝詹老師和婉婷同學樂意的與我聊聊，讓我更認識您們。

下午兩點到李鳳美老師的住家拜訪老師，泡泡茶聊聊天，老師和我分享她所蒐集的樂器，有秦琴、揚琴、電子琴等。樂器對老師來說是一種娛樂也是一種享受，能夠沉浸在音樂中真的是人生一大享受！聊天聊到一半，我的感冒症狀一直出現，老師便馬上讓我吃了一種藥粉是可以止咳的，老師說現在要考試不能讓感冒越來越嚴重阿！謝謝老師的關心，我會好好照顧好身體的。



附圖 1-44 詹婉婷同學與筆者  
(2011.02 詹瑞瑛老師攝)



附圖 1-45 李鳳美女士彈奏三弦(2011.02 蔡昀珊攝)廣的視野必定能認識更多來自不同地方的音樂。不斷的吸收新知，對音樂的看法也會不斷改變、進步。

三點半多離開李老師家，前往最後一站—許碧珊阿姨家，第二次拜訪很順利的抵達目的地。剛好阿姨的鄰居來找阿姨泡茶聊天，我便一同加入，阿姨一邊聊天一邊為兒子勾毛衣，很不錯的休閒活動唷！在聊天中提到父母養育子女的辛苦，覺得自己真的很幸福，有這麼好的爸爸媽媽無怨無悔的為我們這些孩子付出，能回報父母的也就是做好自己份內的學業責任，不讓父母擔心，將來做個有



用的人，不讓父母失望。雖然現在爸爸媽媽一定還會擔心我們這些孩子，但我會努力學習成長，不再是一位小朋友，成為能獨當一面的孩子。

聊到喜歡的樂種，阿姨與我分享道教音樂的輕音樂，其實道教音樂不只是我們刻板印象的乏味，每一種音樂都有其特色值得我們去欣賞，聽的越多、看的越多才有更廣的思想。謝謝阿姨與我分享道教音樂的輕音樂，在每次的訪談中都有豐富的收穫，讓我學習、思考，謝謝每位阿姨、伯伯與我分享，讓我慢慢的學習、不斷的成長，謝謝您們。今天又是豐收、開心的一天！



〈附錄〉逐字稿

**附錄一：林松蘭女士訪談稿**

**訪談日期：2010年12月28日星期二**

**訪談時間：14：00~16：20**

**訪談地點：嘉義市文化局 4F**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：在八音最主要就是嗩吶和鑼鼓，而如果嗩吶沒來練習是不是就不算八音了？

林：所以嗩吶沒來的時候，還是可以玩，問題是就沒有那個味道，那鑼鼓我也希望隨時有人可以上陣，因為那位高三的妹妹將來也不曉得會去哪裡上大學。

蔡：還有另一位打擊，似乎也是初學者？

林：他是城隍廟裡的團員，黃老師請他來這裡學習的。

蔡：那他能算是桃城樂府的團員嗎？

林：他現在常來，但他也沒有講明要加入、也沒有說是要來學習的，所以也是要把他當自己人，但就沒有參與演出了。

蔡：那有沒有訂定什麼標準才能算是真正的團員？

林：大人的世界，因為大家也只是玩音樂拉，不要太在意團員的定位，這很難要求的，會去得罪人家。只要玩的自在、生活的自在，畢竟這是業餘的，把音樂玩的下去就好了。

蔡：何時成立桃城樂府？

林：九十六年三月，九十四年嘉義市客家協會成立，九十五年歌謠班開班

蔡：為何會想加入桃城樂府？

林：加入樂團一方面因為在大學時代有玩過中國樂器，一方面對於客家音樂文化需要有地方來傳承，所以才想說成立桃城樂府，而有些成員也是協會的會員，再召集幾位同好。其實音樂有很多，有西洋、中國樂器、聲樂，同一隻樂器要玩的樂曲是什麼，再去慢慢了解它。那客家音樂有客家音樂的特色，所以會著重於客家音樂的表現方面的傳承，像八音婚喪喜慶都可以，實際上

有人可能會聽不懂，但如果慢慢去聽話，可以聽出那很簡單的旋律，但它就可以表現出歡樂，從中可以體會不一樣的感覺。

因為我們在嘉義地區，不會想要去強調這是客家的樂團、這是客家的音樂，因為有人可能會有先入為主的觀念，認為客家音樂就是吹嗩吶，而又聽不懂，所以不管哪一方面都要有創意，在這塊土地上就是要融合，而不限制都在玩客家的八音、客家的音樂，有多元的表現。

像我們第一次參加國樂節的時候就有人說，喔我們嘉義有一個客家的樂團，那有的人就會覺得說為什麼要特別強調客家，像團員也有幾個閩南人，而嘉義地區還是閩南人居多，那音樂的表現還是要讓人家聽的懂才能容易接近民眾；而呈現客家音樂時先讓聽眾能接受它，進而可以去欣賞客家的音樂，才會覺得說客家音樂其實也很好聽。所以我們會演奏台灣民謠或是耳熟能響的曲子，客家音樂也會選擇先呈現大家可能比較有聽過的樂曲，例如《桃花開》、《天公落水》，在慢慢加入傳統的歌謠。像一些曲子不只是聽覺，再加上視覺的效果，讓聽眾多一份好奇心，雖然聽不懂客語，但透過視覺可以去揣摩曲子裡表現的大概意思。漸漸的聽客家音樂的人會越來樂多，再加上有電視的第 17 台，讓嘉義地區的觀眾能對客家音樂有多一點的認識。

以全世界來說，如果我們這一代不積極的推動客家的語言、客家的文化，很快就會消失掉，尤其台灣應該是負起這個責任的重要地區，畢竟在台灣客家還算是第二大族群，只是環境造成年輕人一方面沒有機會去說，一方面在求學、工作上比較沒有機會講客家的語言，慢慢的可能就會把自己的語言遺忘了。

今年 3 月客家基本法已經在立法院通過，可以要求醫院、台鐵、高鐵等公共場所要用客語來廣播，高普考也有對客家事務方面增加名額。在客家基本法裡，也定了一個全國客家日，是慶祝不放假，明年就是第一次的全國客家日，在農曆的一月二十日，也就是天穿日，民國一百年就在二月二十二日，天穿日其實是跟環保有關，一方面是工作累了要休息，所以天穿日這天不工

作，但有神話的傳說—天空破了個洞，要利用這天去把它補起來，就是說我們如果現在不注意環保的話，像是臭氧層惡化，所以在這個日子會更注意環保的問題。在新竹地區也會在天穿日舉辦山歌比賽，這幾年都越辦越熱鬧。

蔡：如何定義「八音」、對客家傳統八音了解多少？

林：八音跟客家傳統八音是一樣的，不是只有八個音，是樂器的種類。客家八音以前是在農閒的時候，以前的娛樂比較少，以及婚喪喜慶需要音樂來助興，便在鄉村裡頭茶餘飯後時拿個樂器在禾埕(也就是三合院)曬穀子的地方，三三兩兩在那邊玩樂器，慢慢形成一個組織看哪一家人家在熱鬧去給它慶祝一下，從這樣的形式演變而來，也是師徒的傳授。

在台灣北部、南部都有人在玩八音，南部像是美濃八音、大夥房樂團，他們的編製噴呐一定有，拉弦、鑼鼓、彈撥，現在都有一點融合，現在玩的人差不多都我們這個年齡比較多，像我們這個年齡在唸書時學校都有國樂，會有一點點基礎，像現在的八音其實有一點是國樂和八音的融合，我們現在玩的方式也是融合的。

蔡：那如何定位是八音團，是一定要有噴呐嗎？

林：也不是說一定要給它定位，以客家的音樂玩這種樂器的都定位在八音，所以我們把它定位為桃城樂府八音團，讓人家一看會知道這有在玩客家的音樂(讓人家看到八音就會聯想到客家音樂)。

蔡：在嘉義成立了八音團一定與傳統有些不一樣，做了哪些改變呢？

林：主要在樂曲挑選的改變、編制的變化，例如若是熱鬧的曲子在編製上加上噴呐會更熱鬧，像是將軍令、五聖佛、喜相逢，也不是整個曲子都加上噴呐，在某些樂段加上去顯的更熱鬧。那玩客家八音時就以鑼鼓來帶，跟著噴呐走，噴呐的曲子會使用降 E 調來演奏。

蔡：現在噴呐就只有一支嗎？

林：對，邱教官。本來我先生也要學，但想說學的樂器已經夠多而且噴呐一吹就很大聲，練習會不方便，所以就放棄了。但像高音薩克斯風，雖然它沒有噴

呐這麼亮，但有些曲子也可以把它加進去。

蔡：於非客家文化中如何經營客家樂團？

林：雖然是客家樂團，但我們不很強調客家樂團，我們就練一些客家的樂曲，其實很多事情都是要無形中去融入的，以心理學角度的探討，如果特別強調說，喔我們現在來練客家的曲子，或許有人就會不喜歡，如果他欣賞客家音樂那就沒話說，但如果練了之後在無形中他或許也認為這也不錯聽，他就接受了。(什麼樂曲都接觸，不要強調練的是什麼曲子，在無形中便會慢慢接受不同的文化、樂曲)只是說在練習時各種樂曲都練，但在表演時就看場合去安排曲目，例如以客家文化為主題的場合，當然會偏重客家音樂，但也不是完全都客家樂曲，像平常的話，我們就都去玩，不錯的曲子可能玩的時間就比較長。

一般傳統的曲子都以齊奏為主，但我們有些地方就會有些分部，或是由某些樂器來加入和絃，像是西洋爵士樂團所說的插音、即興。

蔡：所使用的樂器皆為私人的嗎？

林：對，只有打擊樂器是團裡面的，自己的樂器會比較愛惜。像個人的樂器，組一個樂團，經費就是一個問題，像我們樂器都是自己的這種型態，經費上就不用太擔心，畢竟打擊樂器不需要經常去買，像一般樂器的維護、維修，還是自己的去保管會比較好。

蔡：如何認定一場演出是否成功？

林：其實是不是成功應該是在演出時是不是很順暢，因為像說在練習的時候可能都沒有問題，但在表演的時候笛膜破了或弦斷了，有時候都會突發狀況，那訓練有素的團員就要懂得隨機應變。

蔡：對傳統與現代的音樂變遷有什麼樣子的看法？

林：像現在年輕人寫的曲子可能比較爵士化的風格或表現，那傳統也是可以用現代的風格來表現，像變奏。但成員的基本素質要夠，不然的話傳統音樂在音準上會比較沒有注意到，所以我們在節拍、音準上要比較細膩一點。

傳統曲子還是有它表現的特質，那我們講究的是，因為素質的關係，我們會盡量按照原創的方式進行，但有些我們可能會用樂器的輪奏，不要從頭到尾都是齊奏，像一首曲子讓所有樂器從頭到尾演奏完就沒有那麼好聽，所以會以樂器的音色搭配樂曲的進行做調配，可能這樣子做對一個小型樂團比較容易。

蔡：在現代所彈奏的樂曲結構、調式與傳統有何差異？

林：廣東音樂所用的大多為 C 調、G 調，很多曲子就會用這兩個調；而客家八音會使用到降 E 調、G 調，這是為了噴吶的調性。

蔡：為何會選用這幾首閩南民謠或廣東音樂？

林：這些曲子都是大家耳熟能詳的樂曲，一方面也是比較能接近嘉義地區的民眾，其實什麼音樂都可以演奏，像流行音樂也可以。

蔡：團長有一次拿新竹那邊的八音團的樂譜，而那裡面也有很多流行歌曲。

林：喔~那是義民廟的，那裡面也有閩南歌、流行歌、國樂的曲子和客家傳統小調。

蔡：那是義民廟的樂團嗎？

林：主要是褒忠義民廟的總廟在新竹北埔，那總廟這幾年希望說各地的褒忠義民廟都希望有一個樂團，那像我們在義民廟練習，假如他們還要組一個樂團就比較辛苦，所以他們要求我們說，有時候也可以以褒忠聖樂團的名義來表演，去年義民節表演的時候我們就掛他們的旗子。如果義民廟有需要的時候就掛他們的旗子沒有關係，只要不是義民廟的活動，以客家文化協會的身份去表演時，一定用桃城樂府。新竹那邊那時候就有印譜，希望全省有統一的樂譜，大概會想說哪一天能集合全台的樂團一起表演，所以才會有一本共同的樂譜。

像今年的關帝聖君誕辰時，我們去斗六一共有 400 人一起演奏，那我們是以嘉義的鎮南宮去的，我也跟嘉義市的文化局建議說，其實我們的國樂節也可以排一場這樣子的形式，他就是好幾個月以前由一個樂團來統籌規劃，

邀集鄰近的縣市的樂團，確定人數後，安排那天要表演的曲子，譜發下去後各團就可以自己練，那天剛好下超大的雨，到廟以後雨漸漸變小，到表演時就都沒雨了，他們就規劃搭幾個帳棚，各個樂器分區坐，打擊在中間，拍子下去後大家就一起演奏，這種感覺真的很不錯，四百個人大合奏。

我們去台南的八音大團圓，雖然人數沒有這麼多，但那個感覺也很不錯，有一種方式叫拼場，要表演拼場，各團表演自己拿手的讓大家觀摩，最後找幾首曲子大家一起，有的在台上、有的在台下，大家一起演奏的感覺真的很不錯。

其實現在玩樂器的人越來越多，只是有些人有延續一直學，有的人可能中途就沒了，所以玩樂器的話，有沒有樂團其實很重要。

蔡：這些閩南民謠(廣東音樂)的音樂結構、元素是否與客家音樂有所關聯，兩者間的異同？

林：應該是有相似，其實像客家的音樂以山歌來說的話，它出現很多的 E、G 音。

蔡：樂團簡介成立時間？

林：96 年 3 月

蔡：初辦單位？

林：嘉義市客家文化協會

蔡：演出時機與方式？

林：社區性質的義民文化節、三山國王廟的慶典、社區活動、文化節、國樂節、八音聯誼等等。

蔡：活動範圍？

林：嘉義縣市、台南縣市

蔡：友好管閣？

林：鎮南宮樂團、城隍廟樂團，其實有幾個原本也是城隍廟的團員，大概有兩三個，後來我們也會去加入他們的樂團；也會跟台南縣市客家協會的樂團交流，我們有時候會有連誼，因為他們覺得演奏有一部分我們比他們強，我們

練習的時候也會有兩三個過來交流觀摩，彼此互相取菁、吸收優點，他們也很認真，是成大溫教授帶他們的。

蔡：樂團與地區、庄廟的關係？

林：褒忠義民廟、三山國王廟、城隍廟、鎮南宮

**訪談日期：2011.02.24 星期四**

**訪談時間：15：30~16：00**

**訪談地點：林松蘭女士住家**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：透過音樂想要傳達什麼訊息給觀眾？

林：現在的音樂很多元嘛，我們現在玩的音樂並不是每個人一聽就會接受的，尤其是年輕人，所以我們會選大家比較熟的音樂藉由我們的樂器來表現，讓觀眾知道不管什麼樂器都可以有多元化的表現。除了這些之外，還是要保留比較傳統的，讓人家認識客家八音、傳統音樂，也讓觀眾細細去聽的話，也覺得很不錯。像我們第一次參加國樂節的時候，我們有一面大旗子寫著客家樂團、客家音樂這樣子，主辦單位就建議我們不用特別強調客家樂團，人家會想說喔客家音樂也許會有刻板印象，不會很認真去聽，也就這樣走了。那我是想要讓更多人認識客家音樂的美，像在推廣客家文化當中，其實很多人原本也不會唱客家歌，但加入這個團後，會覺得越唱越好聽，因為他懂的意思，知道這首曲子表達的感情是什麼，所以很多事情都要用感情去欣賞，深入的去了解這個音樂，也會覺得很不錯。像雅樂也很多人聽不懂阿，但如果用心去聽、欣賞，也會覺得這個音樂很美，像我們在玩廣東樂時，有人會說這是天上的音樂。不過說實在話，不管玩什麼音樂，或者說美的東西就是自我感覺良好、自我陶醉，其實也很重要。實際上傳達給觀眾的，他們能了解多少、吸收多少，也不是我們能控制的。

蔡：恩像邱教官說的，不論什麼音樂，主要還是人的問題。那您對未來的發展有



什麼期許或看法嗎？

林：其實大家都是愛好音樂聚在一起的嘛，那我們都是退休的人，用享受音樂的樂趣，將音樂傳達給更多的人，一方面也是做公益的活動。那在客家八音的部份，還是希望八音的音樂比例佔多一點，所以接下來希望在客家音樂上多琢磨，多找一些曲子來練。

那客家音樂為了配合噴呐有調性的問題，必須克服調性的問題，因為噴呐本身是降 E 調，實際上是一個訣竅，應該也是可以克服，主要是人的問題，他願不願意去改變、願不願意去接受，願不願意去用那麼一點心。但我們也不是職業團體，不能那麼苛求，如果堅持要用什麼形式，有人會覺得阿我就彈不來、拉不來就算了。實際上真正的八音樂團人數也不用很多，大家一起可以玩不一樣的音樂，需要八音時再組一個小樂團，但又會擔心成立小樂團後，原本的會不會就散掉了，是在擔心這個問題。

不過這樣算不錯了，這群人可以這樣維持快四年的時間，還是希望可以永續下去，畢竟嘉義地區在玩樂團的很多，但在客家音樂有投入的就沒有其他樂團了。

蔡：樂器對您所象徵的意義

林：因為我一直都拉南胡，主要是南胡的音色很接近人聲，一方面像我們這種職業婦女，要學多種樂器的話比較不容易，所以還是衷於一像樂器，再重新拾起樂器時還是以南胡為主。要把南胡拉的很好，還是都在不斷學習、累積經驗，音樂是非常廣泛的。

蔡：恩恩恩，那您覺得什麼是美的音樂呢？

林：其實音樂是隨著人的情緒去選擇，而情緒也會隨著音樂的旋律去改變。作曲者在創作樂曲的心境，他想表達什麼是很重要的。我們從以前玩國樂器的話，比較少有動感太多的樂曲，但隨著時代、潮流的改變，為了迎合各年齡層，也很多把國樂曲爵士化，說不定客家音樂也會爵士化！面對什麼樣的欣賞者，音樂都會隨著改變。如果要保持傳統的文化，欣賞者越來越少，樂曲

也就會跟著消失，所以還是會隨著欣賞者的需求而改變。以個人來說，會比較喜歡優雅一點的，但還是要看在什麼場合欣賞，如果在運動時，來點動感的音樂也是很不錯的。所以沒有絕對的標準說什麼曲子才是好聽、優美的。

蔡：會隨著我們自己的心境去選擇調配想要聆聽的音樂。

林：或者說到什麼音樂時會隨著改變自己的心情。學習樂的人就是要有多元性，不可以說我只喜歡西樂或國樂。像嘉義的國樂節也會有管弦樂也都會去聽。

蔡：恩要多元化！

林：吸取他們各自的優點，國西樂也是可以同台演出的。

蔡：謝謝老師撥空和我分享自己的想法及經驗。



**附錄二：林元棟先生訪談稿**

**訪談日期：2010.10.31 星期日**

**訪談時間：14：00~14：50**

**訪談地點：和益香舖**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：桃城樂府是嘉義市唯一的客家樂團嗎？

林：對

蔡：那這個樂團是“客家八音”樂團嗎？有沒有涵概八音的成分呢？

林：一剛開始成立時，由一位成大的溫紹炳教授要來教我們客家八音，但他只教了我們一首曲子之後，因為心臟不好開刀，由於身體的緣故他就沒來了。但成立一個團體不容易，捨不得說解散就解散，想說我會國樂、團員裡有一位黃老師高胡也拉的很棒，就找些客家小調、民謠來練習，所以八音也練、客家小調也練、和一些國樂樂曲。

蔡：所以樂曲當中都包含了各個文化、層面的曲子？例如 10/29 號的表演當中也演奏台灣民謠、廣東音樂等不同民族的歌謠。

林：都有，只要覺得好聽的我們都會練習，南腔北調都有了啦！

蔡：這樣的情形算是被福佬化嗎？

林：嗯，有時候出去演奏為了要應付場合，所以各種歌謠都會演奏。

蔡：桃城樂府是在什麼時候成立的呢？

林：96 年，嘉義客家文化協會成立以後，溫教授來看嘉義這裡八音都沒有人傳承了，就說他要來教，因此我們就組團成立這個樂團。

蔡：所以成立桃城樂府最主要的緣由就是傳承客家八音？

林：對，傳承客家八音。

蔡：當時後如何去尋找團員的呢？

林：客家文化協會就去問會員有沒有人願意加入樂團的，而團員也不一定是客家人。像是兩位打擊雖然是客家人，但已經都不太會講客家話了。現在很多客

家人都不太會講，都被同化掉了。

蔡：都已經福佬化了？

林：嗯對，像我祖父搬來嘉義以後，到我這一代還會講客家話已經很不錯了，而我的小孩他們會聽的懂也算不錯了。

蔡：那團員裡面的年齡層大約在哪個範圍內？

林：大部分都已經 5、60 歲以上了，除了有一位嘉義高中音樂班的妹妹以外。

蔡：團員都屬於嘉義的當地居民嗎？

林：對。

蔡：那這個樂團的組織架構是如何組成的？有理事長、團長……

林：理事長是客家文化協會的理事長，也是團員之一，昨天和你講話的那位吹笛子的伯伯是他先生，他先生的弟弟是嘉義市文化局長—饒嘉博，他書法很有名。

蔡：對樂團現在目前的業務目標想要朝哪一方面去發展呢？

林：自從溫教授沒有來之後，苗栗那邊由鄭榮興教授組成客家最傳統的榮興劇團，三年前為了傳承客家八音而廣招學生，我們嘉義這邊總共有五個人去，每個週末就去，當天來回太累，我只去了半年就沒有再去了。現在還有三個人每個禮拜都還有去，去那邊學正統的再回來教；因為像嘉義大天宮那邊學的都是閩南人的八音，所以他們三個去學的就比較正統的客家八音。

蔡：樂譜都是他們從苗栗拿回來的嗎？

林：八音是他們的樂譜，像其他有些就是國樂譜，理事長夫妻有時候也會拿一些新的譜。現在我們樂團練的曲子什麼音樂都有，像廣東音樂是南邊的，以 C 調、G 調為主；而國樂則以 D 調為主。

蔡：樂譜的記譜是以簡字譜記譜嗎？

林：對。

蔡：現在還有在用工尺譜嗎？

林：喔現在比較少了，工尺譜太難，像嘉義大天宮那邊還有在用工尺譜，但苗栗

那邊現在都沒有用工尺譜，直接用簡譜了，他們有專門的人把它整理成簡譜；而嘉義大天宮是布袋那裡的老師來教使用的是工尺譜。那個工尺譜我看的很累，學這個又學那個怕會搞混，所以盡量不去碰就不去碰它。

蔡：您覺得桃城樂府這個樂團有沒有跟其他客家樂團不一樣的地方或是具有自己獨特的特色？

林：差不多吧，像去年客家義民廟舉辦活動，那新竹那邊也有客家樂團，他們有寄他們的譜給我們，說要找個機會全省的客家樂團要合奏，看看其實也都差不多，也有小調、民謠、閩南曲、廣東樂、流行歌曲，像丟丟侖仔也都有阿！其實都一樣，現在沒有辦法說很傳統、很專精，都要迎合各方面的興趣、口味，像去城隍廟那裡演奏廣東音樂，觀眾實在很少，彈起來也會覺得很悲哀！因為比較深奧的接受度也比較低，都沒人來看；那如果你穿插幾首熱鬧的民謠，也比較有掌聲，所以一定要什麼都學。

像傳統的比較沒有人看阿，太冷門了，像南管現在台灣聽的懂得也很少了，所以現在都要往多元方面去走了，沒有辦法很專精很專門。

蔡：您對客家音樂在過去、現在及未來有什麼想法？

林：我看那個電視節目也都融合了其它文化，沒有辦法很專精了，現在能傳承多少算多少了。像在嘉義客家人更少，很多人都不會講客家話了，你如果要叫他們學很傳統的是沒有辦法，像有些流行客家小調需要唱的部分，有些人來唱，似乎少了點客家原味，後來有人找我唱，說我唱的還有點原味，要彈要唱，以後可能要主唱啦！（開玩笑）但我功力沒這麼好，沒辦法自彈自唱，唱的時候就沒辦法彈。

蔡：樂團裡是由哪一些樂器所組成的？

林：二胡、高胡、還有我哥哥是彈中阮、我教兩個彈揚琴的，如果他們沒來我就去彈，如果讓他們彈我就彈三弦，現在三弦很少人彈了，所以現在很多人都要去找我去彈，像是北安宮、民生國中的樂團，說三弦的音色比較特殊，要去找我去，我說沒辦法跑不了，現在三弦真的很冷門了。還有笛子、嗩吶、打擊。

加了彈撥樂器比較柔軟好聽，如果只有拉絃樂器會比較生硬。多種樂器可以呈現比較多種音色，也較好聽。

蔡：如何得到演出的機會？

林：有時候有些廟會就會找我們，像去年大陸的三山國王到嘉義來，很多廟宇就會找我們過去熱鬧熱鬧一下。有時候嘉義客家文化協會辦活動或是鹿寮客家社團如果有活動就找我們去表演。

蔡：每次的練習是看演出的曲目來練習的嗎？

林：平常每週六都會練習，若遇到要去參加客家活動時就會多練幾首客家小調。

蔡：您們練習的曲目有哪些呢？

林：像新竹給我們譜也都是有民謠、小調、流行歌曲，現在真的沒辦法很專精了，譜大部分都結合各地給我們資源。大家覺得好聽的曲子都會拿來練習，有好曲子大家都會互相切磋互相討論、練習。

**訪談日期：2011.01.14 星期五**

**訪談時間：15：00~16：30**

**訪談地點：和益香舖**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：團長您以前從事什麼職業呢？

林：我以前是銀行退休的

蔡：那您退休幾年了呢？

林：退休八年了。

蔡：說說您學習音樂的經歷、歷程。

林：在大同商專時無聊參加國樂社。

蔡：那剛開始是學什麼樂器？

林：是學揚琴。

蔡：那有老師去指導嗎？

林：有，是一個外省老師，他在林務局上班。那個老師一級棒，會唱崑曲、笛子、南胡都很棒，不過那時候我只學了揚琴，其他沒有學拉！那個老師彈三絃都是用指甲彈的耶。

蔡：那用指甲彈跟 pick 彈有什麼差別？

林：有的技巧像琵琶有分，一次兩絃，那 pick 就沒辦法彈出來拉；還有輪指，用輪指彈三絃。那時候看了沒有學，後來很後悔沒有學到。

蔡：那您還記得那個老師的名子嗎？

林：知道阿，張家忠，但他過世很久了。那個老師是全能的，很不錯，教的樂團什麼都會。

蔡：哇！所以是商專的時候開始接觸，那之後呢？

林：之後就當兵，當兵回來，嘉義就不知道哪裡有樂團可以參加，所以就中斷了。中斷就在家裡自己彈，不要讓它生疏了。一直到城隍廟有國樂團我就參加了，城隍廟國樂團第一期學到現在，已經十幾年了。

蔡：第一期是幾年開始的啊？

林：82、83 年吧！它一開始我就去參加了，第一期到現在都沒有停過。城隍廟第一期那個老師叫孫徹，以前在嘉義師專，很有名喔！大同商專、嘉義師專是社會組的，那時候我揚琴學的很好耶，有去比賽得第一名的喔！嘉義縣第一名、南部七縣市第二名。後來當兵沒什麼樂團參加就中斷了，一直到城隍廟再加入樂團，那時候學的跟張家忠外省籍的是同一個系統的一北派的。孫徹後來沒有教，就找蔡周森，他都教廣東樂。

蔡：那您在城隍廟除了敲揚琴還有負責其他樂器嗎？

林：會啊，那時候還有學南胡跟秦琴，後來還學三絃。三絃就是畢業後到台北，經過樂器行看到這個樂器，咦，蠻漂亮的，就買回來了。那時候在學校時簡單的 CDE 知道，後來就靠自己彈，沒有人教的。像廣東樂的曲子，因為沒有老師教，所以有些指法就和人家不一樣，像後來我去苗栗鄭榮興那邊，他

們的就都和我的不一樣，因為我都自己學的啊。但拍子有跟到、音對，指法不一樣沒關係拉，沒有很正統的，觀念就這樣。

蔡：那團長您會的樂器有揚琴、南胡、三絃、秦琴。

林：以揚琴為主，還有古箏。

蔡：您是客家人嗎？

林：對，是新竹客，講的腔調主要是海陸腔，我們祖籍是在廣東饒平縣。

蔡：那您們的祖先什麼時候到嘉義來呢？

林：阿公的時候，在阿里山山上。台灣的客家人到嘉義大部份都是樟腦局，為了採樟腦嘛。

蔡：所以那時候會下來嘉義是為了採樟腦。

林：對。

蔡：那您爸爸也是做樟腦業嗎？

林：我爸爸是在林務局。

蔡：團長應該是樂團成立就加入了？

林：對，我們嘉義是全省客家文化協會最晚成立的地方。像我爸爸以前是加入廣東同鄉會，後來爸爸去世後就沒有了，嘉義也沒有什麼客家社團，後來聽說有客家文化協會我就參加了。

蔡：您為什麼會想加入樂團呢？

林：因為那時候台南溫教授來開會，說台南有成立一個八音樂團很好，你們嘉義也可以來成立一個，那就成立。我是客家人對這個音樂又有興趣，我和哥哥就加入了。

蔡：您和您哥哥那時候都是客家協會的成員嗎？

林：是，我們都是。像義民廟我是監事、他是理事。

蔡：那您在樂團中有沒有學習到或獲得到什麼？

林：八音很不好學的，溫教授來教一曲掛金牌。

蔡：那掛金牌是團裡最主要的曲子嗎？



林：一些慶祝神明誕辰，演奏掛金牌。但他教了一曲之後，因為身體不好就沒有來了，唯一的一首。後來他不來，一個樂團成立不簡單，要解散五分鐘就解散了，這樣很可惜。想說團裡有好幾位都會樂器，那就每個禮拜練習一次，要保存這個樂團不要讓它解散。像練習也不拘曲子，不一定要客家樂，像廣東樂、分部的合奏曲子，以前廣東樂是沒有分部奏的。在這樂團也多了一個練習的機會。

蔡：在每次表演中會想要帶給觀眾什麼？

林：想讓更多人認識客家音樂，現在嘉義地區其實很多隱形的客家人，不敢讓人家知道，因為閩南人都會欺負客家人，所以不敢讓人家知道自己是客家人，很多小孩也忘的一乾二淨。隱形客家人很多，所以要讓嘉義地區知道還有一個客家族群。嘉義其實還很多客家人，只是都不敢講，所以客家語言也就消失了。我們家算最勇敢了，在家裡還會講客家話，其他都不敢講了。

蔡：您認為桃城樂府在嘉義地區會有什麼影響力嗎？

林：有，像每年國樂節都會出去表演，讓嘉義居民知道還有一個客家樂團、客家族群。

蔡：對樂團的未來發展有沒有什麼看法？

林：現在嘖嘖很少年輕人要學了，邱教官真的很棒，去苗栗學，比較正統的。

蔡：在您的認知中何謂「八音」？

林：八音的樂器都改國樂器了。以前八音樂器不一樣耶，以前有看到，現在都快絕種了。

蔡：我們傳統的音樂文化都快消失了！

林：現在年輕人都不學啦！年輕人喜歡熱門的、學現代的！我看電視、報紙，日本、韓國都還比我們提倡的還盛行、正式耶，我們政府不重視拉！日本有一種樂器叫大正琴，我以前也買過，它就是很簡單的樂器，一手撥、一手按，我看電視還有一群人在彈，日本都還有傳統系統的在教，像台灣現在應該都絕種了！大正琴台灣稱中山琴，有四條絃、按鍵。

蔡：那團長大正琴還留著嗎？

林：沒有了，沒有看過人家怎麼彈，自己摸索也摸索不出什麼名堂，就不知道把它放去哪裡了！

蔡：啊好可惜唷！

林：以前到台南銀行上班時，經過樂器行，看到蠻新奇的，就把它買回了。但也沒有看過人家彈。

蔡：那您覺得桃城樂府算是八音團嗎？

林：嗯，不是，我們就只有掛金牌一齣戲而已，其他都沒有了。

蔡：那客家民謠呢？

林：那只是客家民謠，八音像邱教官他們去苗栗學的還有大團圓、風入松，這些曲子都要由嗩吶去帶，沒有嗩吶就不算八音了。我去苗栗那邊看他們都唱整套的喔，我們嘉義都還沒有。

蔡：那桃城樂府和傳統客家八音最主要的不同在於樂團的編制及曲目編排的部份。

林：嗯，但現在沒有辦法很傳統了。像這個是新竹義民廟給我們樂譜，說可以找機會全省的客家樂團到新竹去聯奏，他們樂譜也是國語、台語、國樂都混在一起了，沒有辦法很傳統了。像城隍廟有一個團員前一陣子和我去旅遊，他也學了好幾年了，但他沒學過一首國樂曲，他們都學民謠、現代流行歌。是國樂器但都演奏民謠、流行歌曲，都沒有練國樂曲，很悲哀耶！

蔡：要用國樂器去演奏西洋、流行歌曲。

林：都這樣子！現在國樂也是很沒落了。

蔡：於非客家文化地區中如何經營客家樂團或是有遇到什麼困難嗎？

林：沒有遇到什麼困難耶，自己喜歡就好。現在的族群歧視也比較沒有、淡化了！現在通婚族群歧視就比較沒有，也比較能接受其他族群的文化。

蔡：那為何會用這樣的形式表演？

林：因為剛好有這些樂器、也學國樂，都這樣子，沒有傳統了！像我有片 CD 是

屏東那邊的大夥房八音團，他們演奏的樂曲其實也都和我們差不多，掛金牌、什麼都有，樂器也都是國樂器、還有電吉他的。沒有辦法很傳統了，北部還有、南部就很難了。

蔡：如何認定一場演出是否成功？有什麼標準嗎？

林：沒有，有表演就邀親戚朋友去捧捧場。

蔡：對傳統與現代的音樂變遷有什麼樣的看法？

林：很可惜，失傳了，失去它的原味，沒辦法，為了迎合大眾的口味，都失去原味、變調了！

蔡：那傳統與現代的音樂內容最大的不同是什麼？

林：應該是曲子吧！樂器也都一樣，用國樂器演奏西洋曲子就是這樣子。要找到原味的很少了，為了迎合觀眾口味很多東西都要改變了！

蔡：現在所彈奏的樂曲結構、調式與傳統有何差異？

林：因為配合廣東樂，以 C 調、G 調為主。

**訪談日期：2011.02.24 星期四**

**訪談時間：14：30~15：00**

**訪談地點：和益香舖**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：說說您對樂器的情感、意義的想法？

林：樂器這麼多種，最主要應該是揚琴，也不知道為什麼就覺得很好聽。

蔡：那說說揚琴對您而言是扮演著什麼角色或是在生命中有什麼意義？

林：是生命中的一部份，那時候剛開始學揚琴，每天一定練的，一定都練一兩個小時，很熱很熱(對揚琴非常的熱忱)。

蔡：揚琴變成是團長生命中的一部份了，每天一定都要練習。

林：嗯！

蔡：像音樂這麼廣泛、樂種這麼多，您認為什麼才能稱為美的音樂呢？

林：在學校學的都是國樂，北樂的一種，那時候我不知道有廣東樂。畢業後，開始上班，也不知道哪裡有樂團可以參加，所以都自己買唱片來聽，覺得好聽又不會很困難的話，我就自己慢慢聽慢慢學都自己練，真的很熱的。

蔡：那您那時候都聽什麼音樂呀？

林：國樂也有、廣東樂也有，我那時候不知道這有分開的，覺得好聽我就學。

蔡：覺的好聽的大部分是國樂、廣東樂？

林：那時候不知道有這種區別。

蔡：覺得好聽就會去學。



**附錄三：林恆雄先生訪談稿**

**訪談日期：2011.01.08 星期六**

**訪談時間：10：00~10：15**

**訪談地點：嘉義市褒忠義民廟**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：伯伯是幾年幾月出生的？

林：31年9月25，七十歲了。

蔡：伯伯以前有沒有工作？

林：有，我是從大同公司退休的，退休十幾年了。

蔡：您的音樂專長，會哪些樂器？

林：很多種，南胡、高胡、阮、大提琴都可以

蔡：談談您學習音樂的過程

林：當兵的時候連長叫我去打鼓阿，學打鼓開始的，才慢慢學習音樂，接觸樂器。

蔡：哪一種樂器是您較有興趣、比較專研的？

林：應該是南胡，但因為我們樂團很多南胡，所以我就彈阮。

蔡：學習樂器有跟哪位老師學習嗎？

林：喔，都是自己學、自己摸索的。

蔡：伯伯是客家人嗎？

林：是。

蔡：您還會說客家話嗎？

林：會阿！

蔡：在嘉義地區是否會造成講客家話的機會比較少？

林：會，因為閩南人居多，講的機會也就變少了。

蔡：桃城樂府成立時就加入嗎？

林：對。

蔡：為什麼會想加入桃城樂府呢？

林：因為客家文化協會成立這個八音團，我們是客家人，會的一定要參與拉，現在人很少了，想要發揚、傳承客家文化。

蔡：進入桃城樂府八音團獲得了什麼？

林：學習到客家的八音，以前國樂沒有這種文化。

蔡：您覺得客家八音與國樂有什麼不同之處？

林：八音是客家比較傳統的文化，而國樂比較普遍。

蔡：您覺得桃城樂府在嘉義地區與桃竹苗地區的八音團有什麼不一樣嗎？

林：我們還學的很少拉，不能跟桃竹苗地區比，真的還很少。

蔡：認為桃城樂府在嘉義地區有何影響力？

林：有喔，因為嘉義地區就只有我們這個客家樂團，可以發揚、傳承客家文化。

**訪談日期：2011.02.17 星期四**

**訪談時間：11：30~11：50**

**訪談地點：嘉義市城隍廟**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您認為桃城樂府是客家八音嗎？

林：對，是客家八音

蔡：那為什麼可以稱客家八音？是因為有打擊跟嗩吶的關係嗎？

林：應該是這樣，有嗩吶、有打擊，那個小鑼鼓，所以是八音。原本的八音揚琴應該也有，像南胡、椰胡(殼子弦)應該都是，但就沒有高胡、南胡，我們現在是用高胡、南胡代替殼子弦(椰胡)、大廣弦。

蔡：所以還是可以稱客家八音？

林：對。

蔡：您在每次的表演中想透過音樂傳遞什麼訊息給觀眾？像您們在國樂節或在文

化公園表演等等想要告訴觀眾什麼呢？

林：最主要想發揚客家音樂，像客家平板、山歌，來傳達客家人的音樂，將客家人的東西演奏給觀眾聽。

蔡：讓嘉義地區更認識客家文化？

林：對。

蔡：您對樂團未來的發展有沒有什麼看法或期許？

林：希望以後有比較多的年輕人來參加，不然我們那邊都是老的！

蔡：這樣才能繼續傳承下去。

林：對，所以盡量有年輕人如果喜歡就多來參加。

蔡：像婉婷妹妹這樣。

林：對！這樣最好了。

蔡：對於每次的表演是否會有對演出有個標準？

林：有。

蔡：那您的標準是什麼樣的標準？

林：也就是說奏的較熟練，聽的高興。

蔡：就是演奏的好聽，那什麼樣叫做演奏的好呢？是很順暢嗎？怎麼樣才能稱做是好的演奏？

林：就是很順暢，大家有合在一起，很順暢的演奏。

蔡：像伯伯是彈中阮嗎，那您對中阮有什麼感覺或想法？或是這個樂器在您的聲中扮演著什麼角色？

林：喔這比較深奧！

蔡：哈哈，那樂器對你而言有沒有什麼意義呢？

林：應該有，因為一個樂團有多種樂器，演奏也是這樣，主要是中阮、大阮它聲音比較低沉。

蔡：就是中阮、大阮在樂團中是扮演著低音聲部的角色。

林：對！

蔡：這是對於樂團的部份嘛，那如果是純屬您個人的部份呢？像平常這個樂器在您的生活中是扮演著什麼角色？

林：就是消磨時間的角色，平常有空就拿起來彈彈，娛樂自己，然後消磨時間啦。

蔡：那伯伯中阮、大阮會在什麼場合使用到這個樂器？是扮演著低音角色的功能嘛，那他有在什麼場合比較會用到嗎？

林：都會用到。

蔡：所以樂器對伯伯來說就是娛樂自己、消磨時間。當您在演奏客家八音時都如何去詮釋樂曲？您都了解每一首的曲意嗎？

林：應該有，每一首曲子都有它的意義。

蔡：那您可以舉一個例子，哪一首比較能代表客家八音呢？是掛金牌、大團圓...

林：大團圓。

蔡：那這首曲子主要描述什麼意境？您如何詮釋？

林：大團圓就是大家聚在一起，很融合。

蔡：那在演奏這首曲子時，您心裡是想著什麼情境？像是過年時親戚一起團圓的情境嗎？

林：恩！差不多是這樣，就是家人團聚。

蔡：所以在演奏每一首曲子時都會想一些情境去詮釋。

林：對！

蔡：伯伯音樂這麼多種，您覺得怎麼樣的音樂才是美的音樂呢？

林：恩~這個很難講，每一種音樂都有它的好、都有它的特色。

蔡：那您比較喜歡什麼樂種的音樂呢？

林：應該是這個廣東樂。

蔡：為什麼呢？是它的風格嗎或是？

林：它是我們傳統的樂器演奏的樂曲，等於說我們都有年紀了，感覺聽這個比較好聽。



蔡：它保有其中國大陸傳統的特色

林：對！

蔡：那客家八音也是客家的傳統阿，為什麼您比較喜歡中國大陸的傳統呢？

林：因為廣東樂比較俗拉，我們比較熟拉

蔡：喔~對您們比較熟悉、相近，也比較容易了解

林：對！

蔡：謝謝團長和我分享自己的想法和經驗。



**附錄四：邱華漢先生訪談稿**

**訪談日期：2011.01.15 星期六**

**訪談時間：11：00~12：30**

**訪談地點：嘉義市褒忠義民廟**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您以前從事什麼職業？

邱：職業軍人，然後轉學校教官(於嘉義高中服務)。

蔡：退伍幾年呢？

邱：一年多而已。

蔡：說說您音樂專長的學習經歷。

邱：哪一種音樂？

蔡：都說說。

邱：我是中西樂都有接觸一點。

蔡：那從什麼時候開始接觸？

邱：高中參加樂隊還有到國樂社學一陣子的揚琴，但發現比較喜歡西樂，所以就轉到樂隊去。後來讀了軍校，但對音樂還是很喜歡，所以我就自己偷偷東摸西摸一點，我們軍校也有音樂科系，我不是讀音樂科的，但與音樂班的同學們會互相切磋，因此其他同學都叫我大傳科音樂組。後來下部隊以後，就完全沒接觸了，因為部隊很忙，根本沒有時間去玩，所以大概斷掉有二十幾年的時間。二十幾年的時間，像妳自己也是學音樂的就知道，一個技巧或樂器，二十幾年沒去吹他是完全沒有感覺的，跟初學者是一樣。而且那時候也沒有學的很精，完全拿不回來以前的感覺了。

蔡：那後來從什麼時候開始有從新拿起樂器？

邱：後來我轉教官比較有一點時間的時候才開始學的。

蔡：那您學樂器的經歷？

邱：揚琴不算，那只學幾個月而已，樂隊是吹薩克斯風。

蔡：那嗩吶是從什麼時候開始學的呢？

邱：你要問接觸嗩吶還是有系統的學，這分兩個時間點。

蔡：那先說說從什麼時候接觸嗩吶的？

邱：接觸嗩吶是從桃城樂府 96 年成立時開始的，因為那時候有發簡章給我們，說有教八音、有教嗩吶，我以為這邊可以學嗩吶就來這邊學，結果發現沒有老師教，所以那時候開始接觸，可是嗩吶有一個問題就是它音量很大，你不可以在家裡練，一定要找地方練。桃城樂府都固定星期六早上練習，所以我就拿嗩吶到三樓去練（嘉義市義民廟有三樓，桃城樂府在一樓團練），練完回家就把它放著，所以一個禮拜是練兩個小時。

練習的時間少，這是第一個；第二個，嗩吶在沒人教的情況之下，其實你是很難入門的；因為搞不清楚，都自己摸啊！後來發現不行，我去買一本國樂的嗩吶書，才發現它有一些基本的準備工作，但書上寫的還是不詳細，書上只是寫大概，所以還是很難入門。

所以要說比較用心學、有時間練，是我退伍後（98 年 9 月）。因為之前根本沒有時間，早上上班，下班回來你也不知道要去哪邊練，所以只有每個星期六兩個小時在這邊練而已，退伍後沒有找工作嘛，就那一陣子比較有系統的來練，那時候也是來這邊三樓，每天練兩個小時就回去了。

蔡：有系統的練時有去請教老師嗎？

邱：有！苗栗鄭榮興校長那邊（陳家八音班）有免費的課程，客委會有贊助經費讓他們去傳承這些音樂，所以我就跟桃城樂府負責打擊的詹老師和婉婷三個人去那邊學，那時候才有老師正式開始指導我，經過老師指導後，才發現自己學嗩吶繞了很大的圈子。

蔡：為什麼？

邱：自己摸索跟老師馬上告訴你怎麼回事差很多啊！自己摸索要摸很久，但有一個好處就是你經驗比人家多，苗栗陳家八音班開訓時，也很多初學者跟我一起學，老師其實也發現我的進度比他們快，畢竟你中間有一段冤枉路，冤枉

路走多了腳勁也比較強嘛，所以走的就比人家快一點。

蔡：那您是客家人嗎？

邱：我是純種的客家人。

蔡：爸媽都是。

邱：對。

蔡：那是從哪裡來的？

邱：苗栗，我的老家在苗栗啊。

蔡：那現在還會回去嗎？

邱：會阿，都會固定回去。

蔡：那爸爸什麼時候遷移過來的？

邱：爸爸已經不在了，其他兄弟姐妹也都在苗栗定居。

蔡：那為什麼會到嘉義啊？

邱：因為嫁給老婆嘛。

蔡：哈哈(教官開玩笑的啦，因為某些因素搬移到嘉義，這一部份省略)。

蔡：那老師應該還會說客家話吧？

邱：我回去都說客家話啊。

蔡：那您是說什麼腔呢？

邱：苗栗是四縣的，桃園、新竹那邊就海陸的，屏東海陸還有一點點，美濃那邊四縣比較多吧。

蔡：嗯嗯。

邱：你覺得哪一首歌是比較簡單的？茉莉花？茉莉花可不可以用鋼琴彈的很好聽，有！有人有辦法，所以一個樂者去詮釋一首很簡單的樂曲，可以把它詮釋的很好，它就會很好聽；相對的，客家音樂在這個地區你會擔心他會不會被接受？其實是人的問題，不是樂曲的問題，看你怎麼詮釋它，如果你詮釋的好，人家就會覺得，啊！原來客家音樂也是這麼好聽的，當然就會接受了嘛。所以我覺得那是詮釋人的問題，而不是音樂曲風的問題。

有些曲子重新編曲才會好聽，當然也要有這方面的人才才行。其實有些客家的古曲已經有人重新編曲寫出來了，像北部發展就比較蓬勃，畢竟客家人比較多嘛，而且這種人才也比較多，所以他們在樂曲方面一直在創新、編曲、已經很不錯了。

但我們這些學習傳統樂的民間藝人，並非音樂科班出身，也沒音樂基礎，更沒一套好的教學系統，本身音樂素養就不高，又是老了才來學，一但學到某種程度，就不再花更多的精力去精進自己的吹奏技巧，縱使吹了二十幾年，還是一樣，進步有限。就像教書一樣，說我教了二十年的書，有二十年的教書經驗，所謂教書二十年的經驗，其實是教一年書的經驗套用在其他十九年裏，沒有進步啊！真正所謂教了二十年書的經驗，是每一年都依據去年的經驗增加一點不同的東西，這樣二十年的經驗是相當夠的；我們北管界現在有這個狀況，他們的功力就是學幾年用廿年，而不是學廿年，這也不能怪他們，因為沒有一套正式的教學系統嘛！

另外，我覺得音樂這個東西需要有一點廣度。像詹老師經常跑去台北聽不同的音樂會，什麼音樂都吸收，我就很贊同，因為她把自己音樂的廣度加寬了，廣度加寬後，你會發現其實其他音樂也有它美好的地方，也把自己的音樂性提高了層次，然後你會發現自己好像還不夠，一直求進步。學音樂最糟糕的就是覺得自己最厲害了，完蛋了，是不是最厲害的？不是！尤其傳統樂更是這樣子。傳統音樂就像北管，北管為什麼會沒落？因為它都鎖在自己的文化，鎖在自己文化裡面以後就在自己的文化裡面轉，它很少接觸外面的東西，他覺得那個東西要有自己的味道，對！沒錯，但你的味道香不香？不見得香阿！那你味道不香人家當然就不要你了嘛，對不對！他覺得那就是他的本位，他的特色嘛，特色也要有人喜歡啊！我去看好幾個團都是這樣子。它沒落的原因就是這樣，年輕人不喜歡嘛！年輕人覺得北管才這種程度而已，我應該學比你更高級的，怎麼會去學這種音樂，所以他們就不願意去學北管了。事實上，這種音樂好不好，不在於音樂的問題，而在於人表現的問

題，他們可以把每一個銅器打的大小聲控制的很好，整齊度也很好，甚至加點不同的節奏，吹的人也可以整齊，音準、音質都達到一定的水準，但他們都不玩這一套啊，感覺就很凌散，也不加點別的元素，那種感覺就像「西索米」，就是這樣子，所以年輕人就不喜歡，傳承就成了問題。早期國樂團的二胡弓法也是顯得很凌亂，不像弦樂團的小提琴，不管是幾把，弓法都很整齊。人家小提琴的弓法整齊除了好看外，一支弓裏每個點的張力都不同，接觸弦時的音也有細微的差距，求弓法一致是讓音協調，都是有理論在支持他的做法，妳去研究民間傳統音樂，問老藝人為什麼會這樣，有時他也答不出來，人云亦云嘛！都不去探討原因，怎麼會進步呢？

蔡：嗯，像台灣的音樂教育幾乎都是西方音樂，而我們自己的文化都快不見了！

邱：為什麼會不見！等到你去讀完很多書以後，自己認知層次比較高的時候，你再回來看這個音樂，想去救他的時候，手伸進去，但他手不伸出來給你救，就像救溺水一樣，我手伸進去但他不伸出手來，那也沒用啊！有人在伸手拉，但底下要被救的太過固守自己的觀念。台灣是有人去想推動，但要推的力量要很大，一個活動要推出來，經費人才都要具備，要不然很難；除非說是時下熱門的商品，但畢竟喜歡的人很少啊！而學習北管樂的民眾層次也比較低、學習素質也沒那麼高。像你們從小就學西樂，當然在素質各方面都比較強，而他們有些都上了年紀才學的，又沒音樂基礎，能夠學到什麼程度？所以有這個問題存在。

蔡：嗯，在樂曲部份，像五聖佛本來是國樂的樂曲，但加入嗩吶以後，味道風格、感覺就完全不一樣了。在思考這是否能去探討這兩者之間的不同？像在這個客家樂團有嗩吶的加入所呈現的曲風。

邱：北管嗩吶主用在吹打樂，以熱鬧取勝，加入了嗩吶就比較熱鬧了，所以「五聖佛」在北管界又稱「新年樂」，客家樂團加入嗩吶也比較有民俗味。其實我們這個客家樂團是融合性的客家樂團，因為它底子是廣東樂，C、G 調的廣東樂，你看國樂 D 調、F 調比較多嘛、廣東樂 C、G，那客家樂是降 E 比

較多，他們大概是這個方式在分類。但還是人的問題，如果說客家曲風是降 E 調，把它移過來用我的調來演奏，那原有客家傳統的風味，就沒辦法顯示出來，客家嗩吶有它固定的調號與筒音，但現在桃城樂府沒有辦法配合，那就只有損失了，風味就跑不出來了。

蔡：所以現在練習，團員有配合你的調嗎？

邱：如果用北管嗩吶，就是我配他們的調，他們都是 C、G 調在跑而已，而客家嗩吶是降 E 調的。北管嗩吶是升 F 調的，「八音王」牌子的北管嗩吶較短，銅芯插深一點時，筒音接近 G，用這種方式與他們配。一般笛子就學 D 調、F 調兩種指法，練兩種指法可以更純熟，演奏速度快時就不會因為練了七八種指法而打結了，如果吹其他調時就換個笛子，所以學笛子的人有很多把不同調的笛子。北管嗩吶就一支而已，演奏不同調性時，那就只有換指法了，北管嗩吶有七種調，常用的有五個調，嗩吶有一個問題，音比較不準，我就靠他音不準的特性，把它調成 G 調來吹，它的基本調是升 F 調，因為差半音嘛，所以我就把銅芯插到最底，哨子用最小的來配合他們，吹氣再用點力，把音提高到接近 G，所以我的音跟他們的音是有點差距的。但一般大眾可能聽不太出來，像我老婆（政戰學校音樂系畢）上次來聽，一聽就說啊！你跟人家差這麼多你還敢吹，我說沒關係啦，反正聽眾也不多聽不出來啊！

(教官拿出嗩吶)這是北管嗩吶，你也知道樂器越長，聲音越低，弄短一點點讓它聲音比較高，好與桃城樂府配。它原本是升 F，這支是八音王做的北管，八音王老闆是陳建成，他在台灣戲曲專科學校教書，是一位音樂老師，他改良台灣的北管嗩吶，根據他的音樂理論開發出來，所以他的音算是在北管嗩吶裏比較準的。它的調性雖然在升 F，但它有一個比較好的地方，他把木桿做的較短，銅芯做的較長，這樣就可以用銅芯插入木桿深淺來調音，但市售的傳統北管是很難調音的，有些老藝人自己做的嗩吶有時筒音是不同的，八音王的嗩吶就可與其他不同牌的北管嗩吶來調音配合他們，所以我跟其他北管團在配的時候，要把它拔出來調到升 F 來吹，但跟桃城配的時候要塞到最

底，音還不夠高，還要配一個比較短碗的，當然跟哨子也有關係，比較大或粗就比較低音，哨子比較小又比較高音，只要不差太多就好了。

這才是客家噴呐(教官拿出噴呐)，木桿比較長是降 E 調，這是龍潭張士豐先生手工做的，音準不錯，苗栗鄭榮興校長也是用他做的，學者都會比較注重音準。客家噴呐音比較低沉，配上厚實的哨子有它的獨特味道，尤其是筒音的吹法。我將這支拿去嘉義給一些老師父看，都以為是他們的一號吹，一號吹也這麼大支，他們都不知道這是客家專用的噴呐。北管的音域很窄，有七種指法，指法很簡單，一直往上堆放就對了，又音孔距離是平均開孔，所以音會不會準？絕對不會準。因為 E、F、B、C 是半音，全靠氣去控制它，吹 F、B 時就稍微吹輕一點點讓它降一點，所以還是會不準啊！況且北管常用的有五個調，一定有不準的地方。

國樂噴呐跟笛子一樣，E、F 及 B、C 音孔的孔距較窄，如果轉調的話，一些音孔要按半孔，速度快的時候其實很不方便，所以國樂噴呐有分不同調性的噴呐，一種調就用一把，跟笛子一樣一整套的。香港國樂團的首席噴呐手郭雅志，開發一個兩截伸縮銅芯，裝有彈簧，吹半音的時候就往下擠，也可吹滑音，開發出這種樣式，台灣好像用的人也不多。

北管噴呐常用的音域十一度，像我剛才吹 G 調，就是全按筒音當 C，像五聖佛到高音 G，北管經常到高音 E 而已，G 就很少上去了，頂多到 F 而已，F 就已經算蠻高了，有些人可能就吹不上去了，所以北管音域是很窄的，北管樂譜幾乎很少寫到高音 G。那可不可以吹上去，其實可以，就看你的哨子了，哨子再硬一點點才好吹上去。硬哨好吹高音，但循環換氣不好換氣，所以常用到高音 E 而已，但客家噴呐跟國樂噴呐音域是一樣的。

客家噴呐演奏任何樂曲都習慣用降 E 調，連小揚琴都調成降 E 調來配，揚琴不好調音嘛，但他們都調成降 E 調，笛子等等都用降 E 調的。

蔡：傳統客家八音的樂曲都是降 E 調？

邱：原則是，不能說完全，目前是我的認知，研究的文獻一直推陳，以後會不



會改變我不曉得，我所知道目前是這樣子。不能講全部，是大部份的樂曲都用降 E 調來表現，有些不同的樂曲，也會用不同的調性來表現。客家嗩吶比較長，筒音當 D 來吹，有些客家小調的曲子，像是開金扇，桃花開，姑嫂看灯，四季花開，問卜等等都符合它的音域，音域比北管嗩吶較寬。

(教官吹奏)

邱：跟我剛吹的有什麼不一樣？

蔡：比較低。

(教官繼續吹奏)

邱：這是客家的味道。

(教官吹奏)

邱：全按是 D，共兩個八度，音域跟國樂嗩吶一樣，最高音到 D。客家味道有一個習慣就是筒音，所謂筒音就是全按音，用比筒音更低的音滑到筒音(教官示範)。像客家音樂是降 E 調的，但桃城都用 C、G 調，理事長跟我都是客家人，她也想說，桃城樂府是客家八音團，應該要大家來配合我用降 E 調，但他們降 E 調指法不熟，所以有配的曲目很少。

蔡：理事長也希望往後能開嗩吶班和打擊班。

邱：嗯，因為我們有去苗栗學了嘛，她希望我們幾個去學完不要浪費，要繼續傳承下去。有這個想法啦，我也贊成，但來參加的人呢？人也是個問題啊，要有人來參加，其實錢都是個小問題，人找的到嗎？而且嗩吶有個問題喔，除了勤練習外還有一個最大的問題，你學什麼樂器？

蔡：長笛。

邱：好，長笛我也曾學過一陣子，長笛是一個死的東西，當然你也可以把它吹活啦。我所講死的東西指它是制式化了，按鍵、笛孔都排的 ok，永遠都是固定的，吹孔也固定了，除非你把它敲變形，接下來就是你人的問題，你人把他固定好、嘴形固定好、吹氣固定好、指法的熟練，就會習慣那種樂器了，除了溫度、氣候變化讓裡面水氣變多比較不好吹外，其實他比較 ok。它不

會因為今天心情不好跟妳做對，除非你自己心情不好，反正外界影響它很少；這個噴吶，碗、管身都是死的，唯一哨子是活的，所以你有兩樣東西是活的，你人是活的，它也是活的，它不是死的東西喔，死的東西愛怎麼玩它，今天玩它、明天玩它都固定了，怎麼吹都固定了，也像胡琴一樣，指法、把位、弓法都固定熟練了，大概都不會出問題；但這種哨子是活的，它會玩你耶，不是你玩它喔，它會玩你喔，它玩你的時候你就完蛋了，為什麼？你看喔，這是蘆葦（教官拿出哨子講解），台灣北管噴吶就是用台灣蘆葦做的，台灣蘆葦有一個最大的問題—它是軟哨，你去問所有吹國樂的，國樂的哨子是屬於硬哨類的，是從大陸進來的，哨子比較硬，就跟薩克斯風的竹片一樣類似，薩克斯風竹片吹時要含濕，濕到一種程度它就濕不下去了，也不會太濕而影響到振動，因為它有一定的硬度及吸水量嘛，但北管及客家噴吶哨子都是軟哨，它太濕時就玩你了，愈濕就愈軟愈笨重，這樣它就很容易 miss 掉，一用力吹就夾起來，沒聲音了，或者高音就吹不上去了。吹久了會太濕，天氣濕度大時也容易太濕，初學者潤哨也容易潤的太濕，這是第一個原因。第二個原因，做哨子的蘆葦彈性不一樣，你看這每個哨子都長的不一樣，彈性怎麼會一樣呢？你看薩克斯風竹片是用機器削的，每個都差不了多少，像我也有吹薩克斯風，10片裡面只有2、3片比較不好吹，7、8片都 ok 的。光看哨子，你怎麼會知道它彈性怎麼樣？這個試吹完 ok，下一個又不一樣，所以你每天都在適應不同的東西，那種感覺就像有 100 支長笛，每個吹嘴都不一樣，今天演奏用這支，明天演奏用那支，或者隨便挑一支給你，你能確保每一場都沒有 miss 嗎？我們學噴吶最痛苦的地方就是這個哨子，所以很多年輕人不學的原因，因為沒有制式的哨子。

第三個原因，現代人比較注重乾淨，初學者很難掌握潤哨的程度，看似 ok，試吹可能就很不 ok 了，初期要老師幫忙潤哨及調整試吹，所以很多老師教年輕人的時候，他一定要先把哨子自己先潤，潤到最好吹的時候來給你吹，這樣你吹起來會比較順，但你含過口水，新哨你又不會整，你含那麼濕

了我怎麼敢吹你的，不要！那不要怎麼辦！不要就沒有辦法了。像我去苗栗鄭榮興那邊學，我們那個老師 30 出頭，女生，還很漂亮，那個老師是陳家八音班後場嗩吶樂師，她也吹笛子，我們去學的時候，她就不怕啊，我吹一吹，她說：「你這個有問題！她拿過來弄一弄直接就含進去了，我嚇了一跳，老師你女生我男生耶，你就這樣直接含進去啊！我是不怕你啦，可是難道你不怕我嗎？所以他們有這個精神才學的起來啊！以前那些老師傅也是啊，「你有問題嗎？弄一弄含進去就幫你試吹了，我們看起來會覺得說好髒喔，我吹的東西，你怎麼也吹。而且又不像笛子一樣可以擦吹口，哨子的潤哨是吸進口水的，又不是夫妻檔，怎麼搞成這樣子。」

哨子的溼度、厚度、彈性、長短、形狀等都會影響你吹奏的功力，市售的哨子，他隨便做一做就給你了，那你怎麼知道長短符不符合你，所以你要懂得去修。然後，厚的、硬的，你怎麼去把他弄成好吹的狀態，很難！那要花很多功夫去學，所以年輕人幹嘛玩這個，你去路上看那些老藝人，他們已經吹好久了，你還是聽的到他們經常 miss 掉。若是找到一個好的哨子，也適應它了，表演的時候拿出用，miss 的狀況就還好。但是我跟你講，哨子是消耗品，他又不是一个哨子可以用一輩子，台北有個蔡先生做哨子賣，他本身也吹嗩吶，據他說一個哨子天天用，平均一個星期多哨子的彈性就不行了。縱使哨子不是消耗品，也有些問題，今天空氣乾燥吸水狀況都會不一樣，夏天乾的快，所以中間有停句的話，你要保持他潤的程度，要憑你的感覺，這種溼度大概 ok，要表演就馬上吹出來了，另外濕度也會影響哨片的開口度，演奏中也要懂得去調整哨口密合度。

像這支北管嗩吶，演奏吹打樂時很少一把獨奏，我經常跟理事長說，我壓力很大，就我一個人很容易 miss 掉，如果兩把嗩吶，我 miss 了還有另一把。所以你看他們北管出陣大部份都好幾支，互相 cover 進去的。

蔡：那從成立以來嗩吶就只有你？

邱：對，我一枝獨秀啊！而且嗩吶一出來你就是獨奏，因為你的音量壓過其他樂

器，聽眾只聽到你的聲音。

客家音樂為什麼嗩吶是主奏的原因？早期沒有麥克風，大家一起齊奏，嗩吶根本沒有辦法壓低音量，只要一吹所有樂器就被壓下去，你不主奏也不行啊！現在因為有麥克風，可以把其他聲部放大。所以客家音樂裡面只要有嗩吶的場子，絕對嗩吶主奏，因此它也變的很重要。

現在的譜不管是客家的譜還是北管的譜，旋律都比較簡單，比較簡單的原因，除了我國古代五聲音階的問題，另外我不知道我的認知對不對啦，早期樂器的演奏功能沒這麼強，你樂曲這麼複雜，我樂器去配合你樂曲可能來不及。你知道以前嗩吶怎麼做的？這孔怎麼挖？以前有沒有工具？用那個鐵條燒紅的往木頭鑽，這種方法做出來的嗩吶請問你音準跟各方面表現能夠很好嗎？很難。所以那時候幫他們寫的譜太概也很簡單吧（工尺古譜的旋律簡單，當然也有可能是文化、民族問題，這一塊就留給學者去研究好了），所以他們叫古譜，適合那時候不精緻的嗩吶，音也沒有很好吹，就這樣慢慢演變過來。現在北管樂很大的問題是，譜跟他吹的是不一樣的，因為它加花了嘛，按照個人功力加了許多的音，但節奏及小節數是不變的。這讓有心學習的人不知要學那一版本。另外工尺譜也比較不科學，切分音有些無法標示出來。

蔡：我以前都覺得嗩吶為什麼這麼少人學是因為他比較吵。

邱：其實很吵也是個原因，他音量就這麼大，我經常練到自己也耳鳴，而且是空曠的地方喔。現在怕在廟裏吵人，半年前就移到河邊練習，有一次我去河邊練，有人就問我說，這邊是不是有淹死人，你在招魂喔，我回答：沒有啦，我自己在練習。

蔡：哨子是您買的還是自己做的呢？

邱：有些是我自己做的，有些是買的。其實市售的哨子不太好用，到最後都會自己學綁，因為嗩吶哨子光肉眼看不出來好不好用，像我去買一個 70 塊，做工精美，但買了不見得好吹，不好吹怎麼辦？最好的方法就是自己會做，雖

然自己做不見得都是好的哨子，至少你做 10 個可以挑 1、2 個也 ok，對不對！所以就自己學做，好的留下，不好的就丟掉。到最後一定要自己做，比較容易挑到好吹的哨子。

蔡：嗯像吹雙簧管的同學也都自己做竹片，但他們那個怎麼這麼貴一支要 5、6 百塊！

邱：我也有一支雙簧管的吹嘴，想想哨子那麼難搞定，就把他拿來替代哨子，想說一樣都是雙簧片，但吹的出聲音，感覺不一樣，就沒有噴呐原本的感覺，所以還是算了。那時候我想求它的音準，還是走了冤枉路再回來用哨子。

(拍噴呐特寫)

邱：這是客家噴呐降 E 調的，這是傳統北管噴呐。

蔡：這個就沒有寫是什麼調(客家噴呐)。

邱：沒有，那是人工做的。

蔡：這是什麼木頭？

邱：枷荖木，枷荖木比較輕，木材密度比較不高，怎麼講？要自己去感覺，就是那種聲音。我也有一支黑檀木客家噴呐，音有點亮，這支枷荖木的音較沉。跟他們配都用這支(北管噴呐)。曾經用客家噴呐跟理事長配過一次，他拉降 E 調的指法，其實今天他本來也想留下來跟我配客家噴呐，但他家裡油漆沒空。

客家噴呐音域比較廣，吹的曲風、選擇的音樂比較屬於小調性(客家噴呐)，那這個都比較屬於吹打(北管噴呐)。

蔡：可以請您兩支不一樣的噴呐各吹一小段，聽聽那不一樣的感覺嗎？

邱：剛才吹的哨子應該是還沒乾吧！乾了就很不好吹，那現在就吹一段給妳聽了。

蔡：那這個要用浸泡式的還適用口水含一含？

邱：用口水含一含就好了，泡水也可以啦，但新的哨子吸水快，泡水很容易就過濕了，口水較黏稠不易吸進出。舊哨陰乾後，哨肉厚度會密合，不好吸水，所以醒哨會比較慢，一般吹傳統北管噴呐的都是用口水醒哨。

蔡：您覺得去苗栗學的曲子和這邊練的曲子有何差別嗎？

邱：如果是北管曲子都大同小異，中間幾個音會加花或跑掉，其他的沒差啦。

蔡：所以曲目上沒有太大的差別嗎？

邱：對，但有些同曲不同名，像「新年樂」就是「五聖佛」又叫「渤海歡騰」。

同一個曲子但不同的曲名，因為以前是工尺譜的時候是口耳相傳，所以還會跑掉一些音，甚至節奏也有跑掉一些、多了幾拍也有可能，但整體來聽就大概是那個曲風、曲子沒錯。

(教官吹奏)

邱：這是北管嗩吶，就是這種感覺。(錄音 3)

(教官吹奏)

邱：有沒有不一樣？

蔡：嗯味道差很多。

邱：對啊。

蔡：剛剛吹的是什麼？

邱：是「梳妝台」，也是客家的。所以你看喔，這是鄭榮興的，都是降 E 調，他們的曲子全部都是降 E 調，他們是很傳統的客家八音班「陳家八音班」，去年還整個團體得到薪傳獎，鄭榮興他自己得嗩吶金曲獎。客家的味道就像(從下往上滑)，(教官示範)，嗩吶的音準為什麼不同？你看像剛剛吹 D，把它降到 C，但沒有吹 C 的音，用氣，氣將近快可以調到一個音，如果你的音感是不準的，那吹出來的音就會完全差很多，我的音感其實也不準啦。學過音樂的人一聽就說，你的音還是不準，沒錯我知道自己音不準，但一般民眾就沒什麼差別。

剛才吹的曲風有比較那種哀傷的感覺，像「懷胎」也是比較哀傷，嘆煙花，嘆字就知道也是哀傷，所以他們有些比較屬於這種曲風。有些也是比較輕快，比較輕快的像「打花鼓」，(教官吹奏一小段打花鼓)。也是有輕快的，只是比較少一點點而已。

蔡：那「將軍令」也是比較屬於輕快的嗎？

邱：「將軍令」分兩段，前面是比較慢、後面比較快，這種曲子對他們講是比較高難度的表現(教官吹一段，前面)錄音 4—4：33。這是前面比較慢的，後面比較快的像這邊，(教官示範吹奏)，後面會轉快。

蔡：咦，這怎麼跟他們練的「將軍令」不太一樣？

邱：對阿，這是有兩種不同的東西，國樂的「將軍令」是 G 調，同電影明星成龍唱的「男兒當自強」，這個將軍令，鄭校長可能有重新編譜吧。其實這種古曲應該也都是大陸傳過來的吧！我不曉得，它就是有兩種，國樂也有人演奏過，所以一首好的曲子，可能會同時出現在北管、客家、國樂裏。

蔡：那這個有屬於客家的將軍令，還是都屬於國樂的？

邱：北管可以找到類似的曲風，也叫將軍令，北管也有，用在吹打樂。

蔡：所以它也沒有純屬客家的版本？

邱：其實客家人也都源自大陸遷台過來，音樂都會互相交流，看到別人的好音樂後，我學過來，傳下去以後，後代子孫就會以為那是我們專有的，我也不知道，沒有辦法查證。

北管界的嗩吶依大小及用途有分 1、2、3、4、5 號數。但這個(客家嗩吶)跟一號吹的長度很類似，我知道客家大部份都用降 E 調，我客家嗩吶去給很多北管的老師父看，他們也不曉得，都以為是一號吹。但一號吹音高沒辦法像它(客家嗩吶)這麼高，當然哨子也有差別，銅芯也有差別，客家嗩吶哨子用的比較硬及厚實一點，所以才吹到比較高音，不用循環換氣，像唱歌一樣用換氣來表現客家的特色。

我也用北管吹一些其他音樂，像周杰倫的「青花瓷」音域就很符合，但要全按當 G 來吹。像這個就是他們道教科儀的儀式音樂，它們也是用全按當 G 來吹，剛剛我用的是全按當 C，國樂嗩吶就是全按當 G。吹一小段給你聽。

(教官吹奏) 錄音 4—8：10。

邱：這是他們科儀的音樂，全按當 G 的指法來吹這一首。

(教官翻譜)「六板」是客家音樂裡的曲子，難度蠻高的，有這麼長，前面節奏比較慢，後面比較快，這首曲子是我聽他們演奏錄音自己抓譜的，他們不肯給啊，覺得我的程度不夠吧，沒關係，回家聽錄音後再自己把它寫出來。這是我自己寫的，不標準啦，但聽著錄音數著拍子視譜還 ok 拉。

掛金牌就是客家的，曲風在北管樂裏也找得到，不叫掛金牌。(教官翻譜介紹)後面就屬於北管，北官的曲風大概都在這邊。北管比較常用的管有三管，正管、工管、土管。全按當 C 稱正管，我剛吹客家噴吶是全按當 D，還有全按當 E (工管)，全按當 F 比較少人用，全按當 B 也沒人用，所以北管大部份都全按當 C、E、A 三種管門。北管的「風入松」就分正管及工管，廟會時比較常聽到，我現示範一段，看看你聽過沒？

(教官吹奏工管北管風入松)錄音 4—11：10。

邱：這是用工管吹，工管跟正管又不一樣喔！你看我吹正管的，不一樣喔。

(教官示範正管風入松)錄音 4—12：26

邱：這是正管的風入松。

蔡：是調性不一樣嗎？

邱：是，曲譜也不一樣，但都叫風入松。

像「掛弄」，一段樂句一直反覆吹奏，這就稱「掛弄」。從某一個小節後，接兩小節或四小節重複樂句(不一定)，反覆到什麼時候結束，看打鼓人指揮，會給你訊號回到原曲。一首曲子中間會插「掛弄」，像風入松這首曲子就插了三段，這樣子就可以無限反覆，所以樂曲可以拉的很長，它為什麼會這樣子做，就是配合早期北管戲台的需求。

蔡：像掛金牌你吹的部份是不是都一樣？

邱：都一樣啊，前奏這一段，然後這邊又一模一樣的，然後中間這邊插了好幾個也都一樣，後面幾個也跟前奏很類似，後面就不一樣了，後面這兩段比較不一樣。



蔡：那您在這一首曲子扮演的角色是每一段的開始？

邱：開始的前奏，讓它熱鬧一下，起個頭這樣子，最後緊中慢速度是比較快、比較熱鬧的，再加一點熱鬧曲風進去。

蔡：那您覺得這裡練的掛金牌與苗栗的掛金牌有什麼差別？

邱：不一樣，苗栗的「掛金牌」曲中是沒有噴吶的，苗栗掛金牌的噴吶只有在樂曲前面先用吹打樂帶領，完後弦索才進來，不會在本曲裡面表現，後面結束的時後再加個噴吶吹打做結尾。就是吹打一掛金牌（絃樂）一吹打，用這種方式來表現；那這邊是絃索和噴吶一起合奏。

蔡：為什麼會有這樣的差別？

邱：算是嘉義市桃城樂府獨創的吧。因為苗栗的掛金牌用降 E 調，北管噴吶調性不同，只能樂曲前後加配吹打樂，熱鬧一番。桃城「掛金牌」是用 G 調的，而我用北管噴吶調整到 G 調去吹的，因此可以在曲中配合，會這樣做也是成大前客家中心主任溫紹炳教授建議噴吶可以吹前奏部分。至於後面的緊中慢，則是大家認為噴吶配的少，熱鬧氣氛不足，選擇幾段音域符合的加進去如此而已。

以前都用工尺譜，工尺譜是一個不科學的東西，傳來傳去就會失真。你知道工尺譜三連音怎麼標示？根本沒辦法標，就只能靠老師傅口耳相傳了，萬一人老了記憶退了，原曲就會走樣。不像簡譜、五線譜，你看貝多芬的曲子到現在，一個音就是一個音，完全沒變。反觀我們，甚至連曲名最後都出現不同更何況是譜呢？像「七寸蓮」，北中南的名稱都不一樣，因為口耳相傳嘛，久而久之人家就忘了或者記憶混掉了。學徒哪敢違背老師父講的，就一路傳下來了。

蔡：那陳家八音的掛金牌也是由鄭榮興校長自己編的嗎？

邱：應該是沒有，是從他阿公（陳慶松）傳下來的，他們的想法是古譜不可改變認為古譜是要尊重老祖先傳下來的，致於各人吹奏加花技巧，就隨各人運用自如了。

現在很多管閣都認為自己傳下來的古譜最正確，在此我要先打個小問號？用常理去判斷，古譜都是一代傳一代，而且以前沒印刷，靠手抄口耳教學流傳，中間有哪一代疏失了你能查證嗎？你說這古譜，大家都認為自己的館閣手抄版是最正確的，如果大家都這樣講的話，我只能說大家都不正確，所以只能說通通打小問號。但樂曲流傳下來後，用那個版本我覺得都沒關係啦，你的樂團默契很好，用個版本演奏讓人家覺得很舒服，ok。古譜流傳下來後他們會加一些「加花」，他們都習慣這樣子，加花就是個人的音樂造詣的程度了。

這裡的掛金牌是成大溫教授過來教的，掛金牌是客家八音，北管戲曲也有相同的旋律，像這個「掛金牌」的譜給北管老藝人看，他們也知道有這種東西，所以不能講說是客家專有啦，應該說客家比較常演奏，久而久之就以為是客家專有的曲子，客家人如果喜歡這個曲風，他們就會比較常用，用久了就變他們的東西一樣；那這邊比較少用，就好像這不是我的東西一樣，我覺得有這種情形。他們曲牌都是互通的。

蔡：感覺很多疑惑。

邱：對阿，那種東西無解啦，要研究下去就很難追出根源了，像客家音樂有一個叫做「病子歌」，客家小調，歌詞裏寫到生病了一月要吃什麼、二月要吃什麼...，成大有個國文系的教授—胡紅波，他也是客家人，跟溫教授都很熟，他研究病子歌的淵源和歷史，研究到最後，一直追追追，追到最後閩南人也有啊，唱法不一樣啊，裡面給藥一月要補什麼，要也不一樣啊，所以你說專有的嗎？很難講。如果你不去研究、廣度不夠，就認為那是我專有的，事實上你沒看到別人也有，就這樣子。所以你論文寫出來，不能一直強調這個客家專用的東西，目前我所了解就是這樣子而已，這樣你的教授就會認為你蠻客觀的。太主觀會被打死，出錯想扳回來都沒辦法呢。

所以你看喔，鄭榮興都寫傳譜，這都是我幫他打譜（教官翻譜說明）。他不寫說這是它自己編，寫傳譜，我只有傳，這些都是人家傳下來，我傳下

去而已，他不能講我編譜或我寫，他都叫傳譜。

你看這首曲子別人演奏時都有加花，我看蠻不錯的就把它聽寫下來，如果把加花的譜，以後傳給別人，別人就會認為這是古譜，而且以前是手抄，說不定也把這加花抄進去，所以古譜會一直變，所以我不認為每個人的古譜都是正確的，只要往上追一定會出問題，把這個問題交給有心研究的學者去玩好了，我們只玩樂器，只要知道大概怎麼回是就好了。反正你這一團是這樣吹，我就照你的譜走，合的默契好、節奏沒變、好聽 ok；而那一團是這樣子，也沒關係就照他的譜走。每個團只團員間默契好、演奏起來就沒有問題了。

蔡：當時你為何想會加入桃城樂府，動機為何？

邱：桃城招生時以為有人會教嗩吶，他們請了溫教授來教胡琴及客家的東西，結果嗩吶還是我一支，來了就來了有什麼辦法？

我第一把嗩吶是託學校國樂社老師買的國樂嗩吶，當時還不知道哨子的重要性，我不知道哨子要先潤哨，哨子插進去，怎麼都吹不出聲音來，想說這是什麼東東？難怪沒有人要學，結果是我不知道要把哨子弄濕才能吹，後來買孫沛元著的「嗩吶入門」來看，才知道要先潤哨的。

國樂的哨子是硬哨，新哨子是合起來的，稍微潤一下哨，哨口有點漲開來了就比較好吹，但它會繼續漲，漲到最大的時候會很硬，完全吹不出聲音來，所以國樂的哨子要自己修，修稍微薄一點點，也要將它定型。那時候很灰心啊，修哨的功力不足，手一按就裂掉，因為硬嘛，一支哨子就這樣完了，那時候最貴的哨子有些賣到一百五、兩百都有，便宜的七、八十根本不能吹，兩百塊買回來也不見得好吹，都要修一修。

後來我碰到嘉中的校友，他回來支援他們的國樂社表演，他剛好吹嗩吶，喔！碰到了趕快去請教他，他送我一顆嗩吶哨子，順便教我這個（教官拿出夾哨紙板），這整理哨子用的，因為新哨很容易漲開，你要用這個東西夾起來，把它夾扁。在傳統北管裏沒人這樣用，我是綜合國樂的好處。我後

來教了很多北管界朋友用這種方式，他們早期是用夾子這樣夾，夾完後會有個痕跡，哨子夾完會有痕跡，震動當然就有差啊，他們國樂就很方便，夾出來就這樣平平的。而且還有一個好處，這是厚紙板，可以吸水，所以它可以很快的幫你弄乾、定型哨子。

學習就是要到處去問才有辦法進步，像這個夾哨的厚紙板，苗栗的老師也不會啊，他們比較傳統的嘛，我就跟他講，老師！你可以用這個試試看。

蔡：您怎麼會喜歡嗩吶這個樂器？

邱：挑戰(哈哈)，挑戰比較高難度的樂器，本土嗩吶有一種獨特的聲音，我覺得很不錯，激起了我學嗩吶的意願，。

蔡：那您覺得在樂團獲得什麼、學習到什麼？

邱：交到很多朋友。你去接觸以後，了解每個人的個性，像黃老師真的很厲害，有獨特的表演方式。我還是吹的很差，每次他們都說，啊！你愈吹愈厲害了喔。有一次我講的話就比較不妥一點，我說：「我不是靠掌聲長大的，我年紀這麼大了你們不需要給我鼓勵，我知道自己有幾把刷子」；事實上，吹的也真的不是很好。

我一直想學那個花舌，但在北管裡面他們是不用花舌的，你知道為什麼？因為它是軟哨，你用花舌它會太濕馬上不能吹。我去網路查，花舌會打擊到哨片，打擊哨片的話，國樂是硬哨 ok，它比較不怕你濕，但這個東西是軟哨，你只要打幾次以後，它就太濕不能用了。我想說偶爾用一兩句也可以啊，但就是學不來，沒有那個感覺啦。

我不會花舌，我就改用喉舌，喉舌不會接觸到哨片，比較不會濕掉，就可以維持比較久。(教官示範喉舌)一樣有那種效果啦，但就沒有像花舌那麼清脆。但發現它用到北管比較不適合。

蔡：那客家音樂呢？

邱：客家音樂比較常用滑音、裝飾音，以及柔和的按半音孔指法，(教官示範)或者直接用氣去控制。還有一個指法是用快速打音。(教官示範)主要是氣要控

制的很好，氣如果控制不好，就很難吹的很好。

現在跟理事長他們準備要配這一支（客家嗩吶），但用這支是降 E 調指法就要變，團員們指法比較不熟一點。像這些客家小調我都有在練，他們只要用降 E 調就可以配合了。

蔡：昨天也去跟團長談，會覺得我們自己的傳統音樂怎麼會越來越沒落！想團長說的，失傳的一直失傳，而年輕一輩的又不學，可能到了他們這一輩後，就很難傳承下去了。覺得很感慨，我們自己本土的東西都不學。

邱：對啊，因為都不學所以程度又更低。別人看了，啊！你這種團的程度這麼低，我學習幹嘛？會想學樂器大部份都看到人家吹這麼好，那自己也會很想學，至少可以自娛娛人的感覺。你看到一個好的表演者，你就會去想學那種樂器，因為你喜歡。像你看完北管團這個樣子，你根本沒有那個感動想要去學它，當然會有傳承的問題。所以北管團自己要負一點責任，你能不能把自己的音樂素質拉高一點，讓人家看起來，「我好想學喔！沒有啊！好多北管老藝人的技藝就像學幾年用二十年，以為自己有二十年的功力了，覺得自己很厲害。所以我從來不覺得自己吹的很好，還有很大的進步空間。你知道我又為什麼重新學薩克斯風？因為肯尼 G 啊！

另外北管界有一個很奇怪的觀念是我不能理解的，當主家請一個北管團來排場時，都希望吹要多幾支，所以你看廟會中，有些團的嗩吶手有廿幾人，陣容龐大，但真正好手藝的不過兩三人，反而其他較差的，亂了共鳴的協調性。當我還初學時，這些老師傅也是一直叫我跟著吹，大概這也是他們的學習方法的一種吧。若是西洋樂，沒學好怎可能讓你上場呢？對不對？這也跟他們的文化有關吧！就是要熱熱鬧鬧。

桃城畢竟是文化融合的客家樂團，若願意配合降 E 調，這個團的客家的特色會比較高一點。理事長是有這種想法，她也想挑戰自己降 E 調的指法。我那時有個建議，乾脆把弦調成降 E 調的音，指法不變，但揚琴又出現問題，那我想說可以改譜啊，但改譜後會出現半音，小揚琴又沒有半音可

以敲，所以還是困難重重啊！

蔡：那您對樂團未來的目標或發展的看法？

邱：其實嘉義市國樂團還蠻多的，當然小學跟小學比、國中跟國中比、高中跟高中比、大學跟大學比，所以我們的團也是界定在嘉義市幾個團互相切磋，但它畢竟還是想比其他團有特色，當然雅竹是比較專業的國樂團，他們都是科班出來的老師、學生在玩，我們這種都業餘的，當然在程度上跟人家不太一樣。但我們也會跟其他業餘的程度來比，互相較勁一下，我們要比他們好一點，這樣才大家有向上的動力。所以他們也希望演奏曲目可以寬一點，廣東也有、國樂也有、客家比較代表性的也有，他們有這種想法，要練的曲目多，行動上就會比較慢啊，目前狀況是這樣子啦。

蔡：您覺得桃城樂府在嘉義地區會有什麼影響力嗎？

邱：目前樂團名聲看起來宣傳的還不錯啦，可以支援一些活動場合，團上面還有一個客家文化協會，因為現在政府都很照顧弱勢族群，嘉義客家文化協會也是弱勢族群嘛，他就會特別照顧你，相對的有更多表演的資源。演完後人家可能會覺得，你的廣度很夠，有客家音樂、廣東音樂，如果哪個廟裡需要表演久可以請你來表演一下，也不錯阿，我們也沒什麼收錢，人家覺得還不錯啦。像其他樂團可能純粹就國樂而已，曲風就沒有像我們這麼廣，我有這種感覺。

以後如果加入比較多的客家音樂進去，可能也會讓人覺得還不錯。當然還是靠人的表現啦，如果我功力不夠，人家可能會覺得，就這樣子啊！客家人也不過如此，那我就讓大家丟臉了，所以我壓力很重的原因在這裡。又不是兩支嗩吶，就只有我一支而已。像我在苗栗學的時候，都要先吹這個(北管嗩吶)，吹到很純熟後才能吹這個(客家嗩吶)。後來發現客家嗩吶真的比較難吹，要吹好很難。北管嗩吶和客家嗩吶差很多，比較不好控制。

蔡：希望看有沒有對嗩吶有興趣的人一起加入。

邱：如果是這樣子，我是建議年輕人來學，像我這種年紀或比較大的來學，要學

到一定的程度，時間及師資不好找，對初學者打擊可能會很大，而且年紀越來越老，氣也越來越不足，吹管的東西就是氣要稍微足一點。所以會學的很吃力，之後就沒有信心。與其這樣，不如找年輕人來。我也希望有人來學啊，可以相互研究，但是沒有人要學啊。

**訪談日期：2011.02.22 星期二**

**訪談時間：06：00~06：30**

**訪談地點：嘉義市文化公園**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您認為桃城樂府是客家八音嗎？

邱：當初成立時就是以客家八音團的性質成立的，本質上是，但團員來自四面八方，也綜合廣東及國樂，所以有點難界定，但應朝這方向去走了。像嘉義市廟裏的樂團蠻多的，如果你都同性質的話，很難跟人家區隔，所以一定要有一點不同東西。那我們這個團像廣東樂、國樂、客家曲都有在表演，慢慢融入這種東西，與其他團有所區別，多元化以後，演出機會也比較多，別人會覺得不錯喔。

蔡：所以它本質是？

邱：對，但它還有一個斷層問題，因為走客家音樂，嗩吶是最重要的東西，現在只有我一個人，四、五年之後我可能會搬回苗栗住，這邊就沒有嗩吶了。所以要從新培養嗩吶人才，除非是科班的嗩吶手，不然像我們這種自己摸索，要在四、五年內有成就還蠻難的。

蔡：在表演當中會想要透過音樂傳達什麼訊息給觀眾嗎？

邱：我的想法是把這首曲子表現的最好聽，讓他們覺得其實客家音樂也是蠻不錯的，當然就慢慢喜歡上這種音樂啊！當然主要還是人，曲子不重要，主要是表演的人可不可以詮釋的很好，他們就會喜歡啦。我想表達是這樣，但現在我能力有限啦。

蔡：不會拉，就一步一步慢慢來嘛。

邱：對啦。

蔡：您對嗩吶這個樂器的價值觀有什麼看法？

邱：它是一個民族性很強的樂器，它有它限制問題，一是音準的問題，二個是哨子的問題。這兩個問題如果沒辦法解決的話，很難上國際舞台的表演。像中國大陸就發展加鍵嗩吶，那音準就比較 ok，因為加鍵了，但一把 20 幾萬買不起，當然運用的場合不同。北管嗩吶用在很多廟會裡很熱鬧啊，它有獨特的聲音、技巧，所以這個樂器還是很吸引某一族群的人啦。每個人對樂器喜好不同，像你喜歡什麼樂器一樣，還是有人喜歡這種樂器，它音不準，那也是它一種特色啊！

蔡：那嗩吶這樂器對您而言是否有何種象徵意義？

邱：我的感覺是挑戰一些比較不可能的樂器，因為這種樂器少人學嘛，你有的技能別人不會，那你的工作機會就比人家多嘛，我當然不是用這種樂器去找工作，只是說，冷門裏比較容易有成就。這幾天我有去搜尋 youtube 的北管嗩吶影片，很多老藝人、五、六十歲吹的還不錯，音質 ok，但他們節拍子有些問題，因為北管節拍是受頭手鼓來控制的。我個人練習的技能還不夠，我希望能達到老藝人那種比較高層次，就是要苦練！

蔡：嗩吶對您來講是一種挑戰。

邱：對對對（哈哈）我的結論是：嗩吶不難學，但要懂得搞定哨子及音準。

蔡：那在桃城樂府裡您是否學習或獲得什麼呢？

邱：喔~團練很重要，與團員之間的默契，這是團隊一定要的嘛。讓自己演出機會增多，訓練臨場感。表演要有膽子嘛，膽子夠表演的狀況就很好，所以在桃城樂府可以給我這些幫助。私底下可能吹的很好，但上台就吹的很爛，但多上台幾次，你就會發現~還不錯喔，就是膽子問題啦對不對。

蔡：恩恩對！那在這麼多種的樂種裡，您認為什麼樣的音樂才能稱為美的音樂呢？



邱：這個很主觀，很難講耶！

蔡：恩沒關係您就說說您個人的看法、想法。

邱：其實我欣賞音樂的角度很多，像古典的我也在聽，很難說我喜歡什麼，廣度還蠻大的。其實聽音樂就看心情，平常會聽抒情的，快樂高興也會聽搖滾的，是看心境來欣賞音樂。像很孤獨的時候，小提琴配上豎琴就很美。很多學音樂的藝人在自己專門的樂器裏專研到極深，也真的很厲害，於是就看不起其他的樂種，我覺得在批評前先去學習那種樂器，然後再批評才能客觀。

蔡：就是依心情去欣賞各種音樂。

邱：是的。

蔡：謝謝教官撥空、耐心的和我分享自己的想法。



**附錄五：饒嘉興先生訪談稿**

**訪談日期：2011.01.08 星期六**

**訪談時間：11：40~12：10**

**訪談地點：饒嘉鑫先生與林松蘭女士住家**

**訪問人：蔡昀珊**

饒：國樂用長笛吹也很棒，可以融合起來，現在很多音樂，像台北市國樂團、台北市交響樂團，他們也有很多一起合作的例子，這種中西合併越來越多，不是說國樂就國樂，西樂就西樂，不是這樣，要看曲子，有些中西樂演奏起來也非常好聽。

蔡：您的出生年月日？

饒：38年5月25日。

蔡：您的職業？

饒：我是藥師。

蔡：您的音樂專長？

饒：我從國中就在樂隊裡吹薩克斯風，高中也吹薩克斯風，大學以後玩國樂，其實也不是這樣，我國三的時候，國樂和西樂就一起玩，國樂是那時候買笛子跟簫亂吹的。因為西洋樂器在那時候比較貴，買不起嗎，那樂器都是學校的，你下課後也不能夠帶回來，我看那笛子比較便宜，一支才幾十塊錢，買那個來玩，所以國三暑假就有開始在玩國樂器，玩笛子跟洞簫。

蔡：都自己學習自己玩嗎？還是有跟老師學習呢？

饒：國三暑假考上升高中以後，有一個暑假有去嘉義大學的嘉義國寶孫徹(孫毓文)，跟他學笛子跟簫，但學一個暑假而已，之後就自己玩。到大學時國樂器剛開始我是接觸南胡，我太太就玩南胡，那師專畢業，我是念高雄醫學院的，他到我們高雄醫學院國樂團去指導國樂團，我也是那時候開始接觸。因為大學的時候，在高雄醫學院沒有西樂團，因為西洋樂器貴，國樂器比較便宜，那時候買一支南胡才幾百塊喔，比較糟糕的南胡，音色不是怎麼好。那

當兵以後，一段時間就沒什麼在玩了，就工作，是最近幾年才又開始再玩。

蔡：是桃城樂府成立之後嗎？

饒：也不是，之前，大概在桃城樂府成立的前一兩年就開始在玩西洋樂器，有一個樂團剛好在附近的公園演奏，我剛好在那邊運動，就問他們你們都在哪邊練習可以去參觀嗎？可以去參加嗎？然後就開始加入他們的樂團，之後八音樂團成立，我太太就叫我去，就在那邊吹笛子跟簫，有時候西洋樂器也帶過去，拿長笛跟他們配看看，其實也不錯，長笛配起來也蠻好聽，因為長笛跟簫的聲音比較像，而笛子因為有笛膜，有比較特殊的音色味道。

蔡：在樂團中獲得了什麼、學習到什麼？

饒：喔，學習到客家歌謠，本來都沒有接觸的。

蔡：那伯伯是客家人嗎？

饒：一半一半。

蔡：那您覺得客家歌謠的特色是什麼？

饒：可以描述客家人早期的生活，還有 F 音跟 B 音比較少，CDEGA 比較多，中國五聲音階比較多，尤其山歌幾乎都是 E 音跟 A 音，沒有 F 音跟 B 音。

蔡：在每次的表演中想帶給觀眾什麼？

饒：因為嘉義地區隱性客家人多，客家族群比較少，我們的目的是為了要傳承客家文化、客家的音樂，用音樂來傳承客家的文化跟精神。

蔡：認為桃城樂府在嘉義地區有什麼影響力？

饒：早年嘉義市的客家人不敢公開講客家話、表明自己是客家人，因為嘉義有閩客鬥爭的關係，那這幾年大家敢大聲的說客家話，大聲說我是客家人，有更多人會想要學習客家的語言，也可以帶給這地區的居民多認識客家文化。

蔡：謝謝伯伯分享自己的經驗與想法。

**附錄六：張醒時先生訪談稿**

**訪談日期：2011.01.19 星期三**

**訪談時間：11：30~12：00**

**訪談地點：張醒時先生住家**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：伯伯您是在哪裡退休的？

張：我是在行政院榮工處退休的。

蔡：您退休幾年了？

張：我 87 年退休的。

蔡：說說您學音樂的經歷。

張：我學音樂是這樣子，因為我退休下來很無聊對不對，很無聊我就玩音樂，那都買來自己學的，沒有請老師，自己去摸索、買錄音帶來聽。

蔡：那您剛開始第一個學的樂器是什麼？

張：學小喇叭。

蔡：哇！學小喇叭，都自己學喔！

張：自己去摸索，自己找 CDEFGAB，不然去請人家教的話要花錢。乾脆我自己摸索嘛，哪個是 C、哪個是 D、哪個是 E...，都自己摸索，再用紙筆紀錄下來。

蔡：那您學幾年之後才開始學笛子的？

張：笛子沒有幾年拉，88、89 這兩年我是學小喇叭的，到 90 年的時候才開始學笛子，因為小喇叭太累了！太累想說學笛子好了，笛子比較輕鬆一點。笛子也是 CDFGAB 自己去找出來的，請人家教都要花錢，開玩笑，動不動就是錢耶！

蔡：那笛子就一直練到現在？

張：對！

蔡：那還有學其他樂器嗎？

張：還有那個敲打方面的，也是自己摸索。

蔡：那伯伯是客家人嗎？

張：不，我是江蘇。

蔡：所以伯伯應該不會講客家話？

張：嗯，我不會講。

蔡：伯伯那時候為什麼會想要加入桃城樂府？

張：是朋友介紹，說我們這邊有成立一個樂團你要不要參加，我說好阿。反正也無聊是吧！我參加好幾個：城隍廟、鎮南聖神宮、客家廟這三個。

蔡：鎮南聖神宮的國樂團是昨天您晚上去的那個？

張：對，在共和路那個地方，以前的孔子廟，很久很久以前的孔子廟，現在改為鎮南聖神宮。

蔡：那您覺得在桃城樂府裡，您有學到、獲得到什麼嗎？

張：在吹笛子方面有一點進步，在練習的時候我們有自己錄音回來聽，聽聽看哪裡有缺點哪裡有缺陷，再自己去改進，多多少少都有進步。

蔡：樂團裡有練習客家音樂，您覺得跟國樂曲、廣東音樂有什麼不同？

張：當然會不一樣，不要講別的，那個客家歌裡面有那個 coda 賢拗，國樂根本沒有，只要奏兩遍就好了。流行歌曲也會有 coda、賢拗，這就是不一樣的地方，風格當然也不一樣。

蔡：那在每次表演中你想要傳達什麼訊息或感覺給觀眾呢？

張：當然是要讓觀眾聽起來很悅耳才可以阿！對不對，你不要奏出來讓人家疲勞轟炸，那誰願意聽阿。

蔡：那桃城樂府是一個八音團嘛，它在嘉義地區會有什麼影響力嗎？

張：這很難說拉，見人見智對不對！有些人喜歡聽、有些人不喜歡聽，就像吃東西一樣，我吃很好吃，但你吃就不見得好吃了，對不對！你愛吃辣椒，我就不愛吃辣椒。這音樂方面跟吃菜一樣拉，大同小異拉！

蔡：您認為桃城樂府可以算是八音團嗎？

張：照理講可以這樣算，因為有鑼鼓、嗩吶。

蔡：您對樂團未來的發展有沒有什麼目標或期許？

張：目標很簡單嘛，當然人越多越好阿！找不到人嘛，第一個，最重要的就是要會看譜，你不會看譜也沒有用阿。很多人會，但他不會看譜，他死背的，但你背能背幾首歌？頂多兩首、三首、四首好不好，過來就不會了，那你就會看譜了。你不會看譜那就等於零了嘛！

蔡：所以希望找到更多人可以加入。

張：對！像城隍廟人一大堆，但會看譜的沒有幾個！還有會懂得聽節拍也沒有幾個！

蔡：希望素質可以越來越高。

張：對！像鎮南聖神宮，明天星期四你如果有空下午三點。

蔡：有表演嗎？

張：有，我們是放 tempo 的，鑼鼓沒有，我們放 tempo，tempo 就是那種放音響，蹦洽蹦洽，用電動的。如果你不會聽，如果你走錯路了，一聽就聽的出來的。

蔡：伯伯那客家音樂主要是降 E 調嘛。

張：是降 E 調沒錯拉，但有時候有的人奏不出來阿，那就看你會奏什麼調就奏什麼調阿。要遷就一下，不能說肯定就一定要奏降 E 調或 C 調，有的人奏不出來阿，他能力有限。奏不出來，那就看哪一個調你們比較會的就奏哪一個調。

蔡：所以都奏 C 調和 G 調比較多。

張：不像我笛子，什麼調都可以。他可以奏很多種調嘛，什麼 CDEFG 降 B 一大堆我都有，笛子好多喔。我有好多笛子！出去外面有些人要唱歌，要配合他阿！所以我買很多笛子！

(伯伯拿笛子給我們看)

張：我所要用的笛子是在這個地方，這就攜帶方便。

蔡：哇！好多阿

張：照理講一個笛子可以吹好幾個調，換手指就可以了，但換手指有時候你音不準，既然音不準呢，就乾脆買那一個調算了。為什麼？你換了手指的話，你音不熟啊！要從新換 G、從新換 D，所以換手指有時候這個換的很熟，吹的都很順了，再換這個手指，喔 D 在這個地方、E 在這個地方、F 在這個地方都要從新想一想，這樣太累了。那乾脆買那個調的笛子，就用同樣的指法，就不用在換手指了。

蔡：桃城樂府一成立你就進去了嗎？

張：嗯，對！

蔡：那伯伯參加這幾個樂團有沒有比較不一樣的地方、差異？

張：差別是這樣子的，有的人像黃聰老師就比較不喜歡用 tempo，但是有的人喜歡用 tempo，為什麼呢？用 tempo 有一個好處，你的節拍一亂就知道了。它是用電動的嘛，一按下去它就自己蹦洽蹦洽。你有時候用手打的，如果說敲快一點的話，好你們就奏快一點；我敲慢一點的話就敲慢一點，這有時候沒有很肯定。像用電動的來奏它有固定的，你稍微有一點差錯馬上就聽出來了。當然有放 tempo 的我認為是比較好，在我的觀念是比較好，比較會進步。比較會跟拍子，拍子很重要阿。

蔡：不然像如果沒注意慢了就不知道。

張：對阿，我放一卷給你聽聽看，放那個有 tempo 的。

(伯伯在練習時都會自己錄音回家聽)

蔡：像有 tempo 的團大概有幾個人？

張：那不一定，像鎮南聖神宮這一團有十幾個。我認為說真正比較好一點的，五個就夠了，不要人多，人多反而會參差不齊。有的會、有的不會。

蔡：伯伯那您喜歡什麼樂種呢？

張：樂器阿？

蔡：喔不是，像廣東音樂、客家音樂阿，有比較喜歡的嗎？還是都喜歡？

張：都可以拉。像我們在外面演奏，可以的話可以錄音回來聽看看，看哪裡有缺陷、哪裡可以改進的。不然都自己吹，也不知道哪裡好不好聽。說我吹的很棒，那我棒在哪裡我也不知道。再放一個客家的，你看這敲木魚的。

蔡：會越打越慢。

張：對阿。像這首歌的話，我打就不是這種打法了，他這樣打會太單調，應該要有鑼、有鼓。不管奏什麼樂器，一定要柔和，這樣聽起來比較順耳。要柔和，該小聲要小聲、該大聲要大聲；該快就要快、要慢就要慢，要分清楚。

蔡：伯伯您有看過桃竹苗地區八音團的表演嗎？

張：他們表演很少看，因為出門不方便。

蔡：您覺得在客家地區的八音團與非客家地區(嘉義)的八音團有何差異？

張：不管什麼八音團，一定少不了鑼鼓、嗩吶，沒有這些就不算八音了。

(伯伯換了一卷)

張：這是城隍廟的。

蔡：伯伯像嘉義地區以閩南人居多，那您覺得演奏客家音樂人家接受度高嗎？

張：是這樣子的，你奏客家客家人聽的懂，那閩南人聽不懂，我們會奏一些流行歌曲、台灣民謠摻插摻插，像我們出去演奏，前面奏幾首國樂，後面都奏流行歌曲。也要迎合當地的文化，不然有的都聽不懂，有幾首差不多都那個調，有時候人家就會說，老師您換一換好不好，老是在演那首歌，我們換了好幾首了，他聽不懂阿！他覺得都是那首歌，其實我們已經換了好幾首。所以要奏幾首像台灣民謠他們聽比較懂的音樂。

蔡：一場演奏是否成功有沒有什麼標準？

張：這很難講！

蔡：就是在每場表演中可以學習不同的經驗。

張：對，主要是看掌聲多不多，他聽不懂得會拍掌？當然不可能嘛，他聽的懂，ㄟ好很舒服，才有掌聲阿，他聽的不舒服哪會掌聲阿！

不管唱歌也好、演奏也好，要奏出感情出來，最主要就是感情要放出來，你



感情沒有奏出來的話那根本沒有意思嘛！也是一種疲勞轟炸，不管唱歌，唱歌也是要有感情出來，你奏音樂也是要奏出感情出來。該慢你就要很慢很慢，該小聲的你要幾乎聽不到，慢慢聽出聲音、慢慢放進感情。像拉絃的，感情放進去了，拉到可以睡覺，眼睛閉起來這樣拉，喔~真好。

蔡：那伯伯有沒有演奏家表演樂器讓你很印象深刻的？

張：到目前為止還沒有，還沒有碰到。

蔡：那伯伯欣賞音樂都只有在嘉義嗎？

張：不只喔，高雄、台北我都有去過，像跟城隍廟也是跑到台北去。

蔡：可以多看看、多聽真的很不錯，可以多吸收別人的優點。

張：對，往往有很多事情，像我們去買那個錄音帶來聽，人家奏的相當棒，但我們能力有限阿，沒辦法跟不上他們拉，他們又年輕、從小學的，有拜師學藝阿，我是完全沒有的，可以說是無師自通。完全自己摸索，CDE也是自己找出來的，就吹吹看恩這好像是個C喔就紀錄下來，吹吹吹喔這好像是個D喔紀錄下來。

蔡：但自己學也有好處，在摸索過程中也是累積了自己的經驗，而不是說老師教你，你就知道了。

張：像客家廟本來有時個來跟我學笛子，結果後來一個都沒有了。

蔡：為什麼？

張：有的吹不響、有的吹的很累。剛剛開始吹當然累阿，這個沒有恆心沒有辦法，而且要看自己有沒有興趣。有興趣不用老師也可以吹阿！不見得一定要有老師阿！買回來聽也可以，我聽什麼？聽他們的技巧，學他們的技巧。

蔡：像伯伯這樣很好耶，找到自己的興趣，參加樂團，讓平常生活增添樂趣。

張：對阿，就這樣子，不然也太無聊了！有時候騎著腳踏車到公園聊聊天這樣子。

蔡：咦~伯伯也有吹簫阿？

張：有，吹簫很累，因為中氣不足的話吹不上去，而且這個嘴唇沒有量好尺度的話吹不響，要摸索。但吹笛子比較方便，一吹就響；但這不一定，你要對準

嘴唇、良好尺寸才會響阿！你不良好尺寸吹不響，吹不響頭還會暈。學樂器的困難點是這樣子，我想敲的更好、更棒，但能力有限阿，敲不出來阿！

蔡：沒辦法突破？

張：白講要有老師指點拉，沒有老師指點你還是沒有辦法敲出來，要敲的好的話，一定要有老師指點你，像我這個沒有老師指點就只是敲好玩而已。節拍能敲的很準就算很好了拉。吹笛子能夠吹的響、吹出幾首歌就算不錯了！

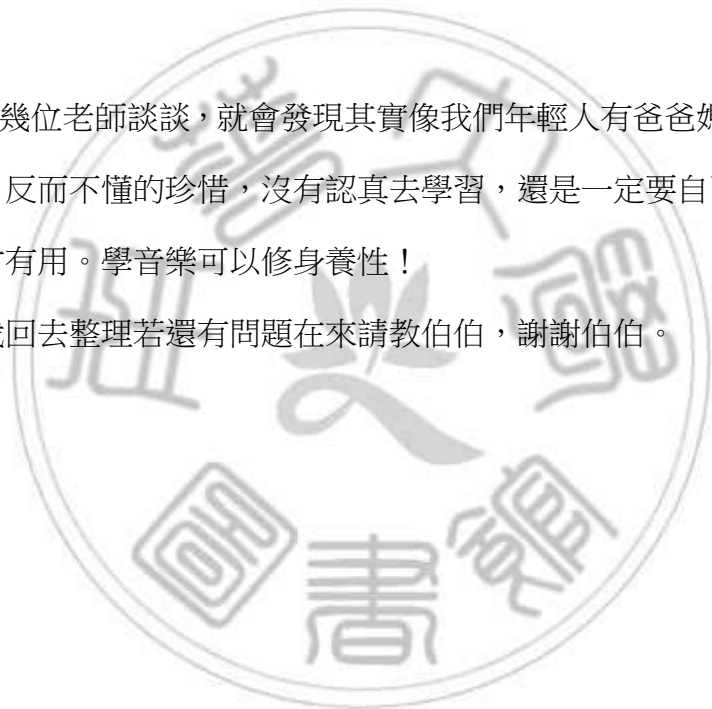
蔡：但可以用感情的表達，雖然技巧沒有那麼高超，但還是可以用另一種方式詮釋一首曲子。

張：對阿！

蔡：像最近和幾位老師談談，就會發現其實像我們年輕人有爸爸媽媽從小送我們去學習，反而不懂的珍惜，沒有認真去學習，還是一定要自己有興趣。

張：對，這才有用。學音樂可以修身養性！

蔡：伯伯那我回去整理若還有問題在來請教伯伯，謝謝伯伯。



**附錄七：黃聰先生訪談稿**

**訪談日期：2011.01.19 星期三**

**訪談時間：09：30~11：00**

**訪談地點：黃先生店裡**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您以前是從事什麼職業？

黃：公家機構，在高雄台灣碱業公司。我做了 13 年就不做了，後來就經營中藥舖，因為我們家傳是做中藥的。那時候拿微薄的薪水，覺得很沒出息！何況那時候台灣人要升遷都很難，所以我想再幹下去也是沒有前途就離開了。我本身是台南縣佳里人，後來我到嘉義來，經營我中藥生意。

蔡：哈老師我家住在學甲耶！

黃：在隔壁嘛！

蔡：對阿對阿，老師現在還有回去嗎？

黃：很少，有時也會回去看看。

蔡：是唷。那老師您是什麼時候開始接觸音樂呢？

林：我十歲，講來也有一點神，那年代我們家沒有電視，只有收音機。以前吃飽飯後沒事就在庭院看老人家拉胡琴，很好聽，也很想學，便叫我爸爸幫我買胡琴，我爸爸說三餐吃的飽就很好了還想學胡琴！可是我真的很喜歡，如果去摸老人家的琴，因怕我弄壞，人家不讓我摸、就更喜歡摸。後來我就想自己做胡琴，十歲我就自己做琴。就這樣練練練、練一些流行歌，就這樣學會了。直到高中去高雄唸書，剛好有一個人會做椰胡，就節省存錢花了 20 塊買了一支椰胡，一直這樣練起來。後來到嘉義，那時候嘉義有兩種樂種，一種樂團是奏崑曲的，他們叫十三腔；一種叫廣東音樂，他們叫粵曲。我聽聽聽，覺得廣東音樂比較好聽，也比較高尚，很多人喜歡聽、都請樂團去演奏，所以我就開始學廣東音樂。我有一個個性，不學就不要學，要學就學最好的。後來廣東樂拉的很有基礎，民國七十三年我就成立了一個樂團—龍吟國樂

團，廣東樂有一種異於其他樂種的韻味，拉不出來就不好聽，尤其是高胡的韻味很重要。後來，大約四、五年前這邊的客家委員會成立，一年多後他們也成立了樂團，因為客家民謠很好聽，他們也想發揮客家民謠。剛好有一群客家人會樂器，他們也來邀請我加入，因為我阿嬤也是客家人，但客家文化在閩南人的地區很沒有被重視、很排斥。大陸胡琴演奏家閔惠芬說：「北絃重粗獷，南絃重滑音」。我學習是這樣的，每一個曲子都背起來，不要看譜，要演奏樂曲一定不要看譜才會好，因為你現在在拉這個，就要想下面要奏怎麼樣比較好聽，如果再看譜、照譜奏，照本宣科，一定不會好聽！很多人說背譜很難，那其實都是習慣，你一首曲子早晚一直拉一直拉，十天就起來了！我們人就是這樣。但如果你刻意去背它，很像在背演講稿，沒辦法，很慢！因為我們在拉的時候有手法，手法在拉的時候會去帶動技能，其實很簡單。

蔡：您認為桃城樂府是八音樂團嗎？

黃：所謂八音就是有八種樂器以上，包括鑼鼓、敲打樂器都算在裡面，要有八種樂器在裡面，其實也不是這樣，只要有幾種就很好聽了！以前都叫八音，其實以前沒有定出名詞來，演奏南管、北管他們也都叫八音，其實在台灣十三腔才叫八音。

蔡：那可以定位成八音團嗎？

黃：應該可以，因為有鑼鼓和噴吶就可以稱客家八音團。我在裡面是用椰胡演奏。

(老師示範演奏)

蔡：認為桃城樂府在嘉義地區有何影響力？

黃：可以宣揚客家另一種文化，但要有多大影響力沒有辦法，因為嘉義閩南人太多，我們去文化中心演奏，福佬人聽到客家歌就跑掉了！剛開始有民謠會聽，聽到客家歌閩南人就跑掉了，在台上看的到的。

蔡：真的有這樣的情形阿！

黃：對阿，我在台上看到的啊！

蔡：那老師對樂團未來的發展、目標有何期許？

黃：他們在閩南人的中心裡面，客家還是沒辦法有什麼發展！他們只有一個圈圈保護自己而已。你要閩南人去接受客家樂沒辦法啦！

蔡：所以在樂曲編排上要加入可被接受的音樂。

黃：對，就是這樣。那時候老一輩的會不喜歡客家啦，聽到客家他們就不願意，但我不會拉，因為我們人，人生是廣面的，不要太狹窄，既然你學音樂，什麼都接納一點，在基礎上就會比較好，什麼都懂，你就知道好壞。客家人要在閩南人地區很難發揮，他只是保護自己文化，說我們傳承這個東西下來而已。我說一個例子，有一首客家北管一掛金牌，結果我拿到城隍廟去演奏，就有人說，這是客家人的又不是我們閩南人的，後來我把它封面用牛皮紙封起來，客家看不見了，我就寫北管掛金牌，但後來那個人還是一直講這又不是閩南人的北管，我就說我聽過閩南人的，真的閩南的唱閩南話但也是這個調調，差一點點，我就說閩南的跟這個差不多我有聽過，後來他就不再講話了，所以閩南人還是很排斥客家人的文化。那時候我要學客家話阿嬤都不教，「不要講客家話」，因為那時候講客家話人家會瞧不起，這樣真的很可憐！但也因為客家人太保護自己了，那閩南人會覺得客家人很自私、都是壞人。

**訪談日期：2011.02.17 星期四**

**訪談時間：14：00~15：00**

**訪談地點：黃先生店裡**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您在表演中會想要透過音樂傳達什麼訊息給觀眾嗎？

黃：沒有什麼訊息啦，他們客家比較有另一種文化的味道，因為我們中國是民族主義嘛，各種民族各種民族有他們的文化，我是覺得以前河洛人很排斥客家人，因為客家人比較慢到台灣，他們比較保護自己，有強烈的自我、比較自私。

蔡：在表演中沒有想傳達什麼嗎？

黃：沒有，只是想涉獵一些他們的文化這樣而已。

蔡：那在每次的表演中，自己是否有演奏的成功標準？

黃：只要演奏的人比較團結，能夠整齊就好，把那個文化表現出來就好了。

蔡：所以老師在樂團中主要學習到客家文化的音樂。

黃：他們不像廣東音樂，只要把它的味道表現出來就好啦，客家比較有自己文化傳承的味道。

蔡：老師主要學的是胡琴類的樂器，那這樂器對您而言有何象徵意義呢？

黃：我學樂器可能一方面是好的一方面是不好的，我的個性是每學一樣東西就要學的比別人強，像學中藥學中醫就要特別認真，就去特別專研精闢的地方；像音樂也是，假如每個樂器都學，就學的不精，所以我認為胡琴最難學我就專攻胡琴，小時後是學胡琴，但長大後我是很想學揚琴啦。因為揚琴是坐在中間的，我認為它很跣。但那時候要練習請老師來教時，十個人大家都要學揚琴，坐在中間很神氣啦，我想那算了算了，還是學胡琴就好，那麼多人要學揚琴，那沒有人拉胡琴，所以我就認命學胡琴，胡琴本來就會的嘛。學胡琴我是專攻廣東樂，廣東樂要拉到好沒幾個人，要把它味道拉出來，跟大陸那邊的一樣那很少很少，大陸也沒有幾個拉的很好。

蔡：老師那剛剛您說一方面是好的一方面是壞的，那各是什麼呢？

黃：不好的先講，不好的就是會影響我事業的成功拉，如果我沒有學胡琴的話，我可能就專攻中醫，就會比較提升、比較專心去做，這是不好的。如果說好的就是說，因為學到像我這樣，有些人沒辦法像我這麼好，出去人家就不會很尊敬你。

蔡：那老師胡琴在樂團中是扮演著什麼角色？

黃：每個樂團包括學校北方的曲子，大部份都是以胡琴為主，一個樂團一定有好幾支胡琴，包括南胡、中胡，因為是中國樂器，胡琴是主奏樂器，所以胡琴一定不能缺，缺了就不像中國樂團了。

蔡：恩，它是主奏的樂器。

黃：那南方的是以高胡為主，廣東樂是以高胡為領奏的樂器，其他就是伴奏樂器，伴奏樂器也是要胡琴阿。北方的就不同，他主奏主要是笛子，高胡也有，但它的地位就沒有像在廣東樂的地位那麼高、那麼重要，有沒有都無所謂，它有笛子，是以笛子為領奏樂器。胡琴在每個場合都會用到，一定要有胡琴。

蔡：您對胡琴這樂器有什麼看法呢？

黃：胡琴是一種簡單的樂器、很好聽的樂器，簡單而好聽。但是越簡單的樂器越難學，也是需要一點細胞，沒有這些細胞再怎麼教也是沒辦法體會。

蔡：也要有點慧根。

黃：對這種樂器的慧根，像有些人很聰明，鬼頭鬼腦，但他還是學不起來。很奇怪的東西，胡琴就是這樣。跟彈撥的不一樣，彈撥的弄弄有聲音就好，這個不是，這個要好聽。平常都說ㄟ弦阿ㄟ弦阿(台語)，其實不是拉胡琴，應該是要擦胡琴，那個音是用擦的，不是用推的、靠很緊拉的。

蔡：主要是在摩擦的部份。

黃：對摩擦的部份，很多人這個都體會不出來，這個就要練你的右手了，如果沒辦法到這種境界，就不好聽。

蔡：老師您覺得怎麼樣才能稱的上美的音樂呢？

黃：什麼才是美的音樂這很難去界定啦，你慢的拉很好聽也是好的音樂，你快的拉很好聽也是好音樂阿。要看演奏者本身的歷練有沒有把樂曲的精神表現出來，如果表現不出來那就不是好的音樂啦！你表現的出來，每一首都是好的音樂。

蔡：所以最主要是在於表演者。

黃：對，表演者。這胡琴不能放好幾天都沒有拉，沒有拉你就退了，你越拉就越靈活越好聽。有一天我在外面拉，有一個女孩子經過，她也在學，後來他又回來，跟我說，ㄟ奇怪你拉胡琴怎麼看起來很輕鬆、很快樂的樣子，我說對阿，本來拉起來就要這樣，如果拉起來硬梆梆就真的沒有學到，你的功夫沒有到家。這個就是這樣拉，人家一聽就知道你行不行，人家一聽覺的你拉的

很好，就另眼相看、尊重你！出去就是這樣，很現實，社會很現實！

蔡：那音樂有這麼多種樂種，您比較喜愛哪一種樂種呢？

黃：現在我主要當然是廣東音樂，比較喜愛廣東音樂啦，因為它比較軟，拉起來比較有撒嬌(台語)的味道，聽起來比較甜。其他樂種也是可以拉，但是我現在是比較喜歡廣東音樂。廣東音樂比較軟，南方的拉法就比較重視那個軟，北方就不是了，北方比較粗獷。

蔡：喜歡它這樣的風格。

黃：北方的就像岳飛的什麼？

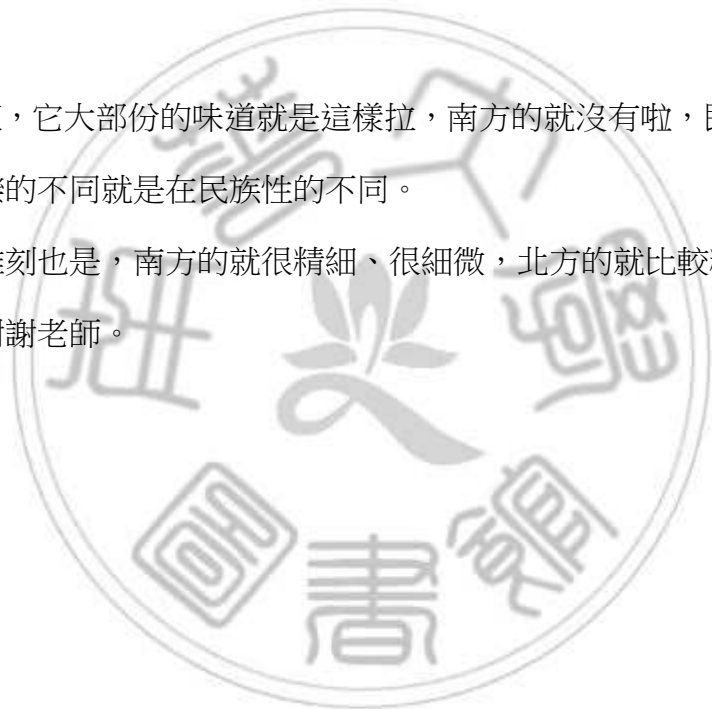
蔡：滿江紅。

黃：對滿江紅，它大部份的味道就是這樣拉，南方的就沒有啦，民族性不同啦。

蔡：嗯，音樂的不同就是在民族性的不同。

黃：對，像雕刻也是，南方的就很精細、很細微，北方的就比較粗獷。

蔡：好的，謝謝老師。





**附錄八：劉壬子先生訪談稿**

**訪談日期：2011.02.08 星期二**

**訪談時間：10：00~11：00**

**訪談地點：嘉義市後火車站**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您以前從事什麼職業呢？

劉：我以前是在市場裡做生意。

蔡：請您說說您學音樂、樂器的經歷。

劉：從以前我唸初中時有接觸口琴和吉他，同學們一起彈唱，沒有像現在有什麼音樂班拉，是個人興趣，看同學在吹自己也去買來吹吹，後來看我朋友彈吉他，覺得吉他也不錯，也買一支來彈，我們那時候是沒有指導老師的，都是朋友之間互相學習而已。後來沒讀書出來做生意後也是拿一把吉他自己彈唱，後來我有個朋友自己組了一個樂團，有合唱、貝斯、吉他、打鼓，都是有興趣自己練練，那時候都在西餐廳的地下室練習，但我沒辦法跟他們練，只有偶爾去看他們練習而已。沒有時間去，人家都是老闆的兒子，有錢又有閒，那我沒有錢又沒有閒，沒有辦法有時間去看一下而已。到後來娶太太有兒子後就做生意，就偶爾彈彈吉他，但也不是很會彈，只是說彈一些流行歌，邊彈邊唱，沒有什麼要領。後來沒做生意，把它讓給我兒子去做後，就比較有空，就去打太極拳，在打太極拳時有一天有那個機會，打太極拳的同學說那個大天宮有在招考國樂，要組國樂團，我以前就喜歡拉胡琴，所以就去了。去了後本來是拉二胡、南胡，但那時候來的老師都沒有教，只看彈撥的部份，拉絃的都沒有在教，像把位都沒有，都說你們拉拉看拉拉看，我還好有一點音樂基礎，音感還可以就這樣拉拉，後來廟裡的經理就把這位老師除調，再請台中那邊的老師，一個教南胡，一個教彈撥。那台中的老師就有教一些基礎的，後來廟方就要求我們四個月的時間要驗收成果，但真的很糟糕，那麼快，只好請槍手來幫忙，就這樣拉。後來又請黃聰老師來教高胡，

我們就跟他學，那真的拉的不錯。我們算是民間藝人拉，那個手法都是自己的，跟校園的奏法又不一樣，校園注重的拉就是拉推就是推，我們沒有，只要那個節拍跟的上就可以了。

蔡：是看自己去詮釋，沒有規定要怎麼做。

劉：對，後來廟方說沒有錢，財務沒辦法，那我們想說自己請老師借你們的場地，但廟方不要，後來就到鎮安宮借那邊的場地，他們那邊有誦經團，也有辦事情的重要日子，一個禮拜的話，我們時間都要錯開，本來是禮拜二禮拜四，但有時候乩童要辦事情，誦經團也有活動，日子經常變動，我們想想這也不是辦法，後來在新傳里的辦公室練習。沒多久後，那個鄰居又抗議，說太吵了，又沒辦法，又到了鎮南聖神宮，請黃老師來教我們，這樣練練練差不多一兩年，後來也組了樂團，也到城隍廟國樂團。到城隍廟後因林元棟團長說桃城樂府成立人太少，也請我們過去幫忙。所以客家文化協會的也有、鎮南聖神宮也有，這是基本的，還有城隍廟。我現在是這樣，有表演的話會以鎮南聖神宮優先，這邊是創團開始，所以就要以這邊優先。現在還有諸羅山國樂團，它是以賺錢為主的，因為人手不夠，也找我去，我在那邊是彈秦琴。現在就會高胡、二胡、南胡、椰胡、中阮、秦琴，就這樣，也會出去跟人家交流，看人家怎麼彈、優點就把它學起來，也會看老一輩的怎麼彈。

蔡：所以伯伯那時候加入桃城樂府是因為人不夠林團長請您過來幫忙的。

劉：對。

蔡：咦，那伯伯是客家人嗎？

劉：我的祖先應該是客家人，我的祖父也不知道曾祖父是哪裡人，那時候都沒有留下紀錄，他也不曉得，那我們也沒有去尋根。但大約知道應該是客家人，因為我們那個墓碑有寫那個鵬逞，鵬逞也就是客家人，我想應該是。

蔡：那伯伯會講客家話嗎？

劉：不會講，我們住的地方都是河洛人阿，連一個客家人都沒有，就沒有辦法。

蔡：都被河洛人同化了！

劉：對阿。

蔡：那伯伯本來就是嘉義人嗎？

劉：不是，本來在雲林縣，因為做生意才到嘉義發展。

蔡：您進入桃城樂府後有獲得到什麼或學習到什麼嗎？

劉：有拉，多學會一些客家歌，對客家音樂可以多了解一些。

蔡：您覺得桃城樂府八音團與您所參加的國樂團較不一樣的地方為何？

劉：八音團最主要有那個詹老師，負責敲打的，這部份差很多。

蔡：在八音團詹老師負責的打擊與其他國樂都不相同？

劉：對都不一樣，像鎮南聖神宮就沒有打擊，彈撥跟拉絃而已，那城隍廟也是沒有打擊手阿，打擊偶爾是張醒時老師去客串敲敲打打。我們這個都不是正規的拉，都只是民間、隨興的，照你的意思演奏出來的，沒有像那個校園派的，就一板一眼，我們都是自由發揮這麼樣。

蔡：那您覺得桃城樂府能夠稱為八音團嗎？

劉：ㄟ這個...正統的八音應該不是這樣，正統八音有北管、嗩吶、大鈸、小鈸.....有八種樂器合起來的，那才是正統的八音。我們這個只是它的名稱而已，其實不是八音。正統的八音包括八種樂器，像二胡、南胡、揚琴這就不包括在內，主要有嗩吶、大鈸、小鈸、還有一種鼓打起來很響很尖銳。

蔡：是著重於打擊跟嗩吶。

劉：對，是那樣的不一樣，這不能算八音。

蔡：您覺得桃城樂府八音團在嘉義地區有何影響力嗎？

劉：還不錯，它多少都還可以集結一些客家人，更團結來參加他們的各種活動，讓嘉義地區還知道有一個客家族群。這個客家文化要歸功於林理事長，因為他本身是客家人，他先生的弟弟是文化局長，有這個淵源的話，對客家文化的推廣也比較能著入，有得到一些支持。

蔡：不然一個異文化要發展也不好進行。

劉：恩不好發展，一定要有一個支持的動力。像有客語班、歌謠班、八音班，這

在嘉義市就有一點點影響，加上辦活動，像我們國樂節會去文化中心、文化公園表演，這樣多少都可以讓嘉義市居民知道桃城樂府、客家文化。

蔡：那在嘉義地區以閩南人居多，會不會排斥客家音樂或客家樂團？

劉：現在不會。

蔡：不會像以前有種族歧視？

劉：這個問題本來就這樣拉，只要沒有牽涉到利益問題的話什麼事情就沒有拉；只要牽涉到利益問題的話，問題就出來了。因為桃城樂府沒有去跟人爭嘛，廟會也都是義務去演出，沒有跟人家收費用。假如有在賺廟裡的錢，我們去跟人家爭，這樣就不行，絕對會有所排斥。像有些樂團為了求生存就會去比價錢。

蔡：那老師在每次的表演中會想要傳達什麼訊息給觀眾？

劉：我們就是盡量把我們最好的呈現給觀眾，盡量演奏好、讓觀眾喜歡。現在像我們之前也會演奏廣東音樂，但有些老一輩的人聽不懂就不喜歡聽，聽不懂的話就會覺得怎麼老是演這首曲子，是沒有別的曲目可以奏了嗎？其實我們都演奏好多曲子了阿！後來我們多少就會加一些歌謠下去、民謠、流行歌曲，這樣多元化。我就有感覺，去表演如果演奏那個民謠，就會跟著唱、就會拍手，因為他聽得懂阿！那如果聽不懂他就沒有感覺拉。

蔡：也不能跟台下有所互動。

劉：對，就是要迎合大眾、迎合他們的胃口，要他們喜歡阿，我們就是這樣的方向。最主要大家能夠盡興就好，沒有那麼直著拉！現在大家的趨勢就是這樣，不跟進不行拉，會被孤立你自己就沒有人要跟你玩拉，沒有辦法。那你玩音樂的人，如果沒有同好跟你一起玩，就不會開心！大家玩的來樂器帶著就來跟你一起玩，玩不來都不會想來跟你玩拉，如果在加上程度很低，那他根本就不會想來跟你玩拉。本來就這樣，玩音樂的人一定會找說比你層次更高的人，去跟他玩，可以進步；如果跟低的話沒辦法你會退步。

蔡：那伯伯您對桃城樂府未來的目標或發展有什麼樣的看法？

劉：這個要看我們的理事長意思怎麼樣拉，一個團體最重要就是要看團長的意見，團員就盡力去配合他們，這樣才好。你不要有個人的意見，個人意見太多會很雜，這樣不好。所以說我的想法是這樣，有機會演出的話就盡量演出，你演出越多的話對自己進步也越多，都沒有的話就不會進步。像國樂節，我們有空就會去多欣賞別人的，像素質比較好的一定會趕快抽時間去欣賞，如果還好的話，有空就去沒有空就沒有那麼踴躍、興趣那麼高了，就這麼樣，一定是這樣拉。

蔡：一定會選那種可以學習到東西的去學習。

伯伯您覺得出去演奏的話有沒有一個標準來認定這一場表演是否成功？

劉：標準喔，我們自己都感覺的到。演奏好不好一下來，我們都自己感覺的到。因為有時候演奏大家能夠整齊一致那最重要、默契也很重要，那演奏起來就感覺恩這個還 ok。如果不順利，哪一個都知道，只是說大家在一起不好意思講拉，對不對。有時候你也不能保證你不會出錯阿，有時候你如果心沒有專注一點，就會跑出去了。其實我們應該要在把古的音樂找回來，漢文化我想想，你看那東方女子十二樂團都快變成搖滾樂了，他們認為這樣很好，我想說這樣不大好，那傳統的味道都沒有了。他們會想要突破、超越傳統，這思維不一樣，但一方面可能要配合現代人的潮流。

蔡：一方面可能也必須迎合現代人的接受度，像客家八音也一樣，在桃竹苗地區就不一樣。

劉：對，他們那邊比較好，像詹老師、邱教官都去那邊學正統的，再回來指導我們。現在也有一些曲子，像風入松、大團圓……，重點吹嗩吶的人也很少，吹嗩吶就是這樣，在市區裡面就是會吵到人家，聲音太尖銳沒辦法，一吹起來，吹的好聽還好喔，吹的不好雞雞叫瓜瓜叫人家馬上就受不了了！像我們以前學高胡也一樣，那個音準不準、拉的不順暢，就像殺雞殺不死，喔很難聽，自己聽了都很難過，像如果吵到鄰居，他會跟你講你實在拉的不好聽，聽了好難受阿！我說對不起沒有辦法，我還在學，以後你聽了就會拍手，現

在沒辦法，對不起，你忍耐一下，算你倒楣，誰叫你跟我當鄰居，很好笑！

蔡：哈哈哈哈哈，學樂器真的都這樣。

劉：要自己想辦法，盡量不要去吵到別人！

蔡：老師您演奏客家音樂時覺得與一般國樂較不一樣的地方在哪裡？又如何去詮釋它呢？

劉：演奏客家音樂就要有客家音樂的味道，像拉絃的話就是要去做那個音，要怎麼講，就是多那個音就跟平常的歌謠不一樣。

蔡：那與國樂不一樣的地方在哪裡呢？

劉：我感覺它的歌詞都差不多那樣，演奏每一首曲子差不多都是這種系列，都大同小異。

蔡：是那個調都差不多嗎？

劉：對，那個調都差不多，就是歌詞不一樣而已，那個調好像都差不多。

蔡：就是調性比較接近，而國樂比較廣泛。

劉：恩，因為客家歌就是客家人創的嘛，所以它的韻味就像客家人在工作唱山歌、唱情歌，都差不多那種調調拉，那國樂的話大陸的人比較多也比較廣泛，奏的也比較不一樣，創作歌曲的性質就是你的風格，他創作的是他的風格，所以說這樣起來的話風格就很多，那客家人的客家歌風格就差不多，感覺都差不多。

蔡：那剛開始接觸客家音樂時會不會抓不到那種感覺呢？

劉：對對，沒有那個味道。

蔡：那您是怎麼抓到那種感覺的？

劉：就是跟他們一起練，跟客家人久了以後自然而然就會感覺那個韻味出來了，所以在演奏自然就會有韻味出來。

蔡：就是在每次練習中去感受客家音樂的韻味、感覺。那您覺得客家八音、客家歌謠最大的特色在哪裡？

劉：這個我也感覺不大出來，不知道是不是我沒有接觸久還是怎麼樣，我還是感

覺不大出來。我看那個電視人家演奏的那個韻味就跟我們差很多，他們的客家韻味就很重，像拉南胡那個韻味到現在我還是沒有辦法奏出來，那個唱吼跟我們的韻味就差很多，他們那個客家的味道很重，傳統的味道就很重，但我們這邊就沒辦法做到，感覺我們桃城樂府還是沒有那個韻味。

蔡：那您覺得怎麼樣才能夠再進步，盡可能抓到那種感覺呢？

劉：有機會去跟那個合在一起練，才能夠把那個味道拉過來，不能夠說國樂這樣就沒有辦法，這樣客家的音樂都沒有出來。

蔡：所以看以後有沒有機會可以跟客家地區的樂團做結合才會有進步的空間。

劉：對，像我們之前去南台灣客家音樂大團員美濃那邊純粹的客家音樂就跟我們差很多，都不一樣。要的話，就要多跟他們這種正統的客家樂團結合在一起，才有辦法多少吸收一點過來，靠自己一定沒有辦法！這是我的感覺拉，但時間上我想大家應該不曉得有沒有辦法配合，像詹老師、邱教官就跑去苗栗去學，像我們就沒有辦法，那怎麼能夠結合！

蔡：那看可不可以和美濃地區的做聯繫，這樣比較近。

因老師臨時有事情要回去了，如還有問題等待下次再與老師詢問，謝謝老師熱心的與我談話。

**附錄九：田豐常先生訪談稿**

**訪談日期：2011.02.17 星期四**

**訪談時間：16：00~17：00**

**訪談地點：田豐常先生住家**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：伯伯加入樂團幾年？

田：三年前(97年)。

蔡：加入樂團動機是什麼呢？

田：朋友介紹的，本來是參加其他樂團，有空就會過來練習，但也多了一個練習、娛樂的機會。

蔡：請您說說您學習音樂的經歷。

田：從 87 年開始接觸，剛開始是學揚琴，但後來因為年紀大，揚琴樂器比較重，要出去表演也比較不方便，所以後來就跟雅竹樂團的老師學二胡，也加入城隍廟的國樂團，桃城樂府裡也有很多位老師在城隍廟裡，像黃聰老師，後來我再加入桃城樂府。

蔡：您以前是從事什麼職業呢？

田：我以前在做早點，但現在年紀大不行了！

蔡：現在退休了。所以伯伯是退休後才學樂器。

田：對，有個寄託拉！順便打發時間。

蔡：您是客家人嗎？

田：不是耶，是閩南人。我朋友都有客家人，因為有玩國樂，他們就介紹我加入桃城樂府，那也是沒有壓力的，所以他們不嫌棄我就參加拉。

蔡：您在樂團中獲得到什麼呢？

田：認識了很多其他朋友，在平常表演時人家會互相關懷就多了很多朋友。平時也過的更愉快。除了多認識客家音樂外，我們也不分種族，什麼閩南，什麼音樂都有，互相交流交流還不錯。



蔡：在每次的表演中想帶給觀眾什麼？

田：我們表演的人快樂，觀眾聽的快樂就好了，這樣就很滿足啦！沒有說什麼要求。

蔡：帶給觀眾快樂。

田：對阿，他們快樂，我們快樂，把快樂帶給大家。

蔡：您認為桃城樂府在嘉義地區有什麼影響力？

田：在嘉義只有我們桃城是客家八音樂團，出去都很受歡迎，其他出去都不是八音，也都互相融合，都可以接受拉。

蔡：對樂團未來的看法，希望朝什麼方向發展呢？

田：希望在林團長的帶領之下可以把它發揚光大，不要萎縮拉。帶給我們嘉義地區，難得有這個客家班，出去代表嘉義市的客家班發揚國樂的精神，還知道我們還有一個客家樂團。

蔡：對，不然現在傳統的音樂都快沒落消失，在現代的環境中，傳統的文化都快不見了。

田：像我們客家班裡大部份都有年紀了，不像你們年輕人學的比較快，有年紀學習比較慢，所以要常常團練，充實自己。不然出去表演沒有一點實力，大家會覺得也是這樣而已。

蔡：不會拉，都會慢慢一點一滴的進步。

田：像國樂都要常常一點一滴的累積起來。

蔡：對阿，都是要在每次的經驗裡累積起來，一年比一年更進步。

田：我們也都在學習中。

蔡：伯伯您認為桃城樂府是客家八音嗎？

田：對！

蔡：您進入桃城樂府後，在您的認知上什麼是客家八音呢？

田：我對八音沒有什麼深刻的了解拉，我簡單從我看電視所得到的認知說，客家人唱那個客家調、客家歌曲也是蠻好聽的，有一天如果可以參加也是不錯

的，以這個動機來參加桃城的。而我覺得是因為有嘖訥才可以稱客家八音，這是我個人的淺見，那再進一步我就不了解了。

蔡：沒關係，那伯伯您在每次的表演中的成功與否自己有沒有有一套標準呢？

田：因為我功力比較低，都要吸收人家的優點。那我出去表演時，我都一直看老師、聽老師，吸收其他高手的優點，沒有什麼特別的。

蔡：沒有特別的標準，那有沒有像演奏的順利、大家默契和諧的準則呢？

田：也是會拉，演奏完大家還是會檢討，什麼地方需要注意、改進，大家都要互相了解才會求進步，不然一直拉錯也不曉得，優點在哪裡也不知道，所以還是要檢討拉。

蔡：喔~所以沒有一個好的標準嗎？

田：好的標準要靠平常，平時一直練一直練才有好的標準。像我們每個禮拜都有一次練習，但不只是去練習，我們回來也是自己要練阿，看到樂器都要拿起來練，不然老師教，回來就掛在那邊，團練才拿起來練，這樣是不會進步的。

蔡：嗯，也是要靠平時的練習。

田：除了老師教之外，要靠平常自己的努力拉。這個國樂不是兩三天的問題，更不是兩三年，是長期戰阿。

蔡：嗯，要不斷的學習、累積經驗。

田：是這樣子，喜歡國樂的話，你不去鼓勵他，他也會一直想要參加；他不喜歡的話，你再怎麼鼓勵他，他也不會參加，自己會淘汰。我記得我們初期學習的時候，每班有十幾位，到最後只剩下三位。

蔡：嗯，可能沒有那個興趣，所以沒有恆心也容易半途而廢。

田：對阿，半途而廢，他自己就淘汰掉了。

蔡：伯伯您是學胡琴類的樂器，那您對胡琴這種樂器有什麼看法？

田：我的觀念是因為年紀大了，要有一個正常的娛樂，那國樂就像我的第二生命。假如在街上或電視上看到其他的我沒有太大興趣，但只要看到國樂我就一直看一直聽，吸取人家的優點來改進我們的缺點。

蔡：所以樂器對您而言是？

田：是精神上的依靠，不然一天到晚吃飽睡飽，沒有什麼興趣，這樣人生就沒有太大意義了。

蔡：樂器在您的生活中也是扮演著重要的角色，更是您的第二生命

田：對阿！

蔡：那中胡這個樂器在樂團中，您認為他扮演著什麼樣的角色跟功能呢？

田：我以我知道的，不是一定的拉。廣東樂對中胡來說，比較有那個味道出來，像在學校學的就不一樣，在廣東樂裡有一種很溫柔的感覺、味道，中胡比較有很悲傷的味道。

蔡：比較能表現出廣東音樂的味道。

田：依我知道是這樣子拉，不一定是對拉，各有特色。

蔡：嗯對阿，每個人都有不同的看法，沒有一定的正確答案。

田：我看其他樂團，中胡也都比較有悲傷的味道，比較輕快的中胡就不太適合，這是我個人的看法。

蔡：音樂這麼多種，那伯伯認為什麼樣的音樂才是美的呢？

田：大家的想法都不一樣，依我的想法是國樂比較美。有人喜歡西樂有人喜歡國樂，都不一樣的。

蔡：所以伯伯認為國樂是比較美比較好聽的。

田：嗯，可以這麼說。

蔡：那伯伯你覺得國樂的美是美在什麼樣的地方呢？

田：這個國樂的功夫真的很難從嘴巴說出來描述，像二胡、中胡要拉出聲音這每一個人都會拉，但要拉的好聽這真是不容易阿！人家說學二胡是要百年的拉，笛子比較快，一個月就會了，就是這樣子，我的感覺不一定是對的拉。

蔡：沒關係，每個人的看法都會不一樣的，那我想知道伯伯您個人對音樂的想法或是如何詮釋它的。

田：因為我喜歡國樂，其他的就沒有多大的興趣，國樂就是如果你有興趣，你越

學就越喜歡，沒興趣的當然連看都不要看。你喜歡的話看到樂器就會主動去摸它。

蔡：那伯伯國樂讓您這麼喜歡，您是喜歡它的什麼呢？

田：它的韻味很美、很莊嚴拉！胡琴只靠兩條線能拉出優柔歌曲，解除百忙中的煩惱，可說是一種特效藥。

蔡：伯伯當您在演奏客家音樂時都怎麼詮釋它？

田：我對客家文化不是很了解。

蔡：那在您不認識這個文化時您都怎麼去詮釋音樂呢？

田：應該國樂有些基礎的話，看過後大多會多多少少了解。如果對這首曲子沒有學過，經過老師教完後，就比較會熟拉！如果沒有基礎剛要進去會很辛苦，像我們學二胡有十多年，但這還在學，在學習時還是不滿意。

蔡：對！要不斷不斷的學習。那伯伯您對客家音樂有哪一首曲子比較深刻、比較喜歡的嗎？

田：應該是掛金牌，很熱鬧，有廟會熱鬧的話，第一首用這個熱鬧曲子，人家看的比較熱鬧拉，我覺得這首蠻不錯的。其他也有很多，只是一時沒辦法表現出來。

蔡：所以掛金牌是您比較印象深刻的一首。

田：對，比較熱鬧拉，廟會好。

蔡：可以讓氣氛熱鬧起來。

田：對！

蔡：那伯伯桃城樂府那有掛金牌，城隍廟也有掛金牌，您覺得他們最大的不同點在哪裡？

田：我覺得客家有嗩吶是比較好，那城隍廟沒有嗩吶，若可以加個嗩吶更好。

蔡：所以最大的不同是在嗩吶的部份。

田：對，可是城隍廟揚琴比較多、樂器也比較多，但客家那裡還是覺得人比較少了一點，要吸收其他的進來還是要有個基礎耶，不然跟不上它自己也會淘汰。

蔡：所以也希望桃城樂府那裡之後可以多一些人加入。好的伯伯那我再整理整理，如果還有問題再來和您討論。

田：我了解的不多拉，我知道的會盡量跟你說，不知道的就沒辦法了。

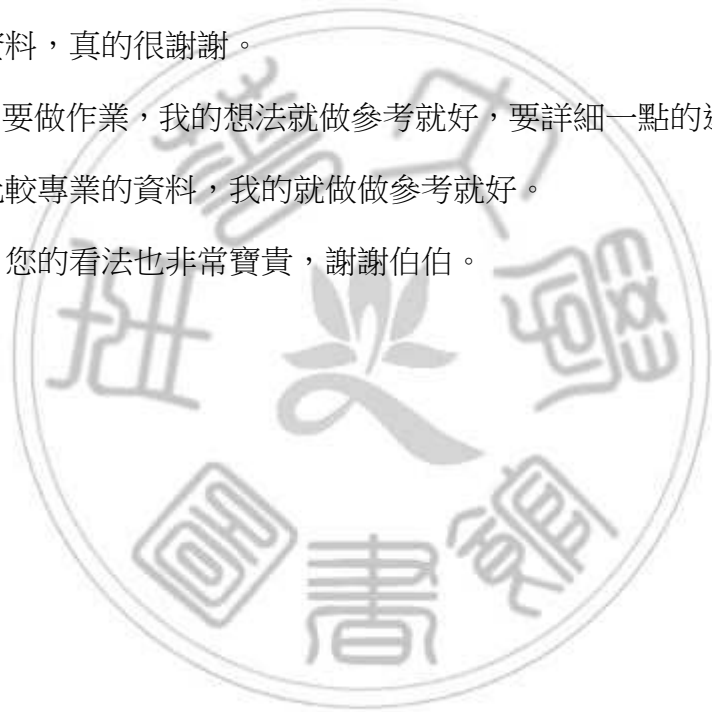
蔡：不會拉伯伯，可以了解你的個人想法就很好啦！

田：你如果要了解的比較清楚要去請教林團長或理事長，簡單的我會，但比較深入的還是要請教他們長輩比較了解。

蔡：你們的一些想法也很寶貴，除了一些基本的背景外，還是要了解團員們的想法、看法，這樣已經很好了。您願意跟我說說您的看法，讓我有更多一點的資料，真的很謝謝。

田：你們這個要做作業，我的想法就做參考就好，要詳細一點的還是要問團長、理事長比較專業的資料，我的就做做參考就好。

蔡：不會拉，您的看法也非常寶貴，謝謝伯伯。



**附錄十：李鳳美女士訪談稿**

**訪談日期：2011.01.22 星期六**

**訪談時間：11：00~12：20**

**訪談地點：嘉義市義民廟**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您以前是從事什麼職業？

李：英文老師退休，95年8月退休的。

蔡：可以說說您學習音樂、樂器的歷程？

李：好！其實我都沒有學音樂，我們以前小時後生活很苦的，三餐都沒得吃，怎麼學音樂。家裡連收音機都沒有，我是40年代，戰後嬰兒潮出生的，那時後我們家算窮的，好幾家人家才會有一家人有收音機，我就會靠到人家窗台下，以前都穿門過戶，都能夠通，去人家窗台下聽收音機、唱歌，那時候有國語歌、台語歌、歌仔戲，那我就會去聽。那時候我比一般小孩有興趣，就是喜歡聽、喜歡哼哼，但哼又沒有歌詞，小孩子有些詞會聽不懂嘛，但就喜歡哼那個調，當時自己不知道拉，其實在那時候從心中就萌芽了喜歡音樂、藝術的東西。

可是沒有資源、沒有歌詞，也曾經走路到電台參加什麼姊姊的兒童節目，唱一把芝麻灑上天，那時候資源真的很少。那時候路上不是都有電線桿嘛，電線桿上面有喇叭，每天傍晚都會撥放中廣的節目，撥放新聞、放一些音樂、一些歌，那時候是你想像不到。那時候我們聲音、音樂的來源就是這樣，去人家家裡聽收音機、電線桿的廣播，所有音樂來源就是這樣而已。

到了我小學六年級那時候，台灣經濟開始好一點，有一些黃梅調的電影，李翰祥拍的，那已經離你很久了，大概是五十年、五十一年時候，都非常轟動，像梁祝也很轟動，有狀元及第、七仙女一連串，每一片整個就是一個歌舞劇，那種電影整個劇情就是唱，等於一個黃梅調戲曲把它拍成電影，但它是用實景不是舞台，黃梅調是江浙那一帶的戲曲嘛，那時候幾乎全

民都在看那種黃梅調，但我沒有資源、也沒錢看電影，就去聽人家的收音機跟著哼哼哼，但哼哼哼我也不知道在哼什麼，但那個曲調我非常熟，但沒歌詞怎麼辦呢？我就跑到姑嶺街的舊書攤，那時候李翰祥拍的電影每一部都有小歌本，整個電影包括對白、唱的就弄成一本，每部電影都有。對白不多，大部份都在唱，就像現在的歌仔戲，就是一個戲曲變成一部電影。小時候就是很喜歡唱歌，一直到小學六年級才有了收音機，也是聲音唯一的來源。那時候的影音是你們想像不到的，非常的缺乏又加上家裡很窮。

一直這樣喜歡唱歌，到了中學有音樂課，那些歌曲都很好聽，大部份是世界名曲，再填上詞來唱的，像老黑爵、送別。到了我高三，我們家才有電視，相對之下像我同學家裡經濟比較好的初一就有電視了。那時候歌詞也比較普遍較能得到歌詞，就可以跟著唱。大學時代，也就是合唱團，因為是英文系的，就唱英文歌，有些到現在都還流行。大概民國七十七年什麼都開始解放，當時台灣也流行起卡拉 ok，就很熱衷於唱歌，台語、國語都唱，其實台語、國語歌不一樣，國語歌比較沒有技巧、台語歌技巧比較大，因為台語歌裡有日本演歌的味道，它有轉音、鼻腔共鳴，那種唱法其實比國語歌難唱、有一種味道。七十幾年後，什麼資訊都有拉，愛唱什麼就唱什麼，也盡量收集樂譜，我們家樂譜也很多，一、兩千首都沒問題。後來退休後，知道有一個客家協會，我本身是客家人，但不會說客家話，因為是在河洛人的地方長大的。就來這裡學，學的也很快，因為本身是客家人，偶爾也會聽親戚講客家話，所以學起來比一般人快。有些音、三個母音你們河洛人是發不出來，我們客家人很快就可以發出來。

蔡：那老師從什麼時候才會講客家話？

李：其實小時後有親戚來，聽父母跟他們講客家話，那時候就有聽的訓練，爸爸媽媽跟我們講是講台灣話，因為客家人在台灣人地區是被排斥嘛，周圍都是台灣人不可能你一家人講客家話，他們那時候都會罵客家人客人客人，閩客之間的鬥爭就已經有三百年的歷史，所以在平地都河洛人，客家人都在丘陵

地區種茶什麼的。後來我們跟閩南人混居，混居後我們就變成隱藏的客家人，台灣人比較主流、比較強勢。我就沒什麼機會學客家話，但學起來也很快，可能是天生音域就比較廣，學起來很快。

後來客家協會成立歌謠班，我也跟著去唱唱。後來又成立了八音樂團，我也馬上來參加，本來要拉二胡，但因為我手小，我小時候也沒有什麼樂器，到了大學才有了一把木吉他，也是自己學，沒有花錢去找老師。自己學，到我大學時資訊算發達都有書，書上寫的還比老師講的還清楚，把圖畫出來，就可以自己學自己彈了。畢業後在外地當老師，有幾個朋友也喜歡唱歌，我們就彈唱唱，還唱和聲的，一般來說一般人都唱主調，不會花時間去學貝斯，我就去學貝斯來配他們的合唱，因為合唱要好聽一定要有貝斯。我就會去唱唱二部、三部，彈唱唱，唱的蠻快活的。那時候年輕人最大娛樂就是這樣，彈彈木吉他，彈唱唱。但因為我手小，彈吉他也有點吃力，所以後來就沒彈了。

後來我還自己存錢買了鋼琴，那時候的鋼琴很貴，大概都要 6 萬多元，那時候薪水多少？民國六十幾年一個月薪水大概兩千塊左右，我從小都沒有那個資源嘛，但我相信我有那個天分，而我們家沒有經濟資源，連吃飯都有困難了。那我就存錢，可能也有分期付款，在二十五歲就買了一台鋼琴。也是自己彈，彈拜爾，到了小奏鳴曲才去找人家教，一段時間後生小孩又停下來了，結果一整個十年就沒有再彈琴了。

樂器上有個基礎，看譜、唱譜都有基礎，也沒有跟人學拉，就小時候為了學唱歌，聽收音機學唱，為了唱的正確，去舊書攤偷翻樂譜，學會數拍子，了解原來一小節有幾拍，自己也就會了。

起先到八音樂團本來要拉二胡，想到手太小要拉也很困難，後來因為揚琴只有一把，老師就叫我彈揚琴好了。揚琴入門很快，當然要彈到很高段也是不容易，但像我們這種合奏，只要音對、節奏正確就 ok 了。至於唱，我也沒有想到樂團後來會加入唱，是台南溫教授很熱心在整合客家的文化，便



整理了一些客家八音的譜，將譜傳承下去。當時我們成立八音班時，也請溫教授幾個禮拜來一次，由溫教授來整合，因為客家音樂跟一般國樂的奏法不太一樣，不管打鼓或什麼都不太一樣，那溫教授也很熱心過來幫我們整合。起先也沒有說誰來唱，我就在那邊哼哼哼，每次樂團團練我就哼一下哼一下，自然而然就變成我唱了，也是那個時候唱，我才知道我的 key 特別高。像我們唱的掛金牌，那是地方戲曲、神明戲，那種音就很高，以前小時後都有那個廟會，那時候稱作子弟戲，那時候我都常常聽到唱的很高很高，原來我現在唱的就是那個。就這樣傳唱下來了，這套我們也練了很久，整個版才定下來，這套到哪裡都很受歡迎。

後來老師也將這套戲曲帶到城隍廟裡，反正唱的是官話，台灣官話與客家官話都差不多，其實戲曲裡面的說話不是我們一般的白話，它是一種官話。它還要有那個調，那這個東西我是跟誰學的呢？溫教授自己也不會，因為沒有這種東西傳下來，溫教授只整理那些有文字紀錄的，過去沒有影音傳下來。那時候我想說既然唱了那對白怎麼辦呢？剛好樂團剛成立時林元棟團長的姪女在布袋也有參加民間的女子樂團，樂團會在廟會裡演奏，而團長的姪女聲音也很大，會打鼓、會唱也會講口白，後來我就拜託他將口白錄給我，我回家去學。他說他講的是台灣話喔，我說沒關係我就是那個調子，要那個高低音、抑揚頓挫，那個東西我完全沒有憑藉，怎麼講。後來我就把她的官話錄起來，我去學那個調，在將詞改成客家話的官話。客家官話就要去問廟裡泡茶的耆老，他們年紀都很大了，七十歲、八十歲，我就一個字一個字去請教這些耆老。抑揚頓挫是靠布袋樂團的團員，客家官話是靠這裡的耆老，這段就不是溫教授所指導的這樣子。所以這套就這樣定下來，現在到各公廟去，比較熱鬧我們都會演奏這一首。這套東西是喜慶用的，等於三仙來給你賀喜，太、白、金星三個仙來給它道喜，玉皇大帝來給他掛金牌，所以喜慶場合都很適合用，這套很受歡迎。

後來我在網路上看到我們的國樂曲禪院鐘聲，港星很多人唱，台灣沒有

人唱，是廣東話，原來是國樂曲，只有演奏，我發現它唱起來也很好聽、很滄桑，詞也很不錯。我就將廣東話一個字一個字注音，一個字一個字學起來。後來彈阮的老師也給我一本國樂曲有加歌詞的，那我們漸漸的在國樂裡也加一些唱，那個都屬於廣東樂。但有些詞也唱國語，不是廣東話，網路上也找不到，現在都沒有人在傳唱，所以老師覺得現在都沒有人唱，那我們來唱也蠻好的，等於我們傳唱下去也很好，因為網路都找不到了，那也沒地方找嘛！網路都找不到，只有演奏沒有演唱。

蔡：老師您是客家人，是從哪裡過來的呢？

李：我父母都是客家人，純種的。祖先從大陸過來是到苗栗銅鑼那一帶，後來分支，一支到了水里，一支到了嘉義，到嘉義是在往吳鳳廟，真正地名叫雙連橋，現在台糖在種蘭花，是台糖的地，台糖以前在那邊種白甘蔗，我的老家在那邊，大概我的祖父、曾祖父就在那裡了，那邊都是我們姓李的家族住在那，後來因為爸爸做生意的關係就搬到嘉義市了。

蔡：老師在樂團成立就加入了嘛，那您為什麼會想加入呢？

李：那時候對客家協會很熱忱，有什麼就參加什麼，再加上我本來對音樂就有興趣，雖然說沒有什麼成績出來，但對樂器感覺學什麼，對我來說都很上手，學的很快，所以自然而然的就加入了。

蔡：那您在樂團中學習到什麼或獲得到什麼呢？

李：學習到揚琴，因為是絃樂器，在尾音部份必須有些變化，因此學習了如何彈尾音的變化。最開始必須看著琴在彈、去熟悉它的位置，整個過程就是學習可以看樂譜、不需要看位置，主要在於揚琴部分的學習。在客家音樂的樂譜中也注意到它的特殊性，它有很特殊的地方，很多東西會在半拍之中有那個味道出來。在老樂師的學習中，他們是師徒制，先有樂才有譜。剛開始我還是菜鳥，就會問老師，咦這邊好像奏不對喔，應該有附點或沒附點，怎麼會奏成這樣，我後來才明白，奏出來就是對的，是譜給人家寫錯了。因為以前是師徒制，樂曲早在他腦袋非常熟非常熟，他不是靠樂譜去奏，而我呢？是

靠樂譜，那有時候會發現小地方不太對，有附點的沒附點的。我起先都以為大家奏錯，但其實沒有錯，師徒制是這樂曲早就熟悉在他的腦袋，就像黃梅調，早在我腦袋裡很熟，我再去看樂譜，是樂譜不對嘛！現在有這個東西才有譜，客家歌也一樣阿，人家在山頭上唱山歌，哪有可能先有譜才有唱，當然先有唱才有譜，所有民族音樂都這樣子。那國樂也這樣，是師徒制嘛，一對一傳下來。

先有樂才有譜，所以如果拿新譜給老樂師，就有問題了，變成他腦袋裡沒有這個東西阿；那這時候像我這種靠樂譜的人就變成我的強項，我完全照樂譜彈，都沒問題，不管半拍或切分音，我就照樂譜。那老樂師他從前就是先有樂才看譜，所以那時候發樂譜時，我們客家歌有很多半拍，味道都在那。剛開始大家練，對這個曲子不熟，當然這些半拍有時候沒抓到，後來演奏快到了，就想說把半拍改掉好了，但我就主張不能改，改了這個客家味道就沒有了。

客家曲調有它的特色，第一個就是說他經常有那個半拍、切分音，第二個特色就是它會從低音一直盤旋上去，很快的拉高，有時候還拉高到八度以上、十度以上，拉高後在高的地方一直盤旋在突然陡下，所以我就會，不是因為我客家人的關係，是這種譜不同於一般的譜，我就會蠻感興趣的，有些歌後來都放棄沒有再演奏，但我覺得那些歌都很好，很可惜就沒有再演奏了！

蔡：您在表演時想帶給觀眾什麼感覺呢？

李：我們唱歌吼，像聽別人唱歌也一樣，有時候會感動有時候不會對不對，那是在什麼問題，就是說，可能都是情感的表現吧！我自己也很努力這樣子。

蔡：您覺得桃城樂府在非客家文化的嘉義地區會不會有什麼影響力呢？

李：還不錯耶，一般來說有時候我提起來也很多人知道，因為有時候市政府會辦活動，活動就會有夾報，夾報就會有桃城樂府，因為有對外演奏嘛！像音樂界就不用說拉他們都知道，一般人的話有些也知道，有時候會有公開演奏，

像國樂節、廟會裡都會參加，當然沒有每個人都知道拉，還是有人知道，那客家人都知道，像嘉義縣中埔地區的都知道嘛。

蔡：對樂團未來的發展或目標您有什麼想法？

李：我們的樂團假如說能擴大，人越多的話，我覺得分部我很喜歡。但現在每一種樂器人不夠多，那就沒辦法。我們曾經奏過幾首分部的曲子，我覺得很好聽，感覺很投入，非常好聽。至於唱的，我自己應該要真正去學唱，我沒有學習過嘛，如果要唱好一點，我嫌我自己共鳴不夠，但剛好戲曲適合我，它不需要共鳴；如果唱流行歌的話，我就覺得我共鳴不行了。因為我沒學過，最近想說以後樂團如果有唱的話都由我唱，那我要不要去學發聲法。

如果在樂團裡純粹要當唱將的話不太可能，變成你在那邊等了，一定得參加樂團演奏樂器，後來才發現這樣子，要唱的人一定要在樂團裡面，擔任一個樂器，不然會變成在那邊枯等，所以變成要演奏的人順便唱這樣子。這樣我就想說我去好好的學發聲，把它唱的更好。

現在我們有一些譜，像妝台秋思的國樂曲，那在電腦上完全找不到，完全沒有人唱，等於整個味道要我自己去模擬、自己去抓，自己決定要哪一種唱法。你知道唱歌很多唱法，比如說我唱山歌的腔、或是邊疆民族的喉音腔還是要唱什麼腔，連這個都要我自己來決定，我感覺有點壓力。假如我們聽過，人家就是這樣唱，學著這樣唱就罷了嘛！其實唱歌就像畫圖一樣，決定怎麼樣畫、用什麼色調，假如有前人唱過我就會覺得輕鬆一點，可是因為在網路上都找不到，那變成我自己決定要怎麼唱。所以我會覺得說我能力還不夠，應該要找老師去學學，順便指導一下我這個歌應該怎麼唱比較好。

像以後要唱的歌都沒有人唱了，不過因為都沒有人唱，剛才老師說那我們來傳唱，也是盡一份力嘛，是不是！這些歌沒有人唱，有這個譜，但沒有人唱，太可惜了！所以把它唱出來也不錯。樂團未來的方向，雖然我在樂團也沒有擔任什麼職務，但我覺得說樂團人如果增多，我心理想希望會有分部，然後我自己唱的唱功還要加強。

蔡：對八音的認識？

李：八音裡一定要有嗩吶，沒有嗩吶就不能稱八音，真正的八音也沒有我們這個揚琴阿，在廟裡那真正的八音有鼓、鑼，也沒有揚琴。我們等於是綜合的拉！剛開始成立的時候是想要成立八音樂團，剛開始是這樣，但那時候的理事長可能也不太了解八音有哪些樂器，那時候我上網去查，其實有很多種我們沒有的樂器，反正我們有多出其中很多種八音沒有的樂器，所以那時候想說大家本來就演奏那個國樂嘛，那就全部都有，我們也演奏流行歌阿，所以現在應該不算純八音拉。

蔡：那您覺得桃城樂府是八音團嗎？

李：像有一陣子邱教官沒來，我就跟老師說那我們桃城樂府不能再叫八音了，沒有嗩吶你根本不能提八音，它很重要耶！起碼要奏一兩首八音的曲子嘛！像今天早上那個大團圓就是八音嘛。八音也有客家八音和台灣八音，其實差不多，來源都是從幾代以前傳過來的，那客家又有一點客家的特色，就像打鼓、舞龍舞獅也有客家的特色，不一樣的。可是所有來源不就是從中國大陸過來的。

蔡：您覺得客家音樂與廣東樂、國樂曲相較下，那方面會有客家自己的特色呢？

李：像客家山歌，我們唱的蛤蟆歌，但它也不是典型的山歌，算是創作曲，是後來的創作。像山歌子這種就很有客家味，不是後來的創作。大埔調也是真正的客家調。

我一直跟你說，先有歌才有譜，那他先有歌才會寫譜出來，譜寫出來後，譜沒有辦法把味道寫出來，那個味道，什麼地方大聲、什麼地方小聲，說到都快沒聲音了突然有盤旋出來，那種味道不是譜寫的出來的，那一種是要傳唱。

**訪談日期：2011.02.27 星期日**

**訪談時間：14：00~15：30**

**訪談地點：李鳳美女士住家**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：在每一場演出中演出是否成功的標準？

李：我有時候會出錯自己都知道，那就需要很專心，一分心的話就很容易拖拍、出錯，那這個就自己要很小心。而我的標準就是盡量把它唱好，演奏的順利。標準自己都知道，只要音不要破、高音拉的上去拉的好，唱的順不會覺得費力，讓人家不覺得太圖兀，高音圓滑一點，拍子都準確，這樣就好啦。不要破音，最怕的是破音，或是像有的要拉五拍，就要特別小心，不要讓它到最後變的不圓了，氣要夠。

蔡：樂器對您來說是否象徵了什麼意義？

李：樂器對我來說就是一種娛樂和享受。

蔡：說說您對音樂的看法，這範圍實在有點廣！

李：這真的很廣，我認為音樂不只是殿堂藝術，有人說要讓孩子從小時候就聽古典音樂，我覺得要能感動人的才叫音樂，你聽不懂的話，有些人很高調嘛，喜歡搞殿堂藝術，但等到時機成熟，領悟到了，再去聽那個東西嘛。有的人會拿文化來美化自己，我覺得那到不必。音樂是真的要觸動到心裡，感動到你，那才是真正的音樂。不是你能領悟的領域那都是屬於別人的。像流行歌也有很不錯的阿，像江蕙的歌，我喜歡唱江蕙的歌。所以我覺得音樂不一定是有錢人才能接觸的，就是有興趣的人他就可以去接觸音樂，音樂也不是說那些高文明國家的音樂才叫音樂，那些第三文明的小國，他們都有各自的樂器那些也都很好阿，每一種樂器都有每一種調子不同的感覺，有些樂器有很悲傷的聲音也很震動人心阿，有些樂器的聲音雖然簡單但很深沉，那也都是音樂阿！不是一般人認為那種殿堂藝術才稱為音樂，我覺得對音樂而言，只要能感動人心的都算音樂，沒有說高下之分啦。

蔡：那您覺得什麼音樂曾能稱為美呢？

李：美的音樂啊？

蔡：恩美的音樂。

李：像有些地下樂團搞的音樂聽起來真的不是那麼美，先說不美的部份拉。藝術的東西，真的要感動你的心靈，像畫畫我也蠻懂。所有藝術萬流歸終都有共通的道理，像美術的印象派、抽象派，也是必須有寫實的基礎，不是不會畫畫就在那裡亂抹亂圖就稱為抽象畫。像地下樂團它不能賣錢、也跟主流音樂絕緣，它只好另闢蹊徑、另找途徑，當然也有地下樂團到最後成為主流派拉，也不是說主流就是好的拉。現在的作曲者都受限於買的人、接受者的品味、口味，現在流行什麼，一定要歌星用者種唱法、一定要歌星唱這樣的曲風，他們根本都受限制，都被市場牽著走嘛。那地下樂團他根本是無緣了拉，他們就自己另搞，另搞有些東西聽起來還不錯，有美感、會感動人，還是這句話會感動人，即使你不是主流派，你會感動人也都是很好的音樂。但是你不要因為走旁門左道，為了要突破，演奏那種令人聽起來會煩躁的。藝術本來是享受，你把它搞的令人煩躁、讓人精神分裂，那還叫音樂嗎？對不對。

我的看法就這樣，音樂不限於哪一國哪一種樂器、哪一種宗教，只要你聽了能感動的，那就是藝術嘛。我這邊有一個牒是喜馬拉雅山一個寺廟那種法王的吟唱，你說那不是音樂嗎？可是那也很震撼人心耶，沒有樂器，只有吟唱。那有一種磁場，可以鎮定人心，我覺得那也是音樂吧。那種音樂曲調不是很明顯，聲音非常簡單、非常肅穆，那也是音樂吧！

蔡：所以音樂最重要是可以感動於人，這樣也沒有一定的標準，每個人能感動、喜歡的音樂都不一樣。

李：當然也有大家共同感受認為是很美的拉。

蔡：謝謝老師耐心的與我談話。

**附錄十一：許碧珊女士訪談稿**

**訪談日期：2011.02.08 星期二**

**訪談時間：14：00~15：30**

**訪談地點：許碧珊女士住家**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您以前是從事什麼職業呢？

許：我是家管，管家婆、台傭拉！

蔡：哈哈對，我媽媽也說她是台傭！那阿姨您說說你學音樂的經歷。

許：我是從誦經團開始的，剛開始我是帶團，但後來我喉嚨受傷就走後場，後場學打鼓，後來才學揚琴。後來黃聰老師到我們經團，跟我說只打經團沒有說很活躍，要參加一些國樂，老師就介紹我到他們這個八音團，所以才接觸八音團，大概兩三年吧，應該兩年多。

蔡：所以阿姨應該不是客家人吧！

許：恩我不是客家人。

蔡：是閩南人？

許：恩對，所以他們唱的我都聽不懂。

蔡：哈哈我也聽不懂。

許：像我有個朋友本來也在那學二胡，但後來他說他都聽不懂就不去了，我就他說沒關係拉，聽不懂就聽音樂就好啦。我算是在這邊一段時間後在去城隍廟，算國樂，你要學幾首國樂後才能去和他們合阿。

蔡：像在八音團也有國樂的曲子。

許：我覺得這樣也很好，蠻有趣的。

蔡：對阿，可以學習一些比較不同的音樂，在其他國樂團就沒有機會接觸到客家音樂。

許：對阿，大家在一起也很好，沒有壓力。像誦經團有活動就會去，這也算是一個機會給我們學習。



蔡：對阿，這樣也會有進步的空間。所以會進入八音團是人家介紹才加入的？

許：對黃老師，他在我們經團裡是拉胡琴的。

蔡：那您在八音團中有學習到或獲得到什麼嗎？

許：有阿，它的技巧、客家的曲子，不然我們也沒有辦法接觸，有機會也可以出去演奏，有這個經驗，很有趣，也可以有進步空間，多認識一些人，這樣也很好，大家有緣就這樣聚在一起。

蔡：那您在參與不同的樂團中，您覺得八音團與其他樂團不同的地方或特色是什麼呢？

許：他們和誦經的比起來調比較高，它的技巧也有好聽的地方。

蔡：那技巧是什麼樣的技巧？

許：我們打揚琴可能差別沒那麼大，可能老師他們拉胡琴的比較有差別，因為我們只有轉調的不同而已。

蔡：那曲風、風格不同的地方。

許：都不一樣。

蔡：那您可以他們不一樣的地方是什麼嗎？

許：像道樂比較順比較柔，那他們的比較尖銳，像我們道樂比較莊嚴、比較好聽，他們的好像比較澎湃、激烈。

蔡：那剛開始是不是會抓不到客家音樂的感覺呢？

許：對阿！

蔡：那現在比較有抓到那種感覺了嗎？

許：還沒。

蔡：恩，像劉王子老師說有機會應該要與客家地區的樂團一起練習，練習過程中才可能比較能抓到那種韻味、感覺。

許：恩，自己練比較沒有那種感覺。

蔡：那您在每次表演中想利用音樂傳達什麼給觀眾呢？

許：很好聽，希望奏的很順，讓人家覺得很好聽，感覺這樣而已，沒有特別的感

覺。

蔡：恩就自己演奏感覺好聽，和觀眾一起享受音樂。

許：恩對阿，盡情享受。

蔡：您覺得客家樂團在嘉義地區有什麼影響力嗎？

許：客家人接受度蠻高，也很捧場，這也要慢慢來啦。像客家音樂也有它好聽的地方，慢慢的去品味，它還是有自己的風格、味道。

蔡：有自己的特色在。

許：對！

蔡：您對八音團在未來的發展有沒有什麼樣的看法呢？

許：沒有拉，尊重他們的想法，練習就跟著去練，有表演就跟著去，就盡量配合。

蔡：您認為桃城樂府是八音團嗎？

許：應該是喔，有北管、打擊、嗩吶。像詹老師真的很用心，都到苗栗去學習，很有心，很好。

蔡：真的很用心在學習。在表演的經驗中，有沒有遇到閩南人的朋友對客家音樂有不同的意見或想法？

許：沒有耶，像客家歌謠班也有很多閩南人去參加，去客語班學客語啦。現在比較沒有什麼族群歧視拉，像我覺得什麼都好。

蔡：恩不會去分你什麼族群我什麼族群。

許：對阿，像我是道教的，但對其他宗教也不會排斥，有些人就會排斥，像有些佛教排斥就比較嚴重，什麼教都好，不是那種的就好了，另一種的就是不好的，人的心比較重要。

蔡：恩，不能有一些刻板印象，像以前的種族歧視就比較嚴重。

許：現在比較不會拉，像台灣人和外省人也沒有像以前分的那麼清楚了！

蔡：那阿姨您當初加入樂團的動機主要也是黃老師建議您參加才加入的？

許：對！

蔡：您覺得桃城樂府與其他國樂團主要在什麼地方比較不一樣？

許：曲子方面比較不一樣，人都一樣拉。

蔡：喔對耶，有一位同學是研究城隍廟，就發現我們的研究對象都差不多耶。

許：我看他們玩這個的，如果只玩一個團會比較無聊，像很多團的話也很熱衷，  
像很多七八十歲的老人還很熱衷喔。

蔡：您覺得桃城樂府在嘉義地區是扮演什麼角色？

許：它還沒有什麼氣候，還沒有很多人知道。

蔡：是成立沒幾年嗎？

許：對阿沒幾年。

蔡：那在多次的表演中會讓比較多人知道有這個樂團嗎？

許：會漸漸越來越好，但現在應該還沒有什麼影響力，我的感覺拉，他們感覺怎  
麼樣我就不知道。

蔡：恩每個人的感覺都會不一樣，都有自己的看法，沒有一定的對錯。  
在每次的表演或練習中是否有一套標準呢？

許：沒有耶。

**訪談日期：2011.02.27 星期日**

**訪談時間：16：00~17：00**

**訪談地點：許碧珊女士住家**

**訪問人：蔡昫珊**

蔡：出去演奏時有沒有對演奏成功的標準呢？

許：有阿，演奏回來老師都會說，只要演奏的整齊、和諧，演出回來老師都會說  
演奏的好不好。

蔡：主要是整齊度和諧和度。

許：對，還有麥克風有沒有出來，黃老師都會說。

蔡：恩麥克風在每個聲部收音的好不好也很重要。

許：對阿。

蔡：樂器對您來說象徵著什麼意義或扮演著什麼角色呢？

許：樂器喔，是個寄託阿，像有時候比較無聊，練練樂器就會比較輕鬆。

蔡：也是一個精神上的寄託。

許：對阿，也比較不會無聊阿！

蔡：您覺得什麼是美的音樂呢？

許：只要演奏的齊、和諧那就好聽拉。

蔡：所以要和諧的。

許：對阿，和諧的就好聽拉，如果不和諧就不好聽拉。

蔡：那有這麼多種音樂，您比較喜歡哪一種樂種呢？

許：那都不一樣，像誦經的就比較慢比較柔，但也很好聽。而國樂有國樂的，客家音樂比較輕快，它有加那個嗩吶，比較響、比較熱鬧；國樂是比較柔。有分很多種，像誦經的也有很輕快的。

蔡：每一種樂種都有它的特色和優點。

許：對都有各自的特色和優點。像誦經的我也有打過很好聽的，人家就說～你們這個也很好聽耶，我說對阿誦經的道樂也有很好聽的阿！

蔡：每種音樂都有它各自的美。

許：有，像道樂的輕音樂也很好聽，我找找看道樂給你聽聽看。

蔡：好阿好阿，謝謝阿姨。

**附錄十二：詹瑞瑛女士訪談稿**

**訪談日期：2011.01.08 星期六**

**訪談時間：10：50~11：15**

**訪談地點：嘉義市義民廟**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：冒昧的請問您是什麼時候出生的呢？

詹：好，41年5月7號。

蔡：您以前從事什麼工作？

詹：退休老師，民雄的東榮國小，在那邊服務。

蔡：您的音樂專長是打擊，還會其他樂器嗎？

詹：之前在學校有管很多東西拉，像是合唱團拉、樂隊阿，有機會參與到很多，空間蠻大的，隨便你玩。

蔡：主要會哪些樂器呢？

詹：打擊是到這邊的時候學的，都有玩一點。

蔡：打擊是自己學的呢還是有跟老師學習？

詹：以前曾經玩過爵士鼓，學校教室有兩套爵士鼓，帶著小朋友吹奏、用爵士鼓伴奏，玩個幾年後就退休了。

蔡：那八音打擊的部分？

詹：這邊開班的時候過來，台南的溫教授過來指導，給我們這一套鼓，本來是人多的時候可以各自拿一個樂器一起合奏，但人少的時候就要身兼多職。有到苗栗陳家班鄭教授那邊學習，他的研習去了三年，所以我們星期六就會到那邊去，因為他的傳統八音是很正統的，由北部、中部整合過來的，所以我覺得要去學習固定的節奏模式，他們稱為介子，是中國鑼鼓經理頭的一小段。

蔡：您認為去那裡學習校正統的八音與嘉義地區客家人居少所成立的八音團有何不同？

詹：因為在這邊我們沒得學，所以吹笛子的張老師會介紹我們如何去搭配，那打

擊的原則就是給各部速度的標準，他們在吹奏的時候我就簡單的配。不同的是像我們會演奏國樂的曲子就會盡可能的按照譜來演奏，像剛剛那個五聖佛就會照譜打，那其他的那張老師就會指導看要怎麼配，客家歌謠的部分就我們隨意搭配，沒有規定一定要怎麼打，不過有一個原則，我問過陳家班的老師，是曠爹爹七爹七爹曠，有一個四拍的循環，在間奏的時候我都會加，如果像團長他們唱歌時就會打比較簡單，這個節奏他們稱為大介。

蔡：桃城樂府剛成立就加入嗎？

詹：對。

蔡：加入桃城樂府的動機為何？

詹：客家文化協會成立時我還沒有參加，但我們有一個合唱團，他們邀請我們過來演出，就是唱十八姑娘，用客語唱，那一次之後，發現這是客家人的團體，想說我也要參加，我父親是客家人、祖父也是，只是因為我爸爸的工作一直外面跑，一直沒有環境去學習客家話。看著這麼多客家人這麼熱心的在召集客家團體，所以就覺得應該過來接觸過來學習。

蔡：那阿姨您還會說客家話嗎？

詹：不會，最近去上課聽的懂一些。

蔡：在樂團中獲得什麼或學習到什麼？

詹：因為這麼團有幾個組合，像客家歌謠和客家八音，還可以吸收到一些國樂的曲子和廣東樂，有幾個老師也是廣東樂的好手，我也希望在這裡能夠學習，一邊把客家的音樂整合起來。在中北部很多鄉鎮有很多很多像這樣的團體，然後這些音樂是他們耳熟能響的，而我們這邊客家人很少能聽到這種音樂，我們希望有展現的地方，推廣客家的音樂文化。

蔡：在每次的表演中想帶給觀眾什麼？

詹：以我們打擊的部份一些比較不一樣的音效，它的打擊音效其實很豐富，我想我們每一次的表演，應該是讓很多人聽到不一樣的聲音，是客家打擊比較不一樣的地方。

蔡：認為桃城樂府在嘉義地區有什麼影響力？

詹：我覺得我們的客家朋友非常的支持，每次表演都會有很多人過來欣賞，很支持客家歌謠班、客家八音班、客語班，我們有很多觀眾，除了客家朋友也會有閩南朋友，他們會聽到像廟會熱鬧的音響，這是在我們這邊比較少聽到的部份。

蔡：對樂團未來有沒有什麼期許、看法或發展？

詹：我是覺得我們的每一位團員實力都很好，之前我們曾經希望說有更多的好手進來，或者是初學的，黃老師和團長之前都有在帶，像黃老師是帶胡琴初級的部份，練到程度不錯後希望有更多人進來。我們到苗栗去，有很多小孩子、年輕的阿他們都會來接觸，所以我們也會希望有年輕一輩的來學習。客家文化協會你會發現中老化，比較沒有功課的問題，有意願長時間來加入，也希望年輕一代來學習接觸，可以從客語的歌謠班開始客語的學習，其實像我們這樣的練習方式，如果你不是很熟的話，你會覺得不敢來，因為我們算有一點程度在，在練習跑也跑的比較快一點，所以之前我們老師有開初級班讓他們學，希望他們能夠充實實力之後過來，那時候我們就應該要給練習的時間，不能為了表演一直跳過，當然有問題的也要提出來。

蔡：阿姨方便留下一下您的電話號碼嗎？

詹：好的，0918470075。

蔡：為什麼會想帶婉婷妹妹去苗栗學習？

詹：因為他主修打擊，我覺得她以後不會主動的去碰到這些客家文化的東西，客家八音的打擊它都有一個帶頭的頭手，他在做的那些動作是他在帶頭的，然後它之中的反覆，不像一般國樂說反覆幾次，它的反覆是隨著改變的信號，剛剛說的介有一個頭，那是它的信號，中間的反覆都不一定，是看它的信號給的時候再給一個尾，他們是這樣子串起來的。這樣子類似指揮的地位我覺的還蠻活的，所以我希望它有機會可以接觸，不只是學習學校西方的教育而已。因為客家八音的靈活性在於那個頭手介的變化，可以去體會它的靈活性。

像第一年去，她學的是通鼓，我學那個介頭，讓她先有個接觸，第二年去的時候就讓她當頭手，小孩子的反應快、看譜快、然後背的也快，第二期的份量也比較多，頭手帶的有點熟，第三期去年的六月份到十二月，鄭校長辦的是戲曲班，她學習的是戲劇中的某一段，然後很多很多的地方穿插，從出場、從他們的對話，或者是他們有武打的、甚至是他們走台步需要的鼓點，她就學這些，他們裡面的同學會唱，但還沒有做動作，也就是說台步走多遠還有配上，他們是說下一期如果有機會搭個戲台子的話整個就上妝包含那個動作，這個時候頭手的份量就更重，因為它需要看整個舞台步需要走多遠、武打動作多快，這會跟真正的戲曲的文武場配上。但因為今年下半年就高三了，所以也不知道有沒有機會去學。考大學還是以學校的課業為主，這是額外的給她一次學習，希望讓她有機會接觸我們本土的東西，因為以後就算你上大學去，除非是民族音樂學系，要接觸到這些文化機會就比較少，碰到的都是木琴、定音鼓等等。會節奏是學習各種音樂的基礎，從打擊中也能帶出自己想表達的感覺。

**訪談日期：2011.02.27 星期日**

**訪談時間：11：00~12：00**

**訪談地點：嘉義市義民廟**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：每段鑼鼓經是否有記譜的方式？

詹：我們都各自自己記。

蔡：用自己的方式記。

詹：對，以前都自己背，幾乎老師是不傳譜給人家的。因為我們有一點西樂基礎的話，就會用節拍去聽好他的口訣，在把它編成幾小節幾小節這樣子。用自己的方式去記譜，其實像打大鑼有的人聽起來是曠有的人聽起來是空或是怎麼樣，聲音是不同的。



蔡：所以記的方式又不一样了。

詹：對，嘴巴是這麼唸，可能寫出來的字又不同。

蔡：所以這是沒有一定的標準。那樂團中所用到的打擊樂器有梆子、小鑼、大鑼、小鈸、堂鼓。

詹：以客家八音的話應該是有一個叫做北鼓，因為我們沒有，所以用梆子來代替。

蔡：所以原本的客家八音應該要有北鼓。

詹：北鼓、堂鼓、大小鈔。

蔡：所以現在只有小鈔而已。

詹：對。

蔡：缺大鑼，小鈔、大鈔，這是基本的客家打擊樂器。

詹：他們教育的內容大多都只有接觸西方音樂，當初想說她很難得可以來認識中國的樂器。而客家八音帶領的方式是不太一樣的，所以決定讓她多接觸，總是有機會就要多學習，不然以後走的路很可能都偏向西方去了。雖然學習西方打擊、世界音樂非常的盛，但各地的打擊有很多，他們可能就需要多接觸一點。以後若出去人家說你從台灣來，那你們中國音樂的打擊是怎麼樣的，有許多民俗音樂、熱鬧的敲敲打打，但你若完全沒接觸就都不了解了。事實上客家打擊又跟國樂的不同，像國樂的會清清楚楚寫著反覆幾次，照譜走就對了，可是客家八音就是剛剛的頭手所帶領的。

蔡：恩客家八音的打擊與國樂的打擊最不一樣的地方在於必須有個頭手去帶領。

詹：對，沒有固定的反覆幾次，就由頭手決定。可能在祭典上、婚喪喜慶上面或是行進當中都可能必須聽他的暗示。

蔡：或是配合場合的需要。

詹：對，在戲曲裡面可能要配合演員要在台上走多遠、走多久，或是他們在做對打，這個反覆的東西要多久，結束通常都是頭手引導大家做結束，演員在做一個亮相。所以我覺得它的東西或許沒有很多，但它的靈活性很高。豐富的音色就在我們唱的口訣中不同的字代表不同的音，不同的音就代表不同的樂

器組合。所以她應該多去學習這樣的東西，不然以後往後走，譜上寫什麼就定什麼了！

蔡：您認為桃城樂府可以算是客家八音團嗎？

詹：我們剛開始成立是為這個目的沒錯，我們理事長的方向就是說希望這些國樂老師有許多廣東音樂的曲子，理事長那邊也有些國樂的曲子。往後也希望朝更多八音的樂曲、客家歌謠的目標。因為如果組一個國樂團，不能比其他國樂團那麼精緻，所以我們盡量有心挖掘一些客家音樂出來。

蔡：那以現況來說，桃城樂府可以算是八音團嗎？

詹：我們盡量把八音的曲目加進來，目前應該還不算。因為我所知道的苗栗陳家班是傳統以來整理資料整理的蠻好的，尤其是鄭校長，我們去學習回來的東西就是有關這方面的。

蔡：所以現在不能完全算是八音。

詹：我們還是希望，總不能把其他團員丟著，或者請大家從新來練。還要調性的問題，因為那個調的感覺就有很濃客家的味道。我們也希望以後能夠多在客家的活動上讓客家曲子露露臉、經常經常的出現。

蔡：對於演出成功與否是否有一套標準嗎？

詹：因為我們最主要就是帶節拍，若不好的話那可能就是拍子亂調。通常到戶外演出我覺得音響的音效影響很大，如果音效很清楚，每一部的音色、旋律都會出來，那如果音響不好的話演出的效果就會打折扣。更糟糕的就是可能我敲的大家沒有聽清楚，就會變的不一致。基本上我們平常練習的程度，出去的話可能打九折，因為戶外嘛，不像室內這麼清楚。音量的平衡上會有一點點問題，這我們回來都可以再討論。但有些像內部本身問題如搶快，就平時要多修正。

蔡：您對打擊這部份的價值觀有什麼樣的看法？

詹：我當然知道它比起國樂團的打擊份量比較重，國樂樂團它有指揮，打擊是每一聲部的一部份，都看著指揮。在這邊，我們可以感受到像京劇裡面的打鼓

佬地位是蠻重要的。

蔡：打擊在您的生活中扮演著什麼角色或是存在著什麼意義？

詹：生活中倒少，就只有在這邊練習。

蔡：那在您一路走來打擊對您有什麼影響嗎？

詹：認識它就是加入這個團，給我一個學習、跟人家合奏的機會。我知道它不只是敲打，必須在拍子亂掉時將大家抓回來，還在一直努力的學習中。

蔡：對音樂是否有什麼想法？

詹：對我而言，音樂是非常廣泛的，不論是音樂廳的、地方性的，都會去欣賞。每一樂種都有其文化特色在，都會接觸。

蔡：謝謝老師耐心的與我談話。



**附錄十三：詹婉婷同學訪談稿**

**訪談日期：2011.01.08 星期六**

**訪談時間：11：15~11：25**

**訪談地點：嘉義市義民廟**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：你現在幾年級、就讀哪一個學校呢？

詹：嘉義高中音樂班二年級

蔡：在學校主修什麼呢？

詹：西打

蔡：加入桃城樂府多久呢？

詹：成立時就加入，快四年。

蔡：為何會想加入桃城樂府？

詹：因為姑姑帶我一起加入的。

蔡：在樂團中獲得了什麼？學習到什麼？

詹：聽到很多不一樣的音樂，除了西方音樂以外，還可以接觸到客家文化的音樂。在這個樂團中，讓我在寫考卷時還蠻受用的，有時候參雜一些在樂團獲得的知識就會寫了，像是中國樂器的認識。

蔡：每次表演中想帶給觀眾什麼？

詹：讓觀眾多認識民間音樂以及不同文化的音樂，其實都蠻好聽的。

蔡：認為桃城樂府在嘉義地區有何影響力？

詹：可以讓居民聽到更多不同的音樂文化。

蔡：您是什麼時候出生的呢？

詹：83年3月8號

**訪談日期：2011.02.27 星期日**

**訪談時間：11：00~11：30**

**訪談地點：嘉義市義民廟**

**訪問人：蔡昀珊**

蔡：您認為桃城樂府算是客家八音團嗎？

詹：不完全是，只有有些樂器可以算客家八音，像嗩吶、打擊。

蔡：所以不能夠算完全是客家八音。那在每次的表演中，你想透過音樂傳達什麼  
訊息給觀眾呢？

詹：讓大家回味一下以前的音樂。

蔡：對於桃城樂府未來的發展有沒有什麼看法或期許？

詹：希望樂團能夠接觸更多不同類型的樂種。

蔡：在每一場的演出是否有成功的標準？

詹：應該沒有。

蔡：那像在天穿日的表演覺得演出的好不好呢？

詹：我覺得沒有不好，但可以更好。

蔡：您對打擊樂的想法或價值觀為何？

詹：打擊樂範圍很廣。

蔡：那您覺得學打擊樂隊您有沒有什麼影響或幫助？

詹：節奏感會比較好。

蔡：那打擊樂在您的生活中是否扮演著什麼角色或影響呢？

詹：會讓自己心情好一點點。

蔡：算是一種抒發情緒的管道。

詹：對。

蔡：樂器對您來說還有其他意義嗎？

詹：也是一種功課。

蔡：也是一個功課的責任。那您對音樂有沒有什麼看法呢？

詹：可以使人放鬆心情。

蔡：在這麼多種音樂中有比較喜歡什麼音樂嗎？

詹：每一個時期都有我喜歡的也有不喜歡的。

蔡：那有比較喜歡的樂種嗎？

詹：我比較喜歡蕭邦的曲子。

蔡：恩恩喜歡西方音樂的風格。

詹：對。

蔡：謝謝您。

